

世界遺産「神宿る島」宗像・沖ノ島と関連遺産群  
第二期特別研究事業 第一回国際検討会  
*The 1st International Review Meeting  
on the 2nd Special Research Project for the World Heritage Site  
“Sacred Island of Okinoshima and Associated Sites in the Munakata Region”*

海域のネットワーク -交流と祭祀・信仰の変化-  
***Maritime Networks***  
***- Exchange and Changes in Rituals and Beliefs -***

報 告 書

日時： 2024 年 12 月 21・22 日(土・日)

会場： アクロス福岡大会議室

Date: 21-22 December, 2024

Venue： ACROS Fukuoka

「神宿る島」宗像・沖ノ島と関連遺産群保存活用協議会  
Preservation and Utilization Council of  
“Sacred Island of Okinoshima and Associated Sites in the Munakata Region”

## 目次／Contents

1 概要 / Outline .....	1/4
2 報告資料 / Presentation Materials	
佐藤 信 / SATO Makoto .....	7/10
「神宿る島」宗像・沖ノ島と関連遺産群 古代東アジアの航海・交流・信仰 —とくに航海・交流の観点から—/ Maritime navigation, exchange and religion in ancient East Asia: Particularly from the perspective of navigation and exchange	
溝口 孝司 / Mizoguchi Koji .....	15/18
沖ノ島祭祀の機能と変容：古代東アジアの航海・交流における祭祀・信仰へ のアプローチの観点から / The Historical Trajectory of the Functions of the Okinoshima Ritual: An Examination of Maritime Navigation, Exchange, and Religion in the Ancient East Asia Through the Lens of Rituals and Religious Beliefs	
3 基調講演 / Keynote Presentation	
講演 1 サイモン・ケイナー / Simon Kaner .....	21/24
初期中世イースト・アングリアで交易が信仰の変容に与えた影響 / Changing beliefs through the influence of exchange in Early Medieval East Anglia UK	
講演 2 ガミニ・ウィジャスリヤ / Gamini Wijesuriya .....	27/31
海上交通の要衝から文化の要衝へ：スリランカにおける儀礼や宗教的慣習の影 響と変容 / From Maritime Hub to Cultural Hub: Influence and Transformation of Rituals and Religious Practices in Sri Lanka	
講演 3 クリストフ・サンド / Christophe SAND .....	35/38
太平洋諸島における海洋ネットワークの長い歴史、儀礼の変遷、信仰の発展に 関するケーススタディ / Case studies on the long history of maritime networks, changing rituals and evolution of beliefs in the Pacific Islands	
講演 4 ファビオ・ランベッリ / Fabio Rambelli .....	41/43
海、島々、神々、仏：日本の宗教と国際交流の影響 / Sea, Islands, Kami, and Buddhas: Japanese Religions and the Impact of International Exchanges	
講演 5 石村 智 / Ishimura Tomo .....	46/50
日本列島周辺の海域ネットワークから見た沖ノ島 / Okinoshima Island in the context of the maritime network around the Japanese Archipelago	
4 討論 / Discussion .....	55
5 第 1 期特別研究事業の概要 / Overview of the 1 <sup>st</sup> Special Research Project .....	91/93
6 講演者プロフィール / Profile .....	96



## 世界遺産「神宿る島」宗像・沖ノ島と関連遺産群

### 第二期特別研究事業 第一回国際検討会

#### 「海域のネットワーク-交流と祭祀・信仰の変化-」

##### 1. 趣 旨：

第1期特別研究事業（2018-2022）では、世界遺産委員会の勧告「東アジアにおける航海・交流と祭祀・信仰」に取り組み、成果を上げるとともに、より広範な視点における新たな本遺産群の価値が明らかとなった。

一方、残された課題もある。一つは、航海を軸としたアジア・太平洋、東アジア、日本列島内のさまざまなレベルでの地域間交流の視点からの検討、次に、神話学・宗教学など新たな枠組みでの意義付け。更に、古代のみならず中近世を対象とした通史的な沖ノ島および宗像地域の考古・文献の基礎研究にもとづく具体の祭祀および交流の復元である。

これらの課題に取り組むため、第2期（2024-2028）では、宗像における祭祀・信仰の再構築とその人類史的な意義について明らかにすることを目指す。

調査研究は3カ年で行い、初年度は、ネットワークにおける本遺産群の位置付けを、2年目は宗教、祭祀、神話、国家、等を切り口とした「フレームワーク」の中での位置付けを考える。3年目は、宗像における祭祀・信仰の再構築をテーマとする。より精度の高い検討を行うため、国宝部会・地域史部会を設け作業を進めていく。

初年度である今年度は「海域のネットワーク-交流と祭祀・信仰の変化-Maritime Networks and Changing Beliefs」をテーマに、第1回国際検討会を開催する。

第1期調査研究事業の航海・交流をテーマとした研究では、当時の具体の航海・交流について明らかにするとともに、東アジアにおける海上交流に基づく祭祀との比較研究を行ってきた。しかしながら、本遺産群のように長期にわたり交流が祭祀に変化を与え続けた事例を見当たらない。

そこで本検討会においては、海を舞台とした交流によって固有の祭祀・信仰が長期にわたり変化した世界的な事例との比較を行う。地域を東アジアから、ヨーロッパ、アジア・太平洋に広げ、主に島における事例の比較を行う。合わせて日本列島全体での祭祀・信仰の変化を考えることにより、改めて本遺産群の位置付けを考える。これらの事例報告を踏まえ、海域における交流と祭祀・信仰の変化、および、本遺産群の性格と意義について議論を行う。本検討会により、本遺産群の世界的な意義について、より深く理解することを目指すものである。

- 2.主 催：「神宿る島」宗像・沖ノ島と関連遺産群保存活用協議会
- 3.日 時：令和6年12月21・22日（土）・（日）
- 4.場 所：アクロス福岡 〒810-0001 福岡県福岡市中央区天神1丁目1-1
- 5.参加者：
- 講演者：石村智（東京文化財研究所、無形文化遺産部長、考古学）  
ガミニ・ウィジェスリヤ（ICCROM 顧問アドバイザー、考古学、世界遺産）  
クリストフ・サンド（ニューカレドニア政府上級考古学者、フランス国立持続可能開発研究所（IRD- Nouméa）上級研究員、考古学）  
ファビオ・ランベッリ（カリフォルニア大学、宗教学）  
サイモン・ケイナー（セイNZベリー日本藝術研究所統括役所長、考古学）
- 議 長：佐藤 信（専門家会議副委員長、東京大学名誉教授、歴史学）  
溝口孝司（専門家会議委員、九州大学教授、考古学）
- 委託研究者：秋道智彌（山梨県立富士山世界遺産センター、総合地球環境学研究所名誉教授、文化人類学）  
禹在柄（韓国・忠南大学校教授、考古学）  
高田貫太（国立歴史民俗博物館教授、考古学）  
田中史生（早稲田大学教授、歴史学）  
笹生 衛（國學院大学教授、考古学）  
大高広和（大正大学文学部専任講師、歴史学）
- 研究協力者：王海燕（中国浙江大学教授、歴史学）
- 国宝部会：河野一隆（東京国立博物館学芸研究部長、考古学）  
辻田淳一郎（九州大学教授、考古学）
- 地域史部会：岡寺未幾（福岡県文化振興課九博・世界遺産室参事補佐、考古学）  
正田実知彦（福岡県文化振興課九博・世界遺産室主任技師、文化的景観）  
野木雄大（福岡県文化財保護課、技術主査、歴史学）  
加藤和歳（福岡県九州歴史資料館、文化財科学班長、保存科学）  
池田 拓（宗像市世界遺産課、主任技師、考古学）  
太田 智（宗像市世界遺産課、主任技師、考古学）  
井浦 一（福津市文化財課史跡整備係長、考古学）  
池ノ上宏（福津市文化財課世界遺産係長、考古学）  
崎野祐太郎（福津市文化財課文化財課主任、考古学）  
高木慎太郎（福津市文化財課史跡整備係主任、考古学）  
福岡真貴子（宗像大社文化局、考古学）
- オブザーバー：鈴木地平（文化庁文化資源活用課文化遺産国際協力室、文化財調査官）  
岡田保良（日本イコモス国内委員会委員長）  
リリアナ・ヤニク（ケンブリッジ大学考古学部研究部次長）  
エレン・ヴァン＝フーテム（九州大学 准教授）

## 6. スケジュール：

### 【第1日】令和6年12月21日（土）日・英同時通訳

13:30-13:35	開会行事（5分）
13:35-13:45	事務局報告「第2期特別研究事業の概要」（10分）
13:40-14:10	第1期調査研究事業の成果報告： 佐藤 信 「「神宿る島」宗像・沖ノ島と関連遺産群 古代東アジアの航海・交流・信仰ーとくに航海・交流の観点からー」（15分） 溝口 孝司「沖ノ島祭祀の機能と変容：古代東アジアの航海・交流における祭祀・信仰へのアプローチの観点から」（15分）
14:10-15:10	講演1：サイモン・ケイナー「初期中世イースト・アングリアで交易が信仰の変容に与えた影響」（報告50分、質疑応答10分）
15:10-15:30	休憩(20分)
15:30-16:30	講演2：ガミニ・ウィジェスリヤ「海上交通の要衝から文化の要衝へ：スリランカにおける儀礼や宗教的慣習の影響と変容」（報告50分、質疑応答10分）
16:30-17:30	講演3：クリストフ・サンド「太平洋諸島における海洋ネットワークの長い歴史、儀礼の変遷、信仰の発展に関するケーススタディ」（報告50分、質疑応答10分）

### 【第2日目】令和6年12月22日（日）

10:00-11:00	講演4：ファビオ・ランベッリ「海、島々、神々、仏：日本の宗教と国際交流の影響」（報告50分、質疑応答10分）
11:00-12:00	講演5：石村 智「日本列島周辺の海域ネットワークから見た沖ノ島」（報告50分、質疑応答10分）
12:00-13:30	昼食休憩（90分）
13:30-15:00	討論「海域のネットワーク-交流と祭祀・信仰の変化」 1 コメント1: 溝口 孝司（15分） 2 コメント2: 笹生 衛（15分） 3 討論1（60分）
15:00-15:15	休憩（15分）
15:15-16:55	4 コメント3: 田中 史生（15分） 5 コメント4: 秋道 智彌（15分） 6 討論2（70分）
16:55-17:00	閉会行事（17:00 閉会）

*The 1st International Review Meeting on  
The 2nd Special Research Project for the World Heritage Site  
“Sacred Island of Okinoshima and Associated Sites in the Munakata Region”*

## **“Maritime Networks - Exchange and Changes in Rituals and Beliefs”**

1. Theme:

In the first phase of the Special Research Project (2018-2022), the World Heritage Committee's recommendation 'Voyages, Rituals and Beliefs in East Asia' was addressed, and results were achieved, and new values of this heritage group in a broader perspective were identified.

On the other hand, there are some remaining issues. The first is to examine the inter-regional exchange at various levels in Asia-Pacific, East Asia and the Japanese archipelago, centred on voyages, and secondly, to assign significance within a new framework, such as mythology and religious studies. Furthermore, the restoration of specific rituals and exchanges based on basic archaeological and documentary research on Okinoshima and the Munakata region, not only in ancient times but also in the Middle and Early Modern periods.

In order to address these issues, the second phase (2024-2028) aims to organise the global significance of the property and clarify the reconstruction of rituals and beliefs in Munakata and their significance in human history.

In 2024, the first year of the project, particular attention will be paid to how spatial connections through voyages and exchanges affect beliefs. The theme of the study will be "Maritime Networks and Changes in beliefs".

In the first phase of the Special Research Project, it sought to clarify the specific voyages and exchange of the time, as well as conducting comparative research on rituals based on maritime exchange in East Asia. However, cases where exchange has continued to have an impact on rituals over a long period of time, such as this property, have not been found.

Therefore, in this conference, we will compare this property with other global examples where unique rituals and beliefs have been changed over a long period of time due to exchanges that took place on the sea. We will expand the scope of the region from East Asia to Europe and the Asia-Pacific region and compare mainly island cases.

At the same time, by considering the changes in rituals and beliefs throughout the Japanese archipelago, we will reconsider the positioning of this heritage site.

Based on these case studies, we will discuss the nature and significance of the Sacred Island of Okinoshima and Associated Sites in the Munakata Region, as well as the changes in exchange, rituals, and beliefs in the sea areas. Through this conference, we aim to gain a deeper understanding of the global significance of the property.

2. Organizer:

Preservation and Utilization Council of “Sacred Island of Okinoshima and Associated Sites in the Munakata Region (Fukuoka prefecture, Munakata City, Fukutsu City, Munakata Taisha)

3. Venue:

ACROS Fukuoka  
1-1-1 Tenjin, Chuo-ku, Fukuoka, 810-0001 Japan

4. Dates:

21<sup>st</sup> to 22<sup>nd</sup> December 2024

## 5. Participants:

### Speakers:

Ishimura Tomo (Director, Department of Intangible Cultural Heritage, National Research Institute for Cultural Properties, Tokyo, Archaeology)  
Gamini Wijesuriya (Special Advisor, ICCROM, WHITRAP, Archaeology, World Heritage)  
Christophe Sand (Senior Archaeologist, New Caledonia Government, Senior Research Associate, French National Research Institute for Sustainable Development (IRD- Nouméa), Archaeology)  
Fabio Rambelli (Professor, University of California, Religious Studies)  
Simon Kaner (Executive Director, Head of the Centre for Archaeology and Heritage, Sainsbury Institute for the Study of Japanese Arts and Cultures, Archaeology)

### Chair:

Sato Makoto (Chair, Expert Meeting, Professor Emeritus, University of Tokyo, History)  
Mizoguchi Koji (member, Expert Meeting, Professor, Kyushu University, Archaeology)

### Commissioned Researcher:

Akimichi Tomoya (Director, Yamanashi Prefectural Fujisan World Heritage Center, Professor Emeritus, Research Institute for Humanity and Nature, Cultural Anthropology)  
Woo Jae-Pyeong (Professor, Department of Archaeology, Chungnam National University, Korea)  
Takata Kanta (Professor, National Museum of Japanese History, Archaeology)  
Tanaka Fumio (Professor, Waseda University, History)  
Sasou Mamoru (Professor, Kokugakuin University, MuseumKokugakuin University, Archaeology)  
Otaka Hirokazu (Lecturer, Taisho University, History)

### Research Collaborator:

Wang Haiyan (Professor, Zhejiang University, China, History)

### Subcommittee of National Treasure:

Kawano Kazutaka (Tokyo National Museum, Archaeology)  
Tsujita Junichiro (Professor, Kyushu University, Archaeology)

### Subcommittee of Regional History:

Okadera Miki (Assistant Counsellor, World Heritage Division, Fukuoka Prefecture, Archaeology)  
Shoda Michihiko (Chief Engineer, World Heritage Division, Fukuoka Prefecture, Landscape)  
Nogi Yudai (Chief Technical Officer, Cultural Properties Protection Division, Fukuoka Prefecture, History)  
Kato Kazutoshi (Unit Chief, Kyushu Historical Museum, Fukuoka Prefecture, Conservation Science)  
Ikeda Taku (Chief Technical Staff, World Heritage Division, Munakata City, Archaeology)  
Ota Satoshi (Chief Technical Staff, World Heritage Division, Munakata City, Archaeology)  
Iura Hajime (Unit Chief, World Heritage Division, Fukutsu City, Archaeology)  
Ikenoue Hiroshi (Unit Chief, World Heritage Division, Fukutsu City, Archaeology)  
Sakino Yutaro (Chief Technical Staff, Archaeology, Fukutsu City, World Heritage Division, Archaeology)  
Takagi Shintaro (Chief Technical Staff, Fukutsu City, Cultural Properties Division, Archaeology)  
Fukushima Makiko (Curator, Cultural Affairs Bureau, Munakata Taisha, Archaeology)

### Observer:

Suzuki Chihei (Cultural Properties Investigator, Agency for Cultural Affairs)  
Okada Yasuyoshi (Chair of the ICOMOS Japan)  
Liliana Janik (Assistant Director of Research, University of Cambridge)  
Van Goethem Ellen (Associate Professor, Kyushu University)

## 6. Schedule

【Day 1】 Saturday, December 21, 2024 (Japanese-English simultaneous interpretation)

13:30-13:40	<b>Opening Remark</b> (5min)
13:35-13:45	<b>Secretariat Report :</b> “Overview of the second term special research project” (10min)
13:45-14:15	<b>The results and issues of the 1<sup>st</sup> Special Research Project:</b> <b>Sato Makoto</b> “Maritime navigation, exchange and religion in ancient East Asia: Particularly from the perspective of navigation and exchange” (15 min) <b>Mizoguchi Koji</b> “The Historical Trajectory of the Functions of the Okinoshima Ritual: An Examination of Maritime Navigation, Exchange, and Religion in the Ancient East Asia Through the Lens of Rituals and Religious Beliefs” (15 min)
14:15-15:15	<b>Lecture 1: Simon Kaner</b> “Changing beliefs through the influence of exchange in Early Medieval East Anglia UK” (50 min, Q&A 10min)
15:15-15:30	Break (15 minutes)
15:30-16:30	<b>Lecture 2: Gamini Wijesuriya</b> “From Maritime Hub to Cultural Hub: Influence and Transformation of Rituals and Religious Practices in Sri Lanka” (50 min, Q&A 10min)
16:30-17:30	<b>Lecture 3: Christophe Sand</b> “Case studies on the long history of maritime networks, changing rituals and evolution of beliefs in the Pacific Islands” (50 min, Q&A 10min)

【Day 2: Sunday, December 22, 2024】

10:00-11:00	<b>Lecture 4: Fabio Rambelli</b> “Sea, Islands, Kami, and Buddhas: Japanese Religions and the Impact of International Exchanges” (50 min, Q&A 10min)
11:00-12:00	<b>Lecture 5: Ishimura Tomo</b> “Okinoshima Island in the context of the maritime network around the Japanese Archipelago” (50 min, Q&A 10min)
12:00-13:30	Lunch break (90 min.)
13:30-15:00	<b>Discussion “Maritime Networks - Exchange and Changes in Rituals and Beliefs”</b> 1. Comment 1: <b>Mizoguchi Koji</b> (15min) 2. Comment 2: <b>Sasou Mamoru</b> (15 min) 3. Discussion 1 (60min)
15:00-15:15	Break (15 minutes)
15:15-16:55	4. Comment 3: <b>Tanaka Fumio</b> (15 min) 5. Comment 4: <b>Akimichi Tomoya</b> (15 min) 6. Discussion 2 (70min)
16:55-17:00	Closing (concludes at 17:00)

# 「神宿る島」宗像・沖ノ島と関連遺産群 古代東アジアの航海・交流・信仰—とくに航海・交流の観点から—

佐藤 信 東京大学名誉教授

## はじめに

「神宿る島」宗像・沖ノ島と関連遺産群は、2017年にユネスコの世界文化遺産に登録された。登録に際しては、イコモスにより、日本からの推薦とは異なって、沖ノ島とそれに付属する岩礁のみに限定した登録が勧告されたが、ユネスコ世界遺産委員会では、大島の中津宮や本土（田島）の宗像大社辺津宮（以上宗像市）そして新原・奴山古墳群（福津市）も一体の資産と認められ、推薦書のとおりに登録が認められた。ただし、世界遺産委員会からは、「日本および周辺諸国における海上交流、航海およびそれに関連する文化的・祭祀的实践についての研究計画を継続・拡大させること」という課題が与えられた。

この課題について、世界文化遺産の保存管理・公開活用を担う主体となった福岡県・宗像市・福津市・宗像大社からなる「神宿る島」宗像・沖ノ島と関連遺産群保存活用協議会（保存活用協議会）が、「古代東アジアの航海・交流・信仰」についての特別研究事業を展開することとなった。

## 1. 特別研究事業の展開

「古代東アジアの航海・交流・信仰」をめぐる特別研究事業の研究課題は、世界遺産委員会からの指摘をふまえ、航海、交流、祭祀、そして信仰の継続性についての具体的解明となった。そして、こうした課題の各分野に詳しい日本・中国・韓国・イギリス・アメリカなどの適任の研究者を委託研究者に迎え、研究を進めていただいた。3回の国際検討会や、特別研究事業のシンポジウムでは、保存活用協議会の専門家会議のメンバーや委託研究者とともに、それ以外の日本やオランダなどの研究者の報告をも得て、多角的な研究を展開した。また、専門家会議メンバーや委託研究者による中国・韓国・日本（能登・対馬）などの視察・調査からも、有益な知見が得ら

れた。特別研究事業は、2018～2020年にわたる3カ年計画であったが、コロナ禍によって2022年度末まで延長された。国際検討会・公開講座やシンポジウムなどでの発表・報告は、保存活用協議会のホームページで、概要や映像が公開された。今回2023年3月12日に開催する特別研究事業成果報告会では、「沖ノ島研究の新地平—5年間の研究を振り返って」のパネルディスカッションで特別研究事業を総括するとともに、さらにこれからの課題を提示したい。

世界文化遺産の登録をめざし、資産の「顕著で普遍的な価値」を明らかにするために宗像・沖ノ島と関連遺産群世界遺産推進会議（保存活用協議会の前身）が中心となって2010～12年度に行った国内外31名の研究者による委託研究でも、宗像・沖ノ島の歴史的価値を世界史的にかつ今日の学術レベルで再展望する研究が展開された。それまでは、1954年から行われた沖ノ島祭祀遺跡の発掘調査成果の大部な報告書『沖ノ島』『続 沖ノ島』『宗像 沖ノ島』宗像神社復興期成会（吉川弘文館、1958年・1961年・1979年）のあと、それに従うのみで沖ノ島研究の新たな展開は乏しかったといえる。

ただし、日本の考古学はこの半世紀の間に大きく進展し、多くの祭祀遺跡の発掘もあり、祭祀考古学の研究も新たに進んだ。また、古代史の神まつり・神祇祭祀に関する研究も多様に研究を進展させた。信仰・まつりをめぐる宗教学的な研究も展開した。こうした新しい学術段階をふまえ、世界的視野から改めて沖ノ島の歴史的意義を再展望したのが、今回の特別研究事業であり、多くの成果が挙げられたのであった。

## 2. 特別研究事業の研究成果

特別研究事業では、まず、海上交流や航海をめぐる、航海技術、船、航路、航法、海流、船人、港などの研究に大きな成果を得た。対馬海流とその反転流や風が航海・航路に与える影響や、海洋航法・沿岸航法と航海の目印

となる島・山・岬・岩礁などの問題が論じられた。また船の構造・規模や船員数などについても、検討した。アジアの沈没船など、水中遺跡から知られる船の構造と乗船者数なども、比較検討された。

次に、海上交流をめぐる祭祀と祭祀遺跡についての比較研究を、さらに深めることができた。祭祀遺跡・遺物の比較研究では、中国・韓国や東南アジアに広がる航海守護神の媽祖信仰との比較研究や、韓国西南海岸の竹幕洞祭祀遺跡とその祭祀遺物をめぐり、沖ノ島祭祀との共通・類似性や倭人との関係などが論じられた。

沖ノ島の祭祀遺物についても、奉献品といわれる祭祀遺物の性格や出土のあり方について研究が深められた。祭祀遺物は、神を招くのか、神をまつのか、神に捧げるのか、また出土状況は、祭祀の実像を示すのか、祭祀のあとの撤下した姿か、収蔵した姿なのか、などの課題を論じることができた。

全体として、登録前の委託研究に増して、具体的に課題密着型の多角的な研究が深められて、多くの成果を得たといえよう。

### 3. その他の研究成果とその発信

特別研究事業と同時に、保存活用協議会を中心に進められてきた、資産の遺跡・遺物の調査・研究・保存・管理・整備・修復などの基礎的な事業も忘れられない。

沖ノ島の祭祀遺跡・祭祀遺物をめぐっては、世界遺産として求められることから、保存・管理のために毎年現地の現状を調べるモニタリング調査が行われている。遺跡・遺物や植生・動物・環境などの現状とその動向を調べる地道な調査であるが、それによって、オオミズナギドリで活動で祭祀遺跡・祭祀遺物にも一定の影響が及んでいることや、祭祀遺跡の地形環境についても新知見が増えることもあるという。

また、宗像大社神宝館に収められている8万点の国宝の出土遺物(神宝)についての、保存・修復のための現状調査も、大社の協力のもとに科学的な方法も採用しながら進められつつあるという。こうした基礎的な調査研究は、遺跡・遺物を深く理解するためにも、とても重要なことといえよう。また、構成資産である新原・奴山古墳群でも、地形崩落に対応した墳丘修復や

墳丘確認・史跡整備のための発掘調査が展開しており、新たな知見も得られた。沖ノ島沿岸の水中遺跡の探査・調査なども、今後は期待したい。また、構成資産やバッファゾーンにおける現状変更などに応じた景観調査も、資産の自然的・人文的な環境への理解に資するものといえる。福岡県の世界遺産室が主体となって、保存活用協議会に集まった各自治体の専門職員などによる研究論文が収録された

『沖ノ島研究』という雑誌が毎年刊行されるようになったことも、特筆されることである。

こうした資産の保存をめざすための様々な調査の成果によって、さらに遺産群の歴史的な価値が明らかになることに、注目したい。

## 4. 第2期特別研究の取組み

第1期特別研究事業の成果をふまえて、なお残された課題ともいえるのが、①航海をめぐるアジア太平洋や日本列島内の地域間交流の検討、②宗教学・神話学などからの幅広い海洋信仰の検討、③中近世も対象とした宗像沖ノ島の祭祀・交流の検討などであろう。

2024年～2028年にわたる第2期特別研究事業では、これらの課題に取り組んで、宗像の祭祀・信仰とその人類史的意義について明らかにしようと思いたい。

調査・研究を3カ年で計画し、まず1～2年目で「神宿る島」宗像・沖ノ島と関連遺産群の世界史的意義を深めたい。そこでは、海域における交流と祭祀・信仰の変遷、そして宗教学・神話学などからみた祭祀・信仰の国家形成上での変遷を取り上げたい。

また一方で、「国宝部会」「地域史部会」を設けて、第1期に引続き奉献品の再検討や宗像地域の歴史変遷の調査・研究をさらに進めたい。

3年目に、それらの調査・研究の成果と、国際検討会での検討成果を総合して、第2期特別研究事業を取りまとめ、今、宗像・沖ノ島の世界遺産に求められている課題への回答を形成したい。

2024年12月に開催する第1回国際検討会では、以上の経緯をふまえて、テーマを「海域のネットワーク—交流と祭祀・信仰の変化—」とする。宗像・

沖ノ島の世界遺産のように、長期にわたって交流が祭祀に変化を及ぼし続けた特別な特徴について、検討したい。

海の交流により祭祀・信仰が長期に変化してきた世界の事例との比較を行いたい。ヨーロッパやアジア太平洋の島との比較検討を進め、日本列島全体での祭祀・信仰の変化と併考することにより、宗像・沖ノ島の性格・意義や位置付けについて理解を深めたい。

## おわりにーこれからの課題

「神宿る島」宗像・沖ノ島と関連遺産群をめぐり、登録以降に展開してきた特別研究事業は、多くの成果を挙げ、その成果によって遺産の「顕著で普遍的な価値」はさらに明らかになってきた。ただし、ユネスコ世界遺産委員会から求められた諸課題に関する研究の「継続・拡大」は、これでクリアしたというわけではない。今後も、さらに継続的かつ拡大して遺産群の価値解明のための調査・研究を進めることが必要であると思う。

まだまだ世界文化遺産として、世界に向けて学術的な価値を高める方向での調査・研究が求められている。今後も、できれば組織的な体制を組んで、遺産の保存・管理・修復・整備・活用・発信などをめざした、多様な先端的・世界的・学術的な調査・研究の継続・拡大と、文化財の保全をめざす基礎的な調査・研究の進展を望みたい。そしてその成果を広く世界に向けて持続的に発信していくことを、お願いしたい。

# **Maritime navigation, exchange and religion in ancient East Asia: Particularly from the perspective of navigation and exchange**

SATO Makoto

## **Introduction**

The Sacred Island of Okinoshima and Associated Sites in the Munakata Region was inscribed on the UNESCO World Heritage List in 2017. At the time of inscription, the evaluation of the International Council on Monuments and Sites (ICOMOS) was different to the content of the nomination submitted by Japan, instead recommending that inscription should be limited to only the island of Okinoshima and its three attendant reefs. However, the UNESCO World Heritage Committee recognized Nakatsu-miya on Oshima, Hetsu-miya, Munakata Taisha on the Kyushu mainland (Tajima, Munakata City), and the Shimbaru-Nuyama Mounded Tomb Group (Fukutsu City) as all constituting an integral part of the property, and approved the inscription in accordance with the nomination document submitted by Japan. Though, the Committee called for further work to be done relating to the property, in particular that, “Continuing and expanding research programmes on maritime exchanges, navigation and related cultural and ritual practices within the State Party and its neighbouring countries.”

In order to respond to the observations and recommendations for additional study set out by the Committee, the Preservation and Utilization Council of “Sacred Island of Okinoshima and Associated Sites in the Munakata Region,” comprised of the organizations responsible for the preservation and management, and presentation and utilization of the property, namely Fukuoka Prefecture, Munakata City, Fukutsu City, and Munakata Taisha, decided to implement a special research project concerning “Maritime Navigation, Exchange and Religion in Ancient East Asia.”

## **I. Implementation of the Special Research Project**

In order to respond to the recommendation set out by the UNESCO World Heritage Committee at the time of the Property’s inscription, that, “Continuing and expanding research programmes on maritime exchanges, navigation and related cultural and ritual practices within the State Party and its neighbouring countries,” the Special Research Project on “Maritime Navigation, Exchange and Religion in Ancient East Asia” was initiated.

The specific research topics were “maritime navigation,” “exchanges,” “rituals,” and “continuity of faith,” reflecting the observations of the ICOMOS recommendations. Project researchers were invited from Japan, China, Korea, the Netherlands, the U.S., each of whom are experts in the abovementioned fields, to conduct thematic research. Three international review meetings and an international symposium on the Special Research Project were also held, relating to the Sacred Island of Okinoshima and Associated Sites in the Munakata Region. In these meetings, the members of the Advisory Committee of the Preservation and Utilization Council and invited researchers of the Special Research Project were joined by other specialist researchers from Japan, the Netherlands and other countries, which helped to develop a multifaceted study from an even broader perspective. Members of the Advisory Committee and researchers of the Special Research Project also engaged in visits and surveys of various related sites, including those in China, the Republic of Korea, and Japan (Noto and Tsushima), which provided useful insights into the research topic.

The Special Research Project was initially planned to be implemented over a three-year period from 2018 to 2020, but the global pandemic had a major adverse

impact on study and research, with the result that the project was extended to the end of fiscal 2022 (end of March 2023). The presentations and reports from the international review meetings, public lectures and symposium are all publicly available on the Preservation and Utilization Council website, both in summarized written form together with videos of presentations. The Special Research Project Outcomes Report Meeting held on March 12, 2023, also included a panel discussion in addition to reports, titled, “New Horizons for Research on Okinoshima: Looking back on five years of study.” It is through these various meetings and media that we seek to present an overall view of this project, and elucidate future challenges.

## II. Research outcomes of the Special Research Project

Aiming to realize the inscription on the World Heritage list of the Sacred Island of Okinoshima and Associated Sites in the Munakata Region, in order to demonstrate the Outstanding Universal Value (OUV) from a globally-oriented and human perspective, the forerunner of the Preservation and Utilization Council, the World Heritage Promotion Committee of “Okinoshima Island and Related Sites in the Munakata Region” worked over a three-year period from 2010 to 2012 to conduct commissioned research on the value of the property, requesting the cooperation and insight of 31 appropriately qualified researchers from Japan and overseas.

Research was conducted to re-assess the historical value of Munakata and Okinoshima from a global historical perspective and at a contemporary academic level. Previously, the outcomes of the excavations of the Okinoshima ritual sites, which were conducted from 1954 with the support of the Munakata Shrine Revival Association, were compiled into two large and wide-ranging reports: *Okinoshima: Ritual Sites of Okitsu-Miya, Munakata Shrine*, and *Okinoshima: Ritual Sites of Okitsu-Miya, Munakata Shrine, Part II, Munakata*

*Okinoshima Archeological research (1969-1971) of religious sites on Okinoshima, Divine Island in Genkai-nada Sea*, Munakata Shrine Revival Association, (Yoshikawa Kobunkan, 1958, 1961 and 1979). Since then all subsequent research had been conducted in accordance with the outcomes of those esteemed and outstanding research reports.

The 80,000 ritual items excavated from the ancient ritual sites on Okinoshima were designated as important cultural properties in 1959 in view of their historical, cultural and academic importance, and in 1962 they were collectively designated as a national treasure, “Excavated Items from Okitsu-miya, Munakata Taisha, Fukuoka Prefecture.” The precincts of Munakata Taisha, comprising Okitsu-miya on Okinoshima, Nakatsu-miya on Oshima, and Hetsu-miya (Munakata Taisha) in Tajima on mainland Kyushu, were designated as the historic site of “Munakata Taisha Shrine Precincts” in 1971. In addition, the entire forest covering Okinoshima itself had already been designated as a Natural Monument known as “Okinoshima Primeval Forest” in 1926.

Subsequently, various initiatives were undertaken to disseminate the outcomes of research on Okinoshima to a wider audience, including the *Munakata Okinoshima Exhibition* co-organized by the Idemitsu Museum of Arts and the Munakata Shrine Revival Association in 1977, and a book targeting the general public by YUBA Tomonori, *The Shosoin of the Sea: Munakata Okinoshima*, (Heibonsha, 1979). However, it may well be that the outcomes of the initial reports may have been simply overwhelming in their scope, because thereafter research on Okinoshima did not develop in any novel direction thereafter. Deserving of special mention, however, is INOUE Mitsusada, who, in his retirement year lecture at the University of Tokyo, discussed the Okinoshima ritual site and artifacts, compiling his findings in *Nihon kodai no oken to saishi* [*Ancient Japanese Kingship and Ritual*], (University of Tokyo Press, 1984), and also the fact that an exhibition room of the National Museum of Japanese History was used to exhibit the Okinoshima ritual site

and other artifacts using a full-sized replica. In a museum setting where visitors can gain a comprehensive overview of Japanese history, this exhibition accorded historical significance to the ritual sites of Okinoshima.

However, we had not seen young researchers working on new studies on Okinoshima's ritual sites and their place in ancient rituals for a long time. On the other hand, Japanese archaeology has also made great progress over the subsequent half-century, and the excavation of many ritual sites and artifacts has developed anew, with Shinto archaeological studies having come to be called ritual archaeological studies. In addition, there have also been many new developments in Japanese historiography relating to Shinto festivals and rituals in ancient history. Theoretical and religious studies of faith and festivals have also been greatly developed. Given that we stand on the cusp of a new stage for academic research in this area, the intention was to examine the ritual sites of Okinoshima not only from a Japanese perspective, but also from a global perspective. The many new findings and research outcomes that have emerged as a result of the commissioned research at the time of the World Heritage nomination dossier submission, and also as a result of this Special Research Project following inscription as the World Heritage Site, have brought about significant developments in studies relating to Okinoshima.

### **III. Other studies, research outcomes and their dissemination**

Separately from the Special Research Project, various studies and research relating to Munakata and Okinoshima are being implemented from different perspectives. The recording, investigation, and research of the current status of various historical sites and artifacts as the World Heritage Site and also as Japanese historical sites or national treasures are also being pursued from the standpoint of the respective cultural property managers. For example, the current status of the Okinoshima ritual

sites are being monitored as a World Heritage site by Munakata City, Fukuoka Prefecture, Munakata Taisha, and others, and records are being made through ongoing observation, understanding, and evaluation of the current status. Through such studies, the actual burden and impact on the archaeological sites caused by the streaked shearwater and natural disasters, etc., are being checked and monitored. In addition, the Shimpō-kan Museum of Munakata Taisha is also engaged in diligent efforts to preserve and manage the Okinoshima ritual objects that have been designated as national treasures. Detailed surveys of their current condition and the need for restoration are being conducted by Munakata Taisha, with the cooperation of the Agency for Cultural Affairs, the National Institutes for Cultural Heritage, Fukuoka Prefecture, and experts in archaeology and conservation. Furthermore, at the Shimbaru-Nuyama Mounded Tomb Group in Fukutsu City, which is a constituent component of the World Heritage property, excavation surveys to obtain data for site maintenance and disaster restoration are being conducted by Fukutsu City on an ongoing basis. These are beginning to clarify the specific shape, extent, and structure of some of the tumuli within the mounded tomb group.

The Preservation and Utilization Council publishes a journal called *Okinoshima Research Monograph* (currently Vol. 10), which features papers related to research and surveys by relevant specialists, curators and researchers from Fukuoka Prefecture, Munakata City, Fukutsu City and Munakata Taisha, who comprise the membership of the Council. The contents of *Okinoshima Research Monograph* are also publicly available on the Council's website.

On the Council's website it is also possible to view the research outcomes and report of the Special Research Project noted above, as well as the details of symposia, lectures and courses held to date. What is more, *Okinoshima Research* journal is also available as part of the digital archive. The website features contents targeting the general public and children, including

introductions to the property and pictures showing its current status. These are designed to be accessible and enjoyable for everyone to learn about the World Heritage Site. Please take a look if you have the opportunity.

#### **IV. Initiatives for the Second-Term Special Research Project**

Based on the research outcomes of the First-Term Special Research Project, we can say that the remaining issues include the following: (1) a review of regional exchanges through maritime navigation in the Asia Pacific region and within the Japanese archipelago, (2) an extensive review of maritime faith from the viewpoint of theology and mythology, (3) and a review of rituals and exchanges involving Munakata and Okinoshima, including the Middle and Early Modern period.

In the Second-Term Special Research Project, conducted from 2024 to 2028, we will pursue these points and work to elucidate the rituals and faith of Munakata and their significance in human history.

The research and study activities are planned for the first three years of the project. In the first and second years, we will seek to reveal the significance of the Sacred Island of Okinoshima and Associated Sites in the Munakata Region from a global historical perspective, conducting studies of the transitions of exchanges, rituals and belief in the sea, as well as of changes in rituals and beliefs during the national formation process from the viewpoints of theology and mythology.

Meanwhile, the National Treasure Subcommittee and the Regional History Subcommittee have been established. These committees will work on further research and study, reexamining the offerings and the historical changes of the Munakata region following the results of the First-Term Research Project.

In the third year, by integrating the outcomes of the aforementioned research and study and the review results to be presented at the international review

meetings, we will seek to summarize the Second-Term Special Research Project and offer responses to the requests for more information regarding the World Heritage Site of Munakata and Okinoshima.

In light of the above, the theme of the first international review meeting, to be held in December 2024, is “Maritime Network – Changes in Exchanges, Rituals and Faith.” We will examine selected features of the exchanges that continued to influence rituals for many generations, as we have seen in Munakata and Okinoshima.

We would like to draw comparisons with similar activities abroad, where rituals and beliefs have transformed over centuries of maritime exchanges. We will pursue a comparative study with cases in Europe and the Asia Pacific islands and deepen our understanding of the characters, significance and positioning of Munakata and Okinoshima by considering the changes in rituals and beliefs throughout the entire Japanese archipelago.

#### **Conclusion: Issues remaining for the future**

In the intervening time since the inscription of the Sacred Island of Okinoshima and Associated Sites in the Munakata Region in 2017, in accordance with the recommendation of the UNESCO World Heritage Committee that, up until fiscal year 2023 a great deal of time and effort has been expended on related research.

In the Special Research Project advanced predominantly by the Preservation and Utilization Council, researchers from Japan and overseas were commissioned as appropriate to conduct field surveys and elucidate new research results from various perspectives and in an interdisciplinary manner. The outcomes of research on ancient maritime navigation, exchanges, rituals, and beliefs as seen in relation to Okinoshima were discussed internationally with related researchers in Japan and overseas at the international review meetings in 2018-2022. After a general review meeting in 2022, we have been able to summarize the results in a final report in 2023.

In addition, basic surveys and research on the conservation,

management, restoration, utilization, and dissemination of each component asset and historic site, etc., have also produced steady results. These studies and research outcomes have accordingly served to raise the historical and cultural value of the Sacred Island of Okinoshima and Associated Sites in the Munakata Region for the world and humanity.

The outcomes of this Special Research Project are heard to be highly evaluated by UNESCO. The project thus adeptly underscores the critical importance of ensuring that the act of inscription itself is not an end in and of itself, but rather that endeavors continue to be made to clarify and further enhance the value of World Heritage Sites following inscription.

Incidentally, although this project has achieved significant results, it is of course not the end to efforts to elucidate the historical value of the World Heritage Sites. There is still ample room to pursue the issues highlighted by UNESCO. Research and surveys for the conservation, management, restoration, utilization, and dissemination of archaeological sites and artifacts also need to be continued. Based on this project, further efforts to elucidate and enhance the value of the World Heritage Site should be continued and expanded. It could well be said that a new next stage for research projects and the dissemination of their outcomes is now expected.

In addition, the establishment of an organization akin to a “World Heritage Center” that would bring together the national government, prefectures, cities, Munakata Taisha, local communities, and the public and private sectors is also being proposed and considered to serve as a base for such research and study projects, and to provide guidance on the World Heritage Site, and the dissemination of its value. We hope for cooperation and support from various sources in our ongoing efforts to set a future course that will further improve and enhance prospects for the World Heritage Sites.

# 沖ノ島祭祀の機能と変容：古代東アジアの航海・交流における祭祀・信仰へのアプローチの観点から

溝口 孝司 九州大学教授

世界遺産「神宿る島」宗像・沖ノ島と関連遺産群第1期特別研究事業は、多岐にわたる専門的かつ深い議論を通じて、沖ノ島祭祀の歴史、機能、及びその歴史的文脈、すなわち列島史的・東アジア史的コンテキストにおける役割についての理解を深めることを目的として開催された。また、そのことを通じて、世界遺産としての沖ノ島と関連遺産の研究を継続し理解を深めることのグローバルな意味・意義についても言及された。ここに、本書の結論として得られた主な知見を、研究のさらなる深化のための「補助線」としての私見も織り込みつつ（以下の私見の具体的内容と根拠については溝口2003（本文末尾参考文献）のご参照を乞う）、以下の三点に整理させていただくとともに、今後の研究への展望について述べたい。

第一に、沖ノ島において4世紀後半から9世紀末にかけて行われた大規模な祭祀行為はなぜ開始されたのか、に一定の見通しが見えてきた。シンポジウムでの諸報告・議論は、社会の複雑化・広域化の歴史的過程における日本列島社会の「初期国家段階」において、中華世界システムのなかで＜倭＞と呼称されたネットワーク・ホライズンの形成と発展が、沖ノ島祭祀の開始と密接に関連することを明らかにした。このネットワーク・ホライズンは、近畿中枢政体と地域の首長制政体群が相互依存しつつ再生産されるシステムであるが、このシステムは近畿中枢政体が朝鮮半島諸政体・中華帝国圏との交渉において主導権を確立しつつ、それを通じてもたらされるさまざまな権威的・象徴的財・分配的・生存必需的財を地域の首長制政体群に分配することにより維持されるという性格を持っていた。秋道報告が明らかにしたように、このような交渉がさまざまな航海と関連技術の共有に支えられ、また、禹報告が明らかにしたように、その直接的担い手として専門的航海・交

易従事者層が存在したであろうことは重要である。このような技術共有や一定の自由度を持つ交易従事者の行動を一定程度コントロールし、なおかつ財の広域分配と流通ネットワークを安定的に持続させるためには、ネットワークの構成要素としての連結された個別政体間関係を超越した、ネットワーク全体秩序とそれを支える＜超越規範的参照点＞が必要である。一定のルールに基づく古墳への葬送を通じて達成され＜首長の身体＞の＜超越存在＞化はそのような＜参照点＞の形成であり、ネットワーク・ホライズンの境界や要所において祭祀の対象となる＜人格神（personal gods）＞の生成も、その背景・メカニズムについては同様であると私は考えている。このような視点から、笹生報告における人格神の生成の歴史的背景とそのメカニズムを肉付けすることは、同報告の人格神生成のメカニズムの認知考古学的・普遍的意味説明に、歴史的解釈の方向性を付加するであろう。

第二に、沖ノ島祭祀の意味・機能の具体的内容として、上述した＜倭＞政体の存続の必要条件としてのネットワーク・ホライズンの維持に関わるさまざまなリスク、すなわち対馬海峡渡海そのものに関わるリスク、朝鮮半島の政治的情勢とその変化がもたらすリスク、その背後に存在する中華帝国域の動静がもたらすリスクへの＜倭＞、後には＜日本＞としての対応・対処がそれらを具体的に規定していることが具体的に明らかになってきた。高句麗の南下による朝鮮半島政体間関係の不安定化と戦争の頻発が、＜倭＞としてのネットワーク・ホライズンの存続を脅かす主要なリスクとなり、＜倭＞首長政体連合中枢ニヤマト王権と、それに連なり半島相互交渉に多様なあり方に関わる地方首長政体たちにとって、それにいかに対処するかは、そのサバイバルをかけた大問題となった。その過程において、禹報告、高田

報告、そして田中報告が詳しく検討したような多様な政治的・戦略的選択と行動がおこなわれた。そのような行動の観念的・象徴的表出・媒介として沖ノ島祭祀が実行されたであろうこと、その実修は定期的ものでは必ずしもなく、上記のようなリスクの高まりに対する観念的・象徴的対応が殊に必要となった際に、「初期国家形成期政体総体のサバイバルのためのイベント」として行われた可能性が見えてきたと私は考えている。そのような意味で、8世紀段階以降の（古代国家）祭祀≡「律令祭祀」の定期的実修と、その定式化された内容とは異なり、7世紀以前の祭祀遺跡と出土した祭祀具・奉獻品アセンブリッジの内容には、そのような祭祀機会のそれぞれに企図され祈願された、それぞれの機会に固有のリスクの具体的内容と、それを取り巻く個別具体的歴史状況が反映されている可能性がある、と私は考えている。そのような方向でさらなる検討を推進する時、高田報告において示された韓国竹幕洞遺跡における個々の祭祀エピソードの、出土品内容の詳細な整理に基づく復元は大いに参考にされるべきであろう。

第三に、以上の検討から、沖ノ島祭祀が＜倭≡日本＞の内的かつ均質な（もしくは均質化が理念型として目指された）統治領域の縁辺／境界（‘boundary’）に位置し、＜倭＞としてのネットワーク・ホライズンの臨機的な集約的処理の場として機能していたことが明らかになってきた。このような政体の＜境界祭祀＞的機能の一環として、沖ノ島祭祀が対応・処理する主要なリスクとしては、上述のように朝鮮半島諸政体（と中華諸王朝）との交渉が産み出す政治的諸リスク（政治的対立解決の最高手段としての戦争リスクを含む）が突出していたものの、当初より、＜倭＞としてのネットワーク・ホライズン、のちには＜日本＞の「領域全体の一体的安寧」を祈願する祭式と機能もその中に組み込まれていたと私は推測する。そのような意味で、新羅による半島統一とともに、沖ノ島祭祀は歴史的な機能の一つ、すなわち「対外交渉リスク対応・処理」を終焉させることとなり、＜日本＞としての国家領域内部の制度的・交通的整備に伴い、その機能は「国

家領域全体の一体的安寧リスク対応・処理」へと変質し、さらに祭祀実修そのものの終焉に向かっていったことはロジカルな流れといえる。すなわち、祭祀が対応・対処すべきリスクが、中華帝国域・朝鮮半島の政治状況・動向から、＜日本＞としての国家領域の安寧保持へと移行したのである。その際、多様な人格神への祈願が構成する体系としての＜律令的祭祀＞に対し、世界宗教として統一的世界観とそれを基盤とする生活世界に普遍的・一般的に遍在するリスクの克服を機能要件とする仏教が、内的均質性を理念的前提とされた境域の安寧祈願にとって、機能的により適合的になっていったことを私は推測する。10世紀段階に、「律令祭祀的」沖ノ島祭祀が最終的な終焉を迎え、笹生報告が指摘するように、国土守護を目的とする祭祀が仏教的祭祀へと移行することの背景には、そのような要因があったと私は考えている。このような＜古代国家＞の内的均質性が崩れ、古代末から＜中世的国家＞へと移行する11世紀以降、宗像社にその焦点を移す祭祀的行為が、＜沖ノ島祭祀＞から何を受け継ぎ、何を変化させたのか、について、今後の具体的・多面的検討の必要が高まった。

以上のように、本研究が提示した知見は、＜沖ノ島祭祀＞だけでなく、神道の起源や仏教との関係、東アジアの歴史過程との具体的な関係性など、多岐にわたる研究課題につきその理解を格段に深めることとなった。また、そのような分析・検討の過程において、上に整理したような更なる課題も析出された。それら多くは、列島史、東アジア史の枠組みを越えて、グローバルな国家形成と宗教との共変動・共進化の比較研究にも直接関わるものであることが明らかになったことも本事業の大きな成果といえる。本事業がその成果を総括・報告した「世界遺産「神宿の島」宗像・沖ノ島と関連遺産群特別研究事業」が、今後も発展的に継続され、古代の世界から現代に至るまで日本列島スケール、東アジアスケール、そしてグローバルスケールの歴史の理解が深化し、本研究が提示した新たな問いに対する答えが導かれ、より良い現代社会と世界の創出に貢献する成果がさ

らに生み出されることが期待されるのである。

#### 参考文献

溝口孝司（2023）「沖ノ島祭祀の機能と変容：古代東アジアの航海・交流における祭祀・信仰へのアプローチの観点から」『「神宿る島」宗像・沖ノ島と関連遺産群特別研究事業成果報告書』（「神宿る島」宗像・沖ノ島と関連遺産保存活用協議会編），pp. 165-178.  
福岡：「神宿る島」宗像・沖ノ島と関連遺産保存活用協議会.

# **The Historical Trajectory of the Functions of the Okinoshima Ritual: An Examination of Maritime Navigation, Exchange, and Religion in the Ancient East Asia Through the Lens of Rituals and Religious Beliefs**

Mizoguchi Koji   Kyushu University

The 1<sup>st</sup> Special Research Project was held on the Sacred Island of Okinoshima and Associated Sites in the Munakata Region, and other related World Heritage sites, with the aim of deepening understanding, through a wide range of specialist and in-depth discussion, about the history, function, and historical context of the Okinoshima rituals, or in other words, their role in the broader archipelagic and East Asian historical context. This symposium also referred to the global significance and importance of continuing to engage in research on Okinoshima and associated sites as a World Heritage property and deepen understanding about it. Here I would like to attempt to summarize the main findings in the following three points, also incorporating my personal views as an additional “auxiliary line” towards further deepening research, as well as to touch on prospects for future research (For more information about the specific details and basis for my personal views, see: MIZOGUCHI, Koji, “Okinoshima saishi no kino to henyō: Kodai higashi Ajia no kokai-koryū ni okeru saishi-shinko he no approachi no kanten kara” [“Functions of and Changes in the Rituals of Okinoshima: From the Perspective of Approaches to Rituals and Beliefs in Ancient East Asian Voyages and Exchanges”], in *Sacred Island of Okinoshima and Associated Sites in the Munakata Region Special Research Project Report*, (ed., Preservation and Utilization Council of “Sacred Island of Okinoshima and Associated Sites in the Munakata Region”), 2023, pp. 165-178).

Firstly, the special research project has helped to coalesce a certain perspective pertaining to the question of why large-scale ritual activities were initiated on Okinoshima

from the late 4th to the end of the 9th centuries. The reports and discussions at the symposium made it clear that the formation and development of a network horizon known as “Wa” (Wakoku or Japan), in the China-centric world order of the time was closely related to the initiation of Okinoshima rituals in the “early state formation stage” of society on the Japanese archipelago, as part of a historical process of increasing social complexity and broadening. This network horizon constituted a mutually interdependent and mutually-reproducing system between the central government in the Kinki region and regional chiefdoms. It was characterized by the Kinki central polity establishing a position of leadership in negotiations with polities on the Korean Peninsula and Imperial China, and then maintaining this preeminent position through the distribution to the regional chiefdoms of various authoritative, symbolic, and distributive goods that had been acquired through these continental interactions. It is important to note that such interactions and negotiations would have been supported by a variety of maritime voyages and related technologies, as introduced in the Akimichi article, and that there would have been a category of people professionally involved in voyages and trading, who engaged directly in these interactions with overseas counterparts, as noted in the Woo article. In order to control the sharing of technology and the behavior of traders while allowing them a certain degree of freedom, as well as to sustain stable networks for the widespread distribution and circulation of goods, it was necessary to have an overall network order and a “transcendental normative reference point” to support it, capable of transcending the relationships among connected individual polities that functioned as the components within the network. The

“transcendental existence” of the “body of the chief,” constituted and realized through the burial of the deceased chief in a burial mound based on certain stipulated rules constitutes the formation of just such a “reference point,” and I believe that a similar background and mechanisms are involved in the creation of “personal gods” that became the object of rituals at the boundaries and key locations within the network horizon (Okinoshima being one such key location). From this perspective, fleshing out further details about the historical background and mechanisms by which “personal gods” were generated, as described in the Saso article, adds a direction for historical interpretation of the cognitive archaeological explanations pertaining to the mechanisms that gave rise to “personal gods,” as also described in the article.

Secondly, in terms of the “specific details of the meaning and function of the Okinoshima rituals,” what became particularly clear through the Special Research Project was the response and handling by “Wa” (and subsequently Japan) of the various risks involved in maintaining the network horizon were necessary for the continuation of the “Wa” polity, namely, the risk of crossing the Tsushima Strait itself, the risk posed by the political situation on the Korean Peninsula and its various upheavals, and behind all those risks, the risk posed by socio-political and -economic changes that took place in Imperial China, were the underlying factors that specifically defined the meaning and function of the rituals. The destabilization of relations with polities on the Korean Peninsula due to Goguryeo’s southern expansionist policy, and the frequency of conflict were the major risks that threatened the survival of the network horizon as “Wa.” Also, for the federation of chiefdoms that comprised “Wa” (or the Yamato Kingship/Paramount-Chieftainship), and also for the local chiefdoms that were involved in various ways in mutual negotiations with the peninsula polities, the question of how to deal with the situation became a major issue that constituted a matter of survival. As considered in great detail in the articles by Woo, Takata and Tanaka, that

process involved a diverse range of political and strategic choices and actions. It is my belief that the rituals of Okinoshima may have been performed as a conceptual and symbolic expression and mediation of such actions, and that the actual practice was not necessarily performed on a regular basis, but may rather have been performed as an “event intended to ensure the survival of the entire polity of ‘Wa’ which was in the incipient stages of state formation,” when a conceptual and symbolic response to the increased risks described above came to be of particular and imminent necessity. In that sense, in contrast to the regular observation and practice of (ancient state) rituals (the rituals of “Ritsuryo system Japan”) from the eighth century onwards and their prescribed and formulated contents, the contents of the ritual sites dating to before the seventh century and the assemblage of ritual tools, implements and votive objects excavated from such sites may reflect the specific details of the risks inherent to each ritual occasion, and the specific historical circumstances, including what was planned and prayed for on each ritual occasion. As presented in the Takata article, reconstruction of individual ritual episodes at the Jungmak-dong ritual site in Korea, based on the detailed investigation of the contents of the excavated artifact assemblages, will undoubtedly provide a great source of reference when advancing further studies on this particular topic.

Thirdly, from the above considerations it has become apparent that Okinoshima rituals were positioned on the boundary of the internal and homogeneous (or homogenization being aspired to as the ideal) domain of governance of ‘Wa / Japan,’ and functioned as a place for the expeditious and intensive handling of risks threatening the very existence and security of the network horizon of ‘Wa,’ and later Japan. As a part of the “boundary ritual” function of such a polity, the main risks that the Okinoshima rituals addressed and handled were political risks (including the risk of war as the most expeditious means of resolving political conflicts) arising from negotiations with the polities on the Korean Peninsula (and

Imperial China) as mentioned. However, I would surmise that right from their inception, rituals and functions to pray for the “peace and security of the entire territory” of the network horizon of “Wa” and later “Japan” were also incorporated. In that sense, the unification of the Korean Peninsula by Silla brought to an end one of the historical functions of the Okinoshima rituals, namely “responding to and handling the risk of negotiations with foreign powers,” and with the development of institutional and transportation structures within the national territory of “Japan,” their function transitioned to become “integrated risk response and handling for the entire national territory.” It could therefore be said to be a logical progression that the actual implementation of the rituals themselves would ultimately come to an end. In other words, the risks that the rituals sought to respond to and handle transitioned from risks arising from the political situation and developments in Imperial China and on the Korean Peninsula, to maintenance of the security of national territory as “Japan.” In this case, I would hypothesize that Buddhism, as a world religion that is based on a unified worldview and the functional requirement of overcoming risks that are universally and generally present in everyday life, became more functionally compatible with prayers for the peace and tranquility of a national polity, the ideological premise of which was internal homogeneity, in contrast to the “Ritsuryo rituals” as a system comprised of prayers to diverse personal gods. By the 10th century the “Ritsuryo”-style rituals of Okinoshima would ultimately peter out, and as the Saso article notes, one of the factors behind this demise was the shift from rituals for dealing with specific politico- economic risks to rituals for the maintenance of the well- being of national territory, the latter better served by Buddhism as a world religion. There is a growing need to engage in specific and multifaceted examination of what occurred from the 11th century onwards, when the internal homogeneity of the ancient state collapsed and the focus shifted from the late antiquity to a medieval state, and to what degree the ritualistic activities that shifted in focus to Munakata Shrine inherited aspects from the Okinoshima

rituals and what was changed in the course of transition.

As described above, the findings presented in this Special Research Project have significantly deepened our understanding not only of the Okinoshima rituals, but also about a wide range of research topics, including the origins of Shinto, its interrelationship with Buddhism, and its specific relationship with historical processes in East Asia. Furthermore, in the process of analysis and consideration, other previously unconsidered or unapparent topics for study have also emerged. The fact that many of these topics for study transcend the frameworks of Japanese and East Asian history and are directly interrelated with comparative research on the co- transformation and co- evolution of global state formation and religion could well be said to be one of the most significant outcomes of this symposium. It is my sincere hope that the Sacred Island of Okinoshima and Associated Sites in the Munakata Region Special Research Project, the results of which were summarized and reported in this research, will continue to develop and deepen our understanding and appreciation of history not only in the Japanese context, but in the broader East Asian context and even on a global scale, encompassing the ancient world to the present, and that the new questions raised by this project will in due course of time be answered and further outcomes produced that will contribute to creating a better modern society and world.

# 初期中世イースト・アングリアで交易が信仰の変容に与えた影響

サイモン・ケイナー セインズベリー日本藝術研究所

## 1. はじめに

2017年に『神宿る島』宗像・沖ノ島と関連遺産群がユネスコ世界遺産に登録されたことを受け、私たちは2016年より国際比較研究を主眼とした新たな研究プロジェクトを立ち上げた。『*Nara to Norwich: art and belief at the ends of the Silk Roads*』（奈良からノリッジへ：シルクロードの果ての芸術と信仰）」というテーマで、西暦1世紀後半に仏教やキリスト教が韓国、日本、北海周辺に伝来したことについて、比較研究の視点から探る試みである。このプロジェクトは新しい国際研究ネットワークの設立につながり、日本、韓国、トルコ、スウェーデン、英国でワークショップが開催されてきたほか、革新的なオンライン展示（[www.naratonorwich.org](http://www.naratonorwich.org)）、ノリッジでの各種展示会やイベント、大英博物館と大英図書館で開催中の大規模なシルクロード展での出展が実現した。現在、プロジェクトは新たな方向性を模索しており、日本列島から朝鮮半島、中国沿岸部、東南アジア、インド亜大陸、そしてペルシャ湾、地中海、ヨーロッパへとつながる「海のシルクロード」に焦点を当てたいと考えている。

## 2. 埋葬習慣の変化

「奈良からノリッジへ」のプロジェクトにおける重要な焦点の一つは、この時代の埋葬習慣の変化であり、新しい宗教的考え方の到来がそれらにどのような影響を及ぼしたかを理解することである。英国側の研究では、イングランド東部のサットン・フーやプリトルウェルなど、初期中世のサクソン王族の埋葬に焦点を当てることになった。著者は2018年に『季刊考古学』で関連テーマの論文を発表している。イースト・アングリアにおける初期中世の埋葬には、

火葬、土葬、墳丘墓への埋葬、サットン・フーの船葬墓で有名な船葬など様々な形態がある。火葬は特にこの時代の初期（西暦5～7世紀）に一般的であったが、キリスト教が定着すると（西暦8～9世紀）、土葬が次第に主流となる。多くの場合、副葬品が納められ、墓地に埋葬された。特に副葬品は、信仰の変容の背景に交易や交流の影響があったことを示している。ローマ時代（西暦43年～410年）に一旦消滅したキリスト教が再び復活するのは、聖フェリックスがフランスからイースト・アングリアにやって来た6世紀のことである。この時代の文献資料（『アングロサクソン年代記』や『ベアダ英国民教会史』など）は限られているものの、初期中世のイースト・アングリアと広大な世界を結びつけていた当時のプロセスやネットワークについて、一部を垣間見ることができる。

「奈良からノリッジへ」のプロジェクトでは、こうしたつながりを研究しており、特にサットン・フーの船葬墓をはじめとする富裕層の墓から出土した品々の由来を分析することで、長らく認識されてきたつながりを解明してきた。本稿では、イースト・アングリアにおける初期中世の埋葬習慣について理解を深めるのに大きく貢献した4つの遺跡（スポング・ヒル、グレート・ライボロー、プリトルウェル、レンデルシャム）について紹介し、新しい信仰が導入され、長距離交易網や交流ネットワークが形成される中で、埋葬習慣がどのように変化したのかを考察する。

**スポング・ヒル**は、異教徒のサクソン人墓地としてはイングランド最大の墓地である。1711年に初めて報告された時点で、150個以上の骨壺が記録されていた。ケンブリッジ大学のキャサリン・ヒルズ博士が1972年から1981年にかけて大規模な発掘調査を行う前のことである。現在では、この墓地は約150年間使用され、2,500人から3,000人が埋葬されて

いたことが判明している。おそらく複数の地域社会によって使用されていた墓地であると考えられる。隣接する丘には、柱建て構造の建物と少なくとも 7 つのピットハウス（竪穴式住居）からなる集落が存在していた。この集落は西暦 600 年までに放棄されている。集落からは、機織り（織機の錘）や皮革加工、骨細工、金属加工、農業など、多様な工芸活動の痕跡が確認されている。合計 2,259 件の火葬と 57 件の土葬が確認されており、一部は小さな塚で覆われていた。副葬品には青銅製のブローチ（大陸スタイルのものも含む）、ガラスビーズ、ゲームの駒、骨の指輪、象牙製品などが含まれ、広範囲にわたる交易と交流のネットワークが存在していたことを示している。20 個の骨壺からなるグループは一度に埋葬されたとみられ、1 つの室墓にはさらに 3 つの土葬が並んで埋葬されていた。最も有名な出土品は、座っている人物像が描かれた、高さ 14.3cm の陶器製骨壺の蓋である。この初期中世の彫刻として極めて珍しい遺物は、遺跡内のウサギの穴から発見された。2016 年 4 月には、近くのグレート・ライボローでロンドン考古学博物館（MOLA）による発掘調査が行われ、西暦 7～9 世紀（または中期サクソン時代）の保存状態が極めて良好な墓地が発見された。小さな木造建築物の跡は、非常に珍しい初期キリスト教教会の遺構であると考えられている。重要な川の渡渉地点の近くでは、板張りの棺が 6 基、丸木棺が 81 基出土した。遺跡の水位が高かったため、木材は良好な状態で保存された。多くの墓には木製の墓標があり、墓は東西方向に並び、副葬品は見つかっていない。これらはすべて、この墓地がキリスト教徒の墓地であったことを示している。丸木棺は英国やヨーロッパ大陸の他の遺跡でも確認されているが、近代考古学の方法で発掘されたのはこの遺跡が初めてである。2003 年、交通量の多い道路の交差点で発掘された古墳が、近年イースト・アングリアで最も重要な初期中世の埋葬地であることが判明した。プリトルウェルは海岸沿いの都市サウスエンド・オン・シーの郊外に位置する。大きな長方形の木造埋葬室の遺跡から、高級な鉄製金具が取り付けられた見事なトネリコ材の木棺の痕跡が発見された。長さ 2.25m、幅

0.85m、高さ 0.5m、重量 160kg のこの棺は王子のものであり、豪華な副葬品とともに埋葬されていた。その多くは宗教的文脈に基づく長距離交易の証拠と考えられる。頭部の近くには小さな金箔の十字架が 2 つ見つかり、故人の目の上に置かれていたと推測されている。聖セルギウスの像が刻まれた銅製の水差しは、キリスト教の巡礼地であるシリアのレサファからもたらされたものである。さらに、銅製の洗面器や、複数の前所有者の名前が刻まれた銀製のスプーンも東地中海由来のものである。また、古代ギリシャの竪琴「リラ」の破片には南アジア（おそらくスリランカ）のガーネットが含まれており、フランスの金貨は大陸のメロヴィング朝フランク王国とのつながりを示している。その他にも、王子の埋葬であることを示す品々が多数発見された。例えば、精巧な金製のベルトバックル、英国では珍しい折りたたみ式鉄製スツール（座面は革製で、儀式用と推定される）、布で包まれた立派な鉄剣、盾、槍、矢などの武器、宴会用の角杯を含む食器、4 本脚の鉄製燭台、鯨のひげ製の駒 57 個付きゲームボードなどが出土している。角杯と小さな木製カップを加速器質量分析法（AMS）で年代測定した結果、埋葬されたのは西暦 575 年から 605 年の間であることが判明した。

共同発掘調査と金属探知により、有名な王族の埋葬地であるサットン・フーの北 8 キロメートルに位置するレンデルシャムで、特筆すべき初期中世の王族の中心地が確認された。この遺跡からは、イースト・アングリアとヨーロッパ大陸、そしてそれ以遠を結ぶ経済ネットワークの証拠が明らかにされた。また、サクソン王レドウォールド（625 年没、おそらくサットン・フー最大の船葬被葬者）が改宗した可能性が高い場所であるレンデルシャムは、ベーダの記述にもあるように、異教からキリスト教への信仰の変容の過程にも深く関わっている。定住人口は 200 人ほどであったとされるこの集落の面積は約 50 ヘクタールで、その中には 12～15 ヘクタールの堀で囲まれたエリート居住区があり、1,400 年前に建てられた可能性のある神殿やいくつかの「大広間」が含まれている。市場などが立ち、人口が一時的に急増

した際には、王が定期的に訪れていたと考えられている。レンデルシャムでは、驚異的な 10 万点以上の遺物が金属探知機によって発見された。

### 3. 結論

以上の 4 つの遺跡は、ヨーロッパ大陸および東地中海の物質文化が、キリスト教の受容に伴う信仰の変容や、初期中世のイースト・アングリアと広範な世界を結びつけた交易網の両面で重要な役割を果たしていたことを示している。

#### 参考文献

- Blackmore, L., Blair, I., Hirst, S., and Scull, C. (編) 2019 『*The Prittlewell princely burial Excavations at Priory Crescent, Southend-on-Sea, Essex, 2003*』 (2003 年にエセックス州サウスエンド・オン・シーのプライオリー・クレセントで発掘されたプリトルウェルの王子の墓)』 MOLA モノグラフシリーズ 73
- Hills, C. and Lucy, S. (編) 2013 『*Spong Hill IX: Chronology and synthesis*』 (スポング・ヒル 9: 年代学と融合学)』 ケンブリッジ大学マクドナルド考古学研究所
- Kaner, S. 2018 「イギリスから見た沖ノ島」『季刊考古学』
- Scull, C., Brookes, S. and Williamson, T. (編) 2024 『*Lordship and landscape in East Anglia: the royal centre at Rendlesham, Suffolk, and its contexts*』 (イースト・アングリアの領主権と景観: サフォーク州レンデルシャムの王宮とその背景)』 ロンドン考古学会
- 「Great Ryburgh: a remarkable Anglo-Saxon cemetery revealed (注目すべきグレート・ライボローでのアングロサクソン人の墓地の発見)」
- 『Current Archaeology』 322
- <https://archaeology.co.uk/articles/features/great-ryburgh-%EF%BB%BF%EF%BB%BFa-remarkable-anglo-saxon-cemetery-revealed.htm>

# Changing beliefs through the influence of exchange in Early Medieval East Anglia UK

Simon Kaner     Sainsbury Institute for the Study of Japanese Arts and Cultures

## *Introduction*

Inspired by the comparative international research undertaken for the inscription of the Sacred Island of Okinoshima and the Associated Sites of the Munakata Region as UNESCO World Heritage in 2017, since 2016 we have developed a major new research initiative, *Nara to Norwich: art and belief at the ends of the Silk Roads*, exploring comparative perspectives in the study of the arrival of new religions in Korea and Japan, and around the North Sea (Buddhism and Christianity respectively) during the later 1<sup>st</sup> millennium CE. The project has resulted in the establishment of a new international research network which has held workshops in Japan, Korea, Turkey, Sweden and the UK, an innovative online exhibition [www.naratonorwich.org](http://www.naratonorwich.org), exhibitions and interventions in Norwich, and involvement in current major exhibitions about the Silk Roads at the British Museum and the British Library. The project is currently considering a new direction, focusing on the maritime Silk Roads, linking the Japanese archipelago with Korea, coastal China, southeast Asia, the Indian subcontinent, and on towards the Persian Gulf, the Mediterranean and into Europe.

## *Changes in burial practice*

One significant focus of our *Nara to Norwich* project has been changes in burial practices at this time, and understanding how the arrival of new religious ideas impacted on these. In the UK we have focused on early Medieval burials of Saxon kings and princes such as at

Sutton Hoo and Prittlewell in the east of England. The author published a paper on related themes in 2018 in *Kikan Kokogaku*.

Burials of the Early Medieval period in East Anglia take various forms, including cremation, inhumation, burial beneath mounds and, perhaps most famously, burials in ships, as at Sutton Hoo. Cremation was especially common in the early part of the period (5<sup>th</sup>-7<sup>th</sup> centuries), with inhumation becoming increasingly common in the 8<sup>th</sup> and 9<sup>th</sup> centuries, once Christianity had become established. Burials were often furnished with grave goods and were arranged in cemeteries. Grave goods in particular show the influence of trade and exchange in the context of changing beliefs. The re-appearance of Christianity, following its initial introduction and disappearance during the Roman period (43-410 CE), dates to the 6<sup>th</sup> century CE, when St Felix arrived in East Anglia from France. Although written sources for this period are limited (including the *Anglo-Saxon Chronicle* and Bede's *Ecclesiastical History of the English People*), they do provide glimpses of the processes and networks that existed at this time, connecting Early Medieval East Anglia to a much wider world.

The *Nara to Norwich* project has been researching these connections, which have long been recognised, in particular through the analysis of the provenance of items from rich burials including the royal ship burials at Sutton Hoo. In this paper I will introduce four sites which have greatly added to our understanding of burial practices in East Anglia in the Early Medieval period, and how these practices changed in the context of the arrival of new beliefs and the fostering of long-distance

trade and exchange networks: Spong Hill; Great Ryburgh, Prittlewell and Rendlesham.

**Spong Hill** is the largest pagan Saxon cemetery in England. Burial urns were first reported in 1711, with over 150 being recorded prior to the large-scale excavations undertaken from 1972-1981 by Dr Catherine Hills of the University of Cambridge. It is now known that the cemetery was used for about 150 years, with 2500-3000 people buried there. The cemetery was probably used by several local communities. An associated settlement with both post-built and at least 7 sunken-floored (pit house) structures was located on an adjacent hill. This settlement was abandoned by 600 CE. It had evidence for weaving (loom weights), and various other crafts, including the working of leather, bone and metal, and farming. A total of 2259 cremations were recorded, along with 57 inhumations, some covered by small mounds. Grave goods included bronze brooches (including some of continental style), glass beads, gaming pieces and bone rings, including some items of elephant ivory, again indicating an extensive trade and exchange network. One group of 20 burial urns appears to have been buried at one time, and one chamber grave had three further inhumations aligned upon it. The best known find was a pottery urn lid bearing a seated human figure, 14.3 cms tall. This very rare example of Early Medieval sculpture was found down a rabbit hole on the site.

In April 2016, at nearby **Great Ryburgh**, excavations by the Museum of London Archaeology Service uncovered an exceptionally well-preserved cemetery dating to the 7<sup>th</sup>-9<sup>th</sup> centuries CE (or Middle Saxon period). Traces of a small wooden building are thought to be the very rare remains of a very early Christian church. 6 plank-lined coffins and 81 tree-trunk coffins (made of whole tree-trunks) were found at the site, close to an important river crossing. The high water level at the site resulted in excellent preservation of the wood. Many of the graves had wooden grave markers, the graves were aligned east-west, and there were no grave

goods: all indicating this was a Christian cemetery. While tree-trunk coffins are known from other sites in the UK and the European continent, this was the first time that they were excavated under modern archaeological conditions.

In 2003, on the junction of a busy road, a burial mound was excavated which turned out to be the most important Early Medieval burial from East Anglia in recent years. **Prittlewell** is on the edge of the coastal city of Southend-on-Sea. The remains of a large rectangular wooden burial chamber contained traces of an impressive wooden coffin, made of ash, complete with high-status iron fittings. 2.25m long, 0.85m wide and 0.5m high, and originally weighing 160 kg, it was the grave of a prince buried along with a rich set of grave goods, many of which were evidence for long-distance trade and exchange, probably within a religious context. Two small gold foil crosses were found near the head, and are thought to have been placed on the deceased's eyes. A copper flagon with images of St Sergius came from Syria, in particular the Christian pilgrimage centre of Resafa. A copper basin and silver spoons bearing the names of several previous owners were also from the Eastern Mediterranean. Remains of a lyre included garnets from South Asia, possibly Sri Lanka. Gold coins from France indicated links with the Merovingian kingdoms on the continent. Many of the grave goods indicated a princely burial: these included an elaborate gold belt buckle; a unique (in Britain) folding iron stool with a leather seat, probably for ceremonial purposes; a fine iron sword wrapped in textiles and other weaponry including a shield, spears and arrows; materials for feasting, including drinking horns; a four-footed iron candlestand and a gaming board with 57 whalebone gaming pieces. The burial is dated to 575-605 CE by AMS dating of one of the drinking horns and a small wooden cup.

Community excavations and metal-detecting have resulted in the discovery of an exceptional Early Medieval royal centre at **Rendlesham**, 8 kilometres

north of the famous royal burial ground of Sutton Hoo. This site has produced evidence for the economic networks which bound East Anglia to continental Europe and beyond. And, as the probable site of the conversion of the Saxon king Raedwald (died 625 CE and most likely the incumbent of the largest ship burial at Sutton Hoo), described by Bede, Rendelsham is also deeply implicated in the process of changing beliefs: from pagan to Christian. The settlement, thought to have a permanent population of about 200, covered about 50 hectares, including a 12-15 hectare ditch-enclosed elite compound with a possible 1400 year-old temple and a number of 'great halls'. It is thought that the King would visit on a regular basis, when markets and other activities took place and the population greatly increased on a temporary basis. Over 100,000 objects were recovered through metal-detecting.

## Conclusion

These four sites demonstrate how material culture from the European continent and eastern Mediterranean played an important role in both changing beliefs, with the adoption of Christianity, and in exchange networks that linked Early Medieval East Anglia with the wider world.

## References

- Blackmore, L., Blair, I., Hirst, S., and Scull, C. (eds.) 2019. *The Prittlewell princely burial Excavations at Priory Crescent, Southend-on-Sea, Essex, 2003*. MOLA Monograph Series 73.
- Hills, C. and Lucy, S. (eds.) 2013. *Spong Hill IX: Chronology and synthesis*. Cambridge, McDonald Institute for Archaeological Research.
- Kaner, S. 2018. イギリスから見た沖ノ島. 季刊考古学
- Scull, C., Brookes, S. and Williamson, T. (eds.) 2024.

*Lordship and landscape in East Anglia: the royal centre at Rendelsham, Suffolk, and its contexts*. London, Society of Antiquaries.

'Great Ryburgh: a remarkable Anglo-Saxon cemetery revealed'. *Current Archaeology* 322  
<https://archaeology.co.uk/articles/features/great-ryburgh-%EF%BB%BF%EF%BB%BFa-remarkable-anglo-saxon-cemetery-revealed.htm>  
[www.naratonorwich.org](http://www.naratonorwich.org)

# 海上交通の要衝から文化の要衝へ： スリランカにおける儀礼や宗教的慣習の影響と変容

ガミニ・ウィジェスリヤ

**要旨：** インド洋の戦略的な位置にある島国スリランカは、古代の海上航路の重要な中継地点として、長きにわたり海上交通の要衝となってきた。その中心的な地理的位置ゆえに、東洋と西洋の両方から商人、探検家、巡礼者など、様々な海上旅行者がこの島を訪れた。これらの旅行者は幸運と安全を願い、物品だけでなく、宗教的信念や儀礼をもたらした。そして安全を確保すべく、現地の慣習に従い、その伝統や聖地に敬意を表した。こうした影響が国の形成に大きく寄与し、スリランカは多様な宗教および関連する儀礼や慣習を持つ文化的中心地へと発展していったのである。その影響はスリランカ国外にも広がった。

本稿では、スリランカにおける儀礼や宗教的慣習の発展と変容に海上交通が与えた影響について考察を試みる。海上交通に従事した人々やその活動がスリランカの儀礼的景観や信仰体系の形成に重要な役割を果たしたこと、また航海の安全と成功を祈願するために、現地の伝統や聖地が活用されたことについても検証を行う。特に焦点を当てるのは、紀元前 3 世紀にインドから仏教が伝来した時期から中国、アラブ、ヨーロッパとの交流があった時代までにおける、儀礼や宗教的伝統の影響である。こうした点を探ることで、それらの慣習がどのように適応し、広まり、島の儀礼的景観を、さらには島外の景観をも変えていったのかを明らかにしたい。

## 1. はじめに

スリランカは主要な海上航路の交差点という戦略的な位置にあるため、古代の船乗りたちにとって重要な中継地であった。紀元前 3 世紀には既に、インド人旅行者、中国人航海士、アラブ商人が、後にはヨーロッパの植民地主義者たちがこの島を頻繁に訪れるようになる。こうした海上旅行者たちは、商業活動を行っただけでなく、文化や宗教の交流にも関わり、島に永続的な影響を与えた。

外国の影響を受ける前、スリランカの宗教的景観はアニミズム、祖先崇拝、樹木崇拝などの土着の慣習を特色としていた。外国からの訪問者たちが自らの信仰を持ち込むにつれ、徐々にそれが地元の慣習と融合し、ダイナミックで変化し続ける宗教環境を生み出すこととなった。仏教の伝来などの影響は、スリランカを大きく変革し、新たな文明を築く契機となった。

本稿では、スリランカにおける儀礼や宗教的慣習の発展と変容に海上交通が与えた影響について考察を試みる。海上交通に従事した人々やその活動がスリランカの儀礼的景観や信仰体系の形成に重要な役割を果たしたこと、また航海の安全と成功を祈願するために、現地の伝統や聖地が活用されたことについても検証を行う。

特に焦点を当てるのは、紀元前 3 世紀にインドから仏教が伝来した時期から中国、アラブ、ヨーロッパとの交流があった時代までにおける、儀礼や宗教的伝統の影響である。こうした点を探ることで、それらの慣習がどのように適応し、広まり、島の儀礼的景観を、さらには島外の景観をも変えていったのかを明らかにしたい。本稿では、新たな儀礼の導入と既存の慣習の変容について検討し、それを示すいくつかの事例研究を提示する。さらに、スリランカ国外への儀礼の普及について概略を考察した後、結論を述べる。

## 2. 新たな儀礼の導入と既存の慣習の変容

### a. 仏教の伝来

紀元前3世紀、アショーカ王は息子である僧侶を介してスリランカに仏陀の教えを広めた。これにより仏教に関連する様々な新しい儀式や慣習がスリランカにもたらされ、それらは既存の伝統とは大きく異なるものであった。この出来事はスリランカに上座部仏教が正式に伝来したことを意味し、その伝統は今日まで続いている。そうした慣習の広まりは、壮麗な僧院や建築的偉業の確立など、国内全体の変革につながった。

仏教の伝来は、海上ルートを通じたより広範な宗教交流の始まりをも意味した。実際、注目すべき2つのその後の交流について紹介したい。

### b. 聖なる菩提樹の到来(紀元前3世紀)

紀元前3世紀にインドから聖なる菩提樹がスリランカにもたらされたことは、スリランカの宗教史上の転換点となった。この菩提樹は、仏陀がその下で悟りを開いたとされる菩提樹の苗木であり、アショーカ王の娘で仏教僧侶のサンガミッターによって届けられたものである。菩提樹とその関連儀式は、紀元前3世紀以降、スリランカ全土の仏教僧院において不可欠な要素となった。

この菩提樹にまつわる儀式(供物や灯明、プジャ(祈願儀式)など)は、スリランカ仏教と人々の日常生活に欠かせないものとなった。当初アヌラダプラを中心に執り行われていたこれらの儀式は、徐々に島内の他の地域にも広まっていった。今日、聖なる菩提樹はユネスコ世界遺産である聖地アヌラダプラの主要な属性の一つである。

### c. 仏陀の聖なる歯の遺物の到来

西暦5世紀、インドのカリングア地方の統治者が所蔵していた聖なる歯の遺物は、より厳重な保管のためスリランカに移送された。王室の後援により、当時スリランカでは仏教が隆盛を極めていた。聖

なる歯の遺物は、以後、国で最も崇拝される信仰の対象となり、様々な儀式が伴うようになる。聖遺物は王宮の隣に建てられた特別な建造物に収められ、王によって守られてきた。伝説によると、聖なる歯の遺物を所有することは、その支配者がこの国の正統な王であることを示すとされている。

聖なる歯の遺物は、日々行われる儀式や年に一度の祭礼(アジアで最も壮大な文化イベントの一つとされる)を通じて保護されている。この年中行事は西暦5世紀から続いている。聖遺物を祀る寺院とその伝統儀礼は、現在ユネスコの世界遺産に登録されている。

### d. ヒンズー教の巡礼者および南インドの商人の影響

南インドの商人たちは何世紀にもわたってスリランカを訪れている。ポーク海峡の近接性により、頻繁な交流が促進されたのである。こうした交流により、海岸沿いにヒンズー教寺院が建立された。トリンコマリーのコネスワラム寺院(16世紀~17世紀にかけて)や、マナーのティル・ケシースワラム寺院などがその代表的な例である。これらの寺院は、海への供物や航海の安全を祈願する儀式など、ヒンズー教の儀式の重要な中心地となった。寺院で海の神々に花やココナッツ、お香を供える慣習は、地元のコミュニティに受け入れられ、既存の精霊信仰の伝統と融合していった。やがて、これらの儀式は沿岸地域の共有文化の一部となり、海洋とのつながりから影響を受けた宗教的慣習の折衷的な性質を示している。

デヴィヌワラのウプルヴァン神殿も重要な史跡である。ウプルヴァン神は最も信仰を集める地元の神の一柱であり、その主神殿はスリランカの最南部、デヴィヌワラ(デウンダラ)にある。航海者たちがこの神殿を崇拝していた証拠があり、この神殿は現在もヒンズー教徒と仏教徒の双方により崇拝されている。

#### e. アラブとイスラムの影響(8世紀以降)

8世紀以降、アラブの貿易商たちがスリランカの沿岸地域に定住を開始した。インド洋の交易網が広がるにつれ、イスラム教の影響力も増大し、特にベルール、コロンボ、ゴールといった地域で顕著となった。

ベルワラにあるケチマライ・モスクのようなモスクの設立により、ジュムア礼拝(金曜礼拝)や船乗りのための特別な祈りなど、新たな宗教的慣習がもたらされた。イスラム教徒の商人たちは航海に出る前にしばしば儀式を行い、神の加護と安全な航海を祈願した。こうした慣習は沿岸のモスクを中心に地元の慣習と徐々に融合し、島の宗教的景観を形成していった。イスラム教の儀式と、海への祈りを捧げるといった土着の慣習との融合は、海上交通がもたらした文化交流を浮き彫りにしている。

#### f. 鄭和提督の航海がもたらした中国の影響(15世紀)

15世紀初頭の中国の提督、鄭和の遠征は、当時最も重要な海洋航海の一つであった。数百隻の船からなる鄭和の艦隊はスリランカに何度も立ち寄り、中国とスリランカの外交関係および文化的結びつきを強化した。

鄭和の訪問中には、南部のデヴィヌワラ・ヴィシユヌ寺院をはじめとする地元の寺院で供物が奉納された。中国人たちは贈り物を持参し、地元の神々を讃える儀式を執り行い、旅の安全を祈願した。こうした行為は、地元の伝統に敬意を示すと同時に、祖先崇拝や海洋神への崇敬といった中国の宗教文化の要素を伝えるものでもあった。中国人旅行者とスリランカのコミュニティとの交流は、この島の儀礼の多様性をさらに豊かにした。

#### g. 植民地支配の影響

スリランカに初めて入植し、海洋地方を支配した

植民地勢力はポルトガルである(1505年)。彼らの主な目的の一つはキリスト教の布教であり、その目的を達成するために仏教寺院を破壊することも辞さなかった。2番目にやってきた植民地勢力はオランダで(1656年)、その主な目的は貿易にあった。彼らもキリスト教の布教を推進したものの、その影響力はポルトガルと同様、海洋地方に限られていた。1815年には英国がスリランカ全土を支配下に置き、西洋の宗教の儀式や慣習の普及を推進し続けた。そうした儀式や慣習は地元の人々の生活に深く根付いた。

### 3 祭祀場と儀式の事例研究

#### a. スリー・パーダ(アダムス・ピーク)

スリー・パーダ(アダムス・ピーク)は紀元前1世紀から仏教徒に崇められてきた特有の巡礼地であり、後にはヒンズー教徒、イスラム教徒、キリスト教徒も訪れる地となった。世界遺産に登録されているスリランカ中央高原に位置するこの山には、仏陀のものとされる足跡がある。

東南アジアからの海上旅行者は、巡礼の一環としてスリー・パーダを訪れることが一般的であった。ここで行われる儀式には、花やお香を供え、祈りを捧げることが含まれ、異なる信仰の人々に共通する表敬行為を象徴している。スリー・パーダの多宗教性は、何世紀にもわたる海上交流を通じて生まれた文化的融合を反映している。

中国から鄭和が持ち込み、スリランカ南部で発見された3か国語の石碑には、アダムス・ピークへの供物について記されている。スリー・パーダは、16世紀に有名なアラブの旅行家イブン・バットゥータも訪れたことで知られている。

#### b. カタラガマ神殿

スリランカ南東部に位置するカタラガマ神殿は、海上交通によって形成された、注目に値する多宗

教の聖地の一例である。この神殿は仏教徒、ヒンズー教徒、イスラム教徒にとって神聖な場所である。インドや東南アジアからの巡礼者は海上ルートを通してカタラガマを訪れ、火渡り、果物や花の供物といった儀式を行う。

カタラガマにおけるヒンズー教、仏教、イスラム教の宗教的慣習の融合は、海洋文化の交流によって育まれた宗教的境界の柔軟性を示している。

### c. ムンネスワラム寺院

北西部州にあるムンネスワラム寺院は、海洋の伝統と深い関りを持つ。この寺院の儀礼、特に海への供物に関連した儀礼は、船で訪れた南インドの商人や巡礼者たちからの影響を受けたものである。

航海の安全を祈願して海の神々に供物を捧げる儀礼は、スリランカにおける海の力への土着の信仰と融合し、地元の漁業コミュニティに根付く慣習となった。

## 4. 儀礼のスリランカ国外への普及

スリランカで発展した宗教的慣習や儀礼は島内にとどまらず、仏教やヒンズー教の巡礼者や商人たちの移動に伴い、そうした慣習の多くが東南アジアに伝播した。例えば菩提樹にまつわる儀式は、ミャンマー、タイ、インドネシアの仏教の伝統に取り入れられた。スリランカへの巡礼もまた、時代とともに大きく変遷し、発展してきた。

## 5. 結論

海上交通の結果としてスリランカで起こった儀礼の発展と変容は、文化や宗教の交流が持つダイナミックな特性を示している。儀礼的慣習に見られる適応と融合は、この島が多様な信仰や伝統が交差する場であることを浮き彫りにしている。異

なる信仰にまたがる共通の儀礼的慣習は、地域社会と外国からの旅行者との何世紀にもわたる交流によって形作られた、より広範な文化の多元性を反映している。

こうした変容は、海洋環境とのつながりを維持しながら、新たな儀礼を受け入れ適応させるという、文化の仲介者としての沿岸地域の役割をも示している。こうした融合のプロセスにより、既存の伝統を排除することなく外来の要素を取り入れることが可能となり、結果として豊かで多様な宗教的景観を形成した。

結論として、海上旅行者たちがスリランカの儀礼や宗教的慣習に与えた影響は、深遠で永続的なものであったと言える。仏教の伝来や聖なる菩提樹の到来から、ヒンズー教、イスラム教、中国からの訪問者との交流に至るまで、この島の文化は外部の影響を受けながら絶えず変化してきた。その結果生まれた、各要素が融合した伝統はスリランカの儀礼的慣習を変容させただけでなく、他の地域にも広がり、海上交易網に沿った広範な文化交流のネットワークに貢献した。最終的に、スリランカは海上交通の要衝から文化の要衝へと発展を遂げたのである。

# **From Maritime Hub to Cultural Hub: Influence and Transformation of Rituals and Religious Practices in Sri Lanka**

Gamini Wijesuriya

Sri Lanka, an island strategically located in the Indian Ocean, has long been a maritime hub, serving as a key transit point along ancient maritime routes. Due to its central position, the island attracted a wide variety of maritime travelers, including traders, explorers, and religious pilgrims from both the East and the West. These travelers, while seeking blessings and safety, brought with them not only goods but also religious beliefs and rituals. They also engaged in local practices to ensure their safety and paid homage to local traditions and sacred places. These influences profoundly shaped the country, transforming it into a cultural hub with diverse religions and associated rituals and practices. These have also extended beyond Sri Lanka.

This paper intends to explore the influence of maritime travel on the development and transformation of rituals and religious practices in Sri Lanka. I argue that the maritime travelers or their activities played a critical role in shaping Sri Lanka's ritualistic landscape, and belief systems as well as utilization of local traditions and sacred places to seek safety and blessings for maritime movements. We focus on examining the influence of rituals and religious traditions, ranging from the arrival of Buddhism from India in the 3rd century BC to the era of Chinese, Arab, and European interactions. Through this inquiry, we aim to explore how these practices adapted and spread, transforming the ritualistic landscape of the island and beyond.

## **1. Introduction**

Sri Lanka's strategic location at the crossroads of major sea routes made it an essential stopover for ancient seafarers. From as early as the 3rd century BC, the island was frequented by Indian travelers, Chinese navigators, Arab merchants, and later, European colonizers. These visitors not only engaged in commerce but also took part in cultural and religious exchanges, leaving lasting marks on the island.

Before the arrival of foreign influences, the religious landscape of Sri Lanka was characterized by indigenous practices, including animism, ancestor worship, and tree worship. As foreign visitors arrived, they brought their own beliefs, which gradually merged with local customs, creating a dynamic and evolving religious environment. Certain influences, such as the arrival of Buddhism, profoundly transformed the country, giving rise to a new civilization.

This paper intends to explore the influence of maritime travel on the development and transformation of rituals and religious practices in Sri Lanka. I argue that the maritime travellers or their activities played a critical role in shaping Sri Lanka's ritualistic landscape, and belief systems as well as utilization of local traditions and sacred places to seek safety and blessings for maritime movements.

We focus on examining the influence of rituals and religious traditions, range from the arrival of Buddhism from India in the 3rd century BC to the era of Chinese, Arab, and European interactions. Through this inquiry, we aim to explore how these practices adapted and spread, transforming the ritualistic landscape of the island and beyond. The paper will discuss the introduction of new rituals and the transformation of existing practices and present several case study sites to support this. After a brief discussion of the diffusion of rituals beyond Sri Lanka, I will make some concluding remarks.

## **2. Introduction of New Rituals and Transformation of Existing Practices**

### ***a. Arrival of Buddhism***

In the 3rd century BC, Emperor Asoka sent messages of the Buddha to Sri Lanka through a monk who was also his son. This introduced a variety of new rituals and practices associated with Buddhism, which stood in stark contrast to the existing traditions. This event marked the formal introduction of Theravada Buddhism to the island, a tradition that continues to thrive today. The spread of these practices led to a transformation across the country, including the establishment of magnificent monastic traditions and architectural achievements.

The arrival of Buddhism also signaled the beginning of broader religious exchanges via maritime routes. Indeed, two notable follow-up exchanges are worth mentioning.

### ***b. Arrival of the Sacred Bodhi Tree (3rd Century BC)***

The arrival of the sacred Bodhi tree from India in the 3rd century BC marked a turning point in the religious history of Sri Lanka. The tree, a sapling of the original Bodhi tree under which the Buddha attained enlightenment, was brought by the Buddhist missionary Sangamitta, the daughter of Emperor Asoka. From that point on, the Bodhi tree and its associated rituals became an essential feature of Buddhist monasteries throughout the country, starting in the 3rd century BC.

Ritualistic practices related to the Bodhi tree, such as offerings, lighting oil lamps, and performing Puja ceremonies, became integral to Sri Lankan Buddhism and to the daily lives of its people. Originally centered in Anuradhapura, these rituals gradually spread to other parts of the island. Today, the Bodhi tree remains one of the key attributes of the Sacred City of Anuradhapura, a UNESCO World Heritage Site.

### ***C. Arrival of the Sacred Tooth Relic of the Lord Buddha.***

In the 5th century CE, the sacred tooth relic, which was under the custody of the regional ruler of the Kalinga

province in India, was transferred to Sri Lanka, likely for better protection. During this period, Sri Lanka was flourishing in Buddhism under royal patronage. Since its arrival, the sacred tooth relic has become the most revered object of worship in the country, accompanied by a range of rituals. The relic was safeguarded by the ruler in a specially built edifice located next to the royal palace. According to legend, possession of the relic signifies the legitimacy of the ruler as the king of the country.

The relic is protected through a wide range of daily rituals, as well as the annual pageant—one of the most magnificent cultural events in the Asian region. This annual practice has continued since the 5th century CE. The temple housing the relic, along with its traditional practices, is now a UNESCO World Heritage property.

*Influence of Hindu Pilgrims and South Indian Traders.*

South Indian traders have been visiting Sri Lanka for centuries, with the proximity of the Palk Strait facilitating frequent interactions. These interactions led to the establishment of Hindu temples along the coast. The Koneswaram Temple in Trincomalee (16th-17th centuries CE) and the Thiruketheeswaram Temple in Mannar are notable examples. These temples became important centers for Hindu rituals, including sea offerings and prayers for safe journeys. The practice of offering flowers, coconuts, and incense to ocean deities at these temples was adopted by local communities, blending with existing animistic traditions. Over time, these rituals became part of the shared cultural fabric of the coastal regions, illustrating the syncretic nature of religious practices influenced by maritime connections.

The Upulvan Shrine in Devinuwara is another significant site. God Upulvan was one of the most popular local deities, and his main temple is located in Devinuwara (Dewundara), in the deep south of Sri Lanka. There is evidence that mariners paid homage to this temple, and the shrine continues to be worshipped by both Hindu and Buddhist communities.

***e. Arab and Muslim Influence (8th Century Onwards).***

From the 8th century onwards, Arab traders began establishing settlements along the coastal regions of Sri Lanka. As the Indian Ocean trade network expanded, the influence of Islam grew, particularly in places like Beruwala, Colombo, and Galle.

The establishment of mosques, such as the Kechimalai Mosque in Beruwala, introduced new religious practices, including Jum'ah (Friday prayers) and special prayers for sailors. Muslim traders often performed rituals before embarking on voyages, seeking divine protection and safe passage. These practices, centered around coastal mosques, gradually integrated with local customs, shaping the religious landscape of the island. The blending of Islamic rituals with indigenous practices, such as offering prayers to the ocean, highlights the cultural exchanges facilitated by maritime travel.

***f. Chinese Influence through Admiral Zheng He (15th Century).***

The expeditions of Chinese Admiral Zheng He in the early 15th century were among the most significant maritime voyages of the time. Zheng He's fleet, consisting of hundreds of ships, made multiple stops in Sri Lanka, strengthening diplomatic and cultural ties between China and the island.

During Zheng He's visits, offerings were made at local temples, including the Devinuwara Vishnu Temple in the southern province. The Chinese brought gifts and performed rituals to honor local deities, seeking blessings for their journey. These practices demonstrated respect for local traditions while also introducing elements of Chinese religious culture, such as ancestor worship and the veneration of maritime deities. The interactions between Chinese travelers and Sri Lankan communities further enriched the island's ritual landscape.

***g. Colonial influence.***

The first colonial power to enter Sri Lanka and rule the maritime provinces was the Portuguese in 1505. One of

their primary objectives was to spread Christianity, even going so far as to destroy Buddhist temples in pursuit of this goal. The second colonial power to arrive was the Dutch, in 1656, whose main focus was trade. However, they also promoted the spread of Christianity, although their influence, like the Portuguese, was limited to the maritime provinces. The British gained control of the entire country in 1815 and continued to promote the rituals and practices of Western religions, which became heavily integrated into the lives of the local people.

### **3. Studies of Ritual Sites and Practices**

***a. Sri Pada (Adam's Peak)***

Sri Pada, or Adam's Peak, is a unique pilgrimage site revered by Buddhists since the 1st century BC and later visited by Hindus, Muslims, and Christians. Situated in the central highlands World Heritage site, the mountain bears a footprint-shaped impression believed to be that of the Buddha.

Maritime travelers, particularly from Southeast Asia, often included Sri Pada in their pilgrimage circuits. Rituals performed at the site included offerings of flowers, incense, and prayers, symbolizing the shared reverence across different faiths. The multi-religious nature of the site reflects the cultural syncretism that emerged through centuries of maritime interactions.

A trilingual stone inscription, brought from China by Zheng He and found in the southern part of the country, refers to offerings made to Adam's Peak. The site was also visited by the well-known Arab traveller Ibn Battuta in the 16th century.

***b. Kataragama Shrine***

The Kataragama Shrine, located in the southeastern region of Sri Lanka, is a notable example of a multi-religious site shaped by maritime travel. It is sacred to Buddhists, Hindus, and Muslims alike. Pilgrims from India and Southeast Asia, arriving via maritime routes, would visit Kataragama to perform rituals, including fire-walking and offering fruits

and flowers.

The integration of Hindu, Buddhist, and Islamic practices at Kataragama illustrates the fluidity of religious boundaries fostered by maritime cultural exchanges.

#### ***c. Munneswaram Temple***

The Munneswaram Temple in the North Western Province has a long history of association with maritime traditions. The temple's rituals, particularly those involving sea offerings, were influenced by South Indian traders and pilgrims who arrived by boat.

These offerings, made to ocean deities to seek protection for safe travel, became part of the practices of local fishing communities, blending with Sri Lanka's indigenous beliefs about the power of the sea.

### **4. Diffusion of Rituals Beyond Sri Lanka**

The religious practices and rituals that evolved in Sri Lanka did not remain confined to the island. Through the movement of Buddhist and Hindu pilgrims, as well as traders, many of these practices spread to Southeast Asia. Rituals associated with the Bodhi tree, for instance, became part of the Buddhist traditions in Myanmar, Thailand, and Indonesia. Pilgrimages to Sri Lanka have also evolved considerably over time.

### **5. Conclusions**

The introduction and transformation of rituals in Sri Lanka as a result of maritime travel demonstrate the dynamic nature of cultural and religious exchange. The adaptation and syncretism observed in these practices highlight the island's position as a crossroads of diverse beliefs and traditions. The shared ritualistic practices across different faiths reflect a broader cultural pluralism shaped by centuries of interactions between local communities and foreign travellers.

These transformations also illustrate the role of coastal communities as cultural mediators, preserving and

adapting new rituals while maintaining a connection to their maritime environment. The process of syncretism allowed for the integration of foreign elements without displacing existing traditions, resulting in a rich and diverse religious landscape.

In conclusion, the influence of maritime travelers on Sri Lanka's rituals and religious practices has been profound and enduring. From the arrival of Buddhism and the sacred Bodhi tree to interactions with Hindu, Muslim, and Chinese visitors, the island's cultural landscape has been continually reshaped by external influences. The resulting syncretic traditions not only transformed the ritual practices of Sri Lanka but also spread to other regions, contributing to a broader network of cultural exchange along the maritime trade routes. Ultimately, Sri Lanka evolved from a maritime hub into a cultural hub.

# 太平洋諸島における海洋ネットワークの長い歴史、儀礼の変遷、信仰の発展に関するケーススタディ

クリストフ・サンド ニューカレドニア政府上級考古学者。フランス国立持続可能開発研究所 (IRD- Nouméa) の上級研究員

**要旨：**本講演では、過去 3 千年にわたって太平洋諸島の人々が経験した信仰の適応と儀礼の変容という長い歴史に焦点を当てる。このような変容が海洋ネットワークや長距離のつながりに、オセアニアほど依存している地域は他に見られない。「島々の世界」とも呼ばれるこの地域では、文字の導入が比較的最近であったため、古い宗教的伝統に関する知識の多くは、土着の口頭伝承や考古学的研究、あるいは宗教的遺跡を通じてのみ明らかにされている。本講演ではまず、南西太平洋にある 3 千年前のラピタ人の遺跡の考古学的分析から得られたデータをもとに、メラネシアとポリネシアの信仰体系が段階的に分化していったことを明らかにする。その後、東ポリネシアにおける、マラエ（祭祀場）の構造の普及に伴う神殿建築の複雑化に焦点を当てたい。これはヨーロッパ人との接触前の過去千年間に見られた現象である。また、オセアニア全域における他の事例を取り上げながら、致死性の新種疫病の蔓延と関連していたキリスト教への急速な改宗の背景を明らかにする。最後に、伝統文化のルーツを未来の中心的な要素と位置づけ、キリスト教信仰とアニミズム信仰の融合を適切に推進するための新たな方法を模索している太平洋地域で、現在進行中の変化を検討する。

「島々の海」と形容されるオセアニアは地球表面積の 3 分の 1 近くを占めるが、陸地面積は約 5% にすぎない。考古学的研究により、オセアニア西部には数万年前に狩猟採集民が初めて定住したことが明らかになっているが、メラネシア北部の初期住民の信仰についてはほとんど何も分かっていない。儀礼や関連する象徴的信仰の最初の復元が考古学的分析によって可能となるのは、約 3 千年前に東南アジア起源の新たなコミュニティが南西太平洋に入植してからのことである。オーストロネシア語族のこの入植者たちは、精緻な装飾が施された「ラピタ土器」と呼ばれる土器を作り、儀礼（葬送儀礼など）に使用したり、長距離交易で交換したりした。表面に人の顔の文様が描かれるラピタ土器は、祖先崇拜を中心に据えた宗教的伝統の一部であった。これらの海洋民族が既知の世界の境界を越えて、最初の開拓者として「辺境オセアニア」に入った際、3 千キロメートルにわたって広がる当該地域において、未踏の風景やアニミズム信仰の象徴的アプローチに関連

した潜在的に危険な自然の力に対して、信仰全体を適応させる必要があった。

その後 2 千年にわたって、祖先崇拜にまつわる儀礼は西太平洋地域で徐々に多様な変化を遂げていく。島嶼メラネシアでは、文化と言語の顕著な多様化により、共有される宗教的象徴を形成するには至らなかったものの、西ポリネシアでは、タンガロアやマウイのような神格化された祖先を祀る地域的な宗教的伝統が確立された。この時代には、ポリネシアの島々（フィジー、トンガ、サモア）の間で物資の流通が活発に行われ、広範囲に分布する祭祀場間のつながりの維持に貢献したことが考古学的資料から分かっている。祭祀場では、ポリネシア神話のローカルな神格が崇拜されていた。

西暦 1,000 年頃にポリネシア人が東太平洋の島々を発見したことで、儀礼における大きな変化がもたらされた。中央ポリネシアにおいて、神々を崇

拝するための聖域（タブ）を壁で囲むことで、儀礼空間が具現化されたのである。この壁で囲まれた聖域は、中央ポリネシアでは「マラエ」（祭祀場）と呼ばれている。この聖域には選ばれた人のみが入ることを許され、その最奥部は彫刻の施された像や板に神々が降臨する場であるとされた。これらの像や板は通常、専用の祭壇として高く設置されたアフ（祭壇）の上に置かれた。この神殿建築の伝統は、おそらく当初は少数の島々でのみ採用され、マウイ神を中心に据えた建築様式であったと考えられる。マウイ神は、最高神としてタンガロア/タアロアを凌駕した神である。数世紀の間に、こうした新しい宗教的儀礼と関連する崇拝空間のレイアウトはポリネシア全域に広まっていた。タヒチからの航海者たちによって、この列島の発見から数世代後にハワイにも伝えられた可能性が高い。この広大な地域に広がる航路網のおかげで宗教的伝統が維持された一方で、距離や特定の地形的制約により地域ごとの適応が見られるようになる。石彫りの材料が希少な地域では、神々の像はたいてい木彫りで制作されているのに対し、軟質凝灰岩が広く入手可能な島々では、多数の石造「ティキ」が彫られている。最も特徴的で巨大なのは有名なイースター島のモアイ像で、一番背の高いものでは重さ 50 トン以上にも達する。一方、マルケサス諸島では時代とともに様式を変えながら、多種多様なティキの彫刻が制作された。

戦いの神であるオロ神は、おそらく 16 世紀から 17 世紀にかけて中央ポリネシアで重要性が高まったと考えられており、オセアニアにおける地域的な影響や新しい神々の受容を象徴する存在である。数世代の間に、オロ神信仰は中央ポリネシアのソシエテ諸島全体に広く浸透していった。オロ神信仰には、一連の新しい儀礼、専属の神官団、秘密結社（アリオイ）が関係しており、最も重要な神殿はライアテア島のオガアにあった。タブatapuaの中心のマラエ（祭祀場）は、アフ（祭壇）が巨大なサンゴ岩の板で造られており、極め

て神聖な空間（タブ）であったため、壁で囲む必要がなかった。時には何千キロも離れたところから人々がタブatapuaに参拝に訪れ、故郷から大きな石を供物として持ち寄ったのである。この神殿は知識と教育の主要な中心地でもあり、いわゆる「ポリネシア大学」のような存在であった。

西暦 2 千年紀には、オセアニア各地に様々な交易網が生まれた。そうした交易を通じて、多数の西ポリネシア人がメラネシアの小さな島々に移住し、自身の宗教的信念を広め、地元の信仰に影響を与えたこともあった。しかし、西暦 2 千年紀の後半における最も重要な変化はヨーロッパ人の到来である。16 世紀以降、スペイン、ポルトガル、オランダ、イギリス、フランスの船がこの広大な地域を航海し、17 世紀には早くもイエズス会の神父たちがキリスト教をマリアナ諸島に広めた。とはいえ、太平洋諸島の島民の大半がキリスト教に改宗したのは、19 世紀にヨーロッパの宣教師たちが、メラネシアで最近改宗したポリネシア人の教師たちに頼って神の教えを広めた時である。オセアニア全体でこのような急激な変化が起きたのは、何よりも船乗りや宣教師によって持ち込まれたヨーロッパの疫病が数多く蔓延したためである。島民たちは、キリスト教の神がその力を示すために“超自然的な力”（疫病のこと）によって多くの島民を殺していると考え、島民の消滅を防ぐにはこの新しい宗教に入信するしかないと考えた。キリスト教は、過去 2 世紀にわたって諸島間の結びつきを新たに強化したのである。新しい宗教の導入は、太平洋諸島の島民にとって自分たちのコミュニティを離れ、遠く離れた群島の他の島民と出会う貴重な機会の一つとなった。

数多くの宣教師や太平洋諸島の改宗者たちが、過去の宗教的伝統や儀礼を完全に消し去ろうと努めてきた一方、僻地のコミュニティで世代から世代へと受け継がれ、民族学者によって記録に残されてきたものもある。20 世紀末以降、オセアニアでは、古くからの伝統的な神殿や教会、寺院

で、これらの儀礼の一部が復活し、太平洋地域特有の文化的特徴を信仰体系に組み込むことで、キリスト教に影響を与える新しい折衷的な方法が徐々に確立されつつある。これは明らかに地域的な課題であり、会議やソーシャルメディアを通じて広がる様々な影響が地域の制約や慣習上の義務に合うように調整されている。オセアニアで数千年前に始まった、信仰を適応させるプロセスは今なお進行中なのである。

## Case studies on the long history of maritime networks, changing rituals and evolution of beliefs in the Pacific Islands

Christophe SAND     Senior Archaeologist of the New Caledonia Government. Senior Research Associate at the *French National Research Institute for Sustainable Development* (IRD- Nouméa)

**Abstract :** This Lecture proposes to dive into the long history of belief adaptations and ritual's transformations experienced by Pacific Islanders over the course of the last three millennia. Nowhere else have these changes been so dependent on maritime networks and long-distance connexions as in Oceania. In a "world of Islands" where writing was introduced recently, most knowledge on the old religious traditions are only accessible through indigenous oral traditions and the study of former religious sites. Starting with the data provided by archaeological analysis of 3000 years old Lapita remains in the South-west Pacific, I will highlight the progressive differentiation between Melanesian and Polynesian belief systems, before focussing on the complexification of shrine-building in Eastern Polynesia during the last millennium before European contact, with the spread of *Marae* structures. Other examples across the region will be proposed, before highlighting the specific context of the rapid conversion to Christian faiths in Oceania, linked to the spread of new and deadly diseases. The Lecture will conclude with the present-day changes underway, in a Pacific region which claims its Traditional Cultural roots as a central element of its future and addresses the challenge of finding new ways to properly promote a syncretic approach between the Christian faiths and animistic beliefs.

Oceania, the « Sea of Islands », covers about one-third of the Earth's surface, but only about 5% of its extent is dotted with emerged lands. Although archaeological research has demonstrated the first human settlement of the Western part of the region tens of thousands of years ago by hunter-gatherer communities, we know virtually nothing of the beliefs of the early inhabitants in Northern Melanesia. It is only about 3000 years ago, with the arrival of new communities of Southeast Asian origin in the Southwest Pacific, that the first reconstructions of rituals and associated symbolic beliefs can be proposed through archaeological analysis. These Austronesian settlers produced intricately decorated pots, called *Lapita*, used for rituals - like burial items - and exchanged over long distances. These were part of a religious tradition centred on the veneration of Ancestors, with stylized representations of human faces imprinted on the surface of Lapita pots. When these seafarers reached the limits of the known World and entered "Remote Oceania" as first

discoverers, they had collectively to adapt their beliefs to unexplored landscapes and their potentially dangerous natural forces, associated to animistic symbolic approaches, in a region under exploration spreading 3000km.

Over the succeeding two millennia, rituals around the worship of ancestors were progressively modified in multiple ways in the Western Pacific. In Island Melanesia, the extraordinary diversification of cultures and languages did not allow to foster a coherent set of shared religious figures, contrary to Western Polynesia, where a regional religious tradition around deified Ancestors like *Tangaloa* and *Maui* emerged. The archaeological data show that this time-period saw a significant circulation of goods between the islands of the Polynesian Homeland (Fiji, Tonga, Samoa), contributing to maintain ties between the shrines scattered across the region, where local figures of the pan-Polynesian Deities were worshipped.

A major change in ritual ceremonies was adopted by the first Polynesian discoverers of the Islands in the Eastern Pacific, in the centuries around AD 1000. In Central Polynesia, they decided to materialize the ritual space dedicated to the worship of the Gods, through the building of a wall enclosing the sacred (*Tapu*) compound, called *Marae* in Central Polynesia. Only selected individuals were allowed to enter this space, whose extremity was assigned to be the place where the Gods would descend into carved figures or planks, often placed on a raised dedicated altar, the *Ahu*. At its emergence, this building tradition of shrines was probably limited to only a few Islands, and appear to have been centred on the God *Maui*, who did overrun *Tangaloa/Ta'aroa* as the highest deity. Over the course of a few centuries, these new religious rituals and their associated worship layout spread across the whole region, navigators from Tahiti being probably responsible for its introduction to Hawaii a few generations after the discovery of this archipelago. The navigation networks across this vast region maintained the religious tradition, but distance as well as specific landscape constraints led to local adaptations. Where stone-carving material was rare, most representations of Deities were carved in wood, but in some Islands where soft Tuff was vastly accessible, Polynesian carved numerous stone *Tiki*. The most remarkable and large are the well-known *Moai* of Easter Island, reaching over 50 tons for the tallest, but the Marquesas Islands developed the greatest variety of these carvings, with styles that changed over time.

The Warrior God *Oro*, whose importance emerged probably in the 16th-17th century in Central Polynesia, can exemplify regional influences and adoption of new Gods over time in Oceania. In the course of a few generations, the worship of *Oro* spread across the Society Islands in Central Polynesia. A whole set of new rituals, dedicated priestly corporations and a secret society (the *Arioi*) were associated to *Oro*'s worshipping, its most significant shrines being located at *Opoa* on Raiatea Island. The central *Marae* of *Taputapuataea*, whose altar (*Ahu*) was

built with immense coral slabs, was so sacred (*Tapu*), that it did not need to be surrounded by a wall. People from sometimes thousands of kilometres away would come to worship at *Taputapuataea*, bringing large stones from their homeland as offerings. The shrine was also a major knowledge and teaching centre, like a "Polynesian University".

During the second millennium AD, exchange networks across Oceania varied. One of them led to the setting of numerous West Polynesians on small Melanesian Islands, introducing their religious beliefs and influencing local worships. But the major change of the second part of this millennium was the arrival of Europeans. From the 16<sup>th</sup> Century onwards, Spanish, Portuguese, Dutch, British and French boats sailed across this vast region, Jesuit priests imposing Christian religion in the Mariana Islands as early as the 17<sup>th</sup> century. But most of the Pacific Islanders were Christianised during the 19<sup>th</sup> Century, European Missionaries relying in Melanesia on recently converted Polynesian *Teachers* to spread the Word of God. This massive change in beliefs across Oceania was made possible above all by the development of numerous epidemics, driven by European diseases introduced by the sailors and missionaries. Islanders thought that the Christian God was killing a great number of them "by magic" (the epidemics) to show his power and that the only way to prevent them from disappearing, was to join this new religion. Christianity has led over the course of the last two centuries, to a new boost in connexions between archipelagos, religious encounters being for Pacific Islanders one important opportunity to leave their community and meet other Islanders in distant Archipelagos.

While numerous missionaries and Pacific converts have tried very hard to completely erase former religious traditions and rituals, some of these have been passed down from generation to generation in the remote communities, and recorded by ethnographers. Since the end of the 20<sup>th</sup>

century, Oceania sees a revival of some of these rituals, on old traditional shrines but also in churches and temples, progressively finding new syncretic ways to influence Christianity by introducing Cultural traits specific to the Pacific into the beliefs. This is evidently a regional task, where multiple influences, spread through meetings but also social media, are reworked to fit local constraints and customary obligations. The process of beliefs' adaptations initiated thousands of years ago in Oceania, is still ongoing!

## 海、島々、神々、仏：日本の宗教と国際交流の影響

ファビオ・ランベッリ カリフォルニア大学サンタバーバラ校

この発表では、外国文化との交流が日本の宗教（信仰、慣習、表現）に与えた影響を論じる。特に沖ノ島、より広くは宗像とその関連する信仰に焦点を当てたい。

沖ノ島が日本とアジア大陸の間の海に浮かぶ宝石のような存在なのは周知の通りである。何世紀にもわたって、航海者は沖ノ島に立ち寄り、多くの貴重な品々を含む捧げ物を奉納してきた。こうした捧げ物の背景にある動機や信仰についてはほとんど解明されていないものの、困難な挑戦の前に捧げ物を奉納することは、日本だけでなく他の宗教的伝統においても一般的な慣習である（そして、海の旅は古代日本において最も困難な挑戦の一つだった）。実際、カトリックの伝統では、人々は奉納品を持って聖人に祈りを捧げて助けを求め、助けを得た後に別の捧げ物をする。これは沖ノ島で行われていたことと類似していると考えられる。

この種の捧げ物は徐々に減少し、中世期に入る前には完全に途絶えた。これは航路の変化と関連している可能性がある。航路の変化によって、沖ノ島は中心的な拠点としての役割を失った。しかしそれ以上に重要なのは、奉納の慣習の変化である。仏教の多数の文献は、航海が海の神々、特に龍神を怒らせるような侵略行為であったと伝えている。船乗りたちは、怒った神々を鎮めるために、貴重な積荷（仏教の経典や物品を含む）の一部、あるいはすべてを海に投げ捨てることを余儀なくされることが多かった。この慣習は、インドの初期の仏教文献にもすでに言及されているもので、8世紀頃に日本に伝わり、近代まで続いた国際的な信仰体系を示唆している。この信仰体系が、島に奉納品を残す代わりに海に投げ入れると

いう慣習に取って代わったのである。

これは、国際交流によって沖ノ島周辺の地域信仰や慣習が変容を遂げた一例である。そうした信仰や慣習が完全に消滅したわけではなく（海神への供物は続けられた）、異なる形態、異なる概念的枠組みの中で執り行われるようになった。興味深いことに、沖ノ島の神性が疑われることはなく、島自体が神聖な存在であるとされてきた。その神聖性ゆえに、ほとんどの人々にとって沖ノ島は立ち入ることがますます禁じられる場所となった。

この変化（奉納品を直接納める対象としての神聖な存在から、世俗的な交流から切り離されなければならない神聖な存在への変化）は、秘仏の例を挙げることで説明できるだろう。秘仏とは、拝観が許されないことで神聖性が高められている仏像である。また、仏教寺院や山には、立ち入り禁止区域（結界）が設けられている。そうであれば、これは海外から日本にもたらされた神聖性に関する新たな概念や表現が、現地の宗教的景観を変えただけでなく、場合によってはその神聖性をさらに強化したことを示している。実際、沖ノ島は入島が禁じられているがゆえに、より神聖な場所であるとみなされるのである。

仏教が日本に伝来し広まったことで、宗教のみならず一般的な文化態度においても、多くの事柄が大きく変化したことはよく知られている。とはいえ、そうした変化は何世紀にもわたって日本文化に深く浸透したために、その多くが見過ごされがちである。沖ノ島は、仏教が日本文化に及ぼした影響が見えにくいことの好例であろう。

次に、宗像とその豊かな信仰体系について考察したい。

宗像三女神が初めて言及されるのは『古事記』と『日本書紀』である。この三女神は、特に2つの点で注目に値する。まず、これらの文献で言及されている最初の複数神であること、そして、日本の宗教思想の根幹を成す特定の宇宙観（ただし、今日ではあまり注目されていない）を示唆していることである。

宗像三女神は海を中心とした水平的コスモロジーを示しており、沿岸（辺津宮）から、近くの島（中津宮）、そして沖（沖ノ島）へと続いている。この宇宙観は、『古事記』や『日本書紀』の神話で描かれる標準的な日本の宇宙観とは大きく異なっている。標準的な日本の宇宙観とは、天上の神々（天津神）の天空の領域である高天原から、地上の神々（国津神）の領域である日本、そして死者の住む黄泉の国（黄泉国または根の国）へと至る垂直的なコスモロジーである。この宇宙観はシャーマニズム的な信仰を示しており、北東アジアで広く見られる。一方、海を中心とする宗像の水平的コスモロジーは、ポリネシアやその他の海洋民族社会によく見られる。私は、この宇宙観がオーストロネシア語族から日本列島に持ち込まれた古代信仰の断片であり、その詳細についてはほとんど解明されていないと考えている。実際、『古事記』や『日本書紀』は大陸出身者または大陸系の人々によって編纂されたものであり、彼らは自分たちの垂直的なコスモロジーを強調したことだろう。そうした古代の神話が宗像を伊邪那美命や伊邪那岐命と結びつけているとしても、それはおそらく、もともと独立して自治していた地方の神々や氏族をヤマト王権の氏族と結びつけ、下位に位置づけるための編集上の策略であったと考えられる。この人為的で政治的な編纂方針は、宗像の異なる宇宙観に最も顕著に表れている。

古代の神話には、海を中心としたもう一つの宇宙観がある。海の神である綿津見と住吉を中心に据えた宇宙観である。この宇宙観は垂直的なコスモロジーではあるものの、海面から海底に向かって

伸びている。海底が最も神聖な場所であると、おそらく考えられていた。綿津見と住吉（住之江）は、もともと宗像からそれほど遠くない北部九州の古代の神々である。さらに、綿津見と住吉（住之江）はオーストロネシア語族の古代の海洋民信仰の名残りである可能性があり、日本神話で主流の、天空中心の宇宙観に対抗している。日本神話では後に、海ではなく山が神聖な場所として主に位置づけられるようになった。

実際、「沖」という言葉は「奥」（空間上の遠い場所）という言葉と関連性を持つと推測される。古代の日本人はある時点で、海上の水平距離を山の垂直距離に置き換えたのである。その結果、最も神聖な場所は遠洋や深海から山頂へと移行した。

宗像や住吉の海神信仰は、仏教の伝来と普及によって消滅することはなかった。むしろ、仏と神は深く結びついているという考え（神仏習合）のおかげで、日本全国に広まっていった。特に宗像の女神は、水（川や海）と関連するインドの女神弁財天（サラスヴァティー）と結びつけられるようになり、その信仰は日本の海岸沿いや湖で広がりを見せた。

明治初期の神仏分離は、何世紀にもわたって深く根付いてきた日本の宗教文化を一掃し、架空の古代に戻ろうとする過激な試みであった。仏教および神仏習合の形而上学による豊かな階層性がなければ、宗像は、本来適合しない垂直的なコスモロジー（天照大神を頂点とする）の中に置かれた神々となってしまうのである。

世界遺産としての沖ノ島と宗像の真の価値は、まさに海に向かって開かれていることと、それにより可能となる国際交流、そして外部からの文化的要素を統合し変化させる無尽蔵の能力にあると私は信じている。それは日本文化をその黎明期から形成してきた能力なのである。

## Sea, Islands, Kami, and Buddhas: Japanese Religions and the Impact of International Exchanges

Fabio Rambelli   University of California, Santa Barbara

This presentation discusses how interactions with foreign cultures have shaped Japanese religions (their beliefs, practices, and representations); I will focus in particular on Okinoshima and, more broadly, on Munakata and its beliefs.

As we all know, Okinoshima is this precious jewel in the middle of the sea between Japan and the Asian continent. Over many centuries, seafarers stopped there and deposited gifts, including many precious artifacts. Very little is known about the motivations and the beliefs behind these offerings, but making votive offerings before beginning a difficult endeavor is a common practice, not only in Japan but also in other religious traditions (and sea travel was one of the most challenging endeavors in early Japan). In fact, in the Catholic tradition, people make votive offerings to saints to ask for help, and bring another offering after they have received help—this seems to be similar to what happened in Okinoshima.

At some point, this type of offerings began to decrease until they ceased completely before the beginning of the medieval period. This may be related to changes in sea routes, in which Okinoshima was no longer a central spot, but also, and more importantly, to changes in votive practices. Numerous Buddhist texts report that seafaring was an intrusive activity that disturbed sea divinities, especially the dragon kings; sailors were often forced to throw in the sea parts of, if not all, their precious cargo (including Buddhist scriptures and objects) as a way to placate the irate gods. This practice, which is already mentioned in early Buddhist texts from India, points to an international set of beliefs that entered Japan around the eighth century and continued until recent times; this set of

beliefs displaced the practice of leaving offerings on the island and throwing them instead in the sea.

Here we see an example of the way in which local beliefs and practices around Okinoshima were displaced by international exchanges: they were not completely eliminated (offerings to sea deities continued), but were carried out in different forms and from within a different conceptual framework. Interestingly, the divinity of Okinoshima was not questioned—the island continued to be considered a sacred being itself; but as such, it became increasingly off-limits to most people.

Perhaps the best way to explain this shift (from a sacred being that requires offerings to be brought to it directly to a sacred being requiring to be separated from worldly interactions) is through the example of *hibutsu*, secret/hidden Buddhist icons whose sacredness is enhanced by their inaccessibility; another example is the establishment of no-entry areas (*kekkaï*) at Buddhist temples and on mountains. If this is true, this is another indication of how newly emerging ideas and representations of the sacred, coming to Japan from abroad, not only changed the local religious landscape, but in some cases even enhanced it. Indeed, Okinoshima can be considered even more sacred because of its inaccessibility.

It is well known that the adoption and the spread of Buddhism in Japan changed pretty much everything not only in terms of religion, but also in general cultural attitudes, but many things that changed are hard to see, having them become so ingrained in Japanese culture for many centuries. Okinoshima may be a good example of this invisibility of the Buddhist impact.

Let us now turn our attention to the Grand Shrine of Munakata and its rich belief system.

The three goddesses of Munakata are first mentioned in *Kojiki* and then in *Nihon shoki*: they are especially interesting for two reasons: they are the first plural kami mentioned in those texts, and they suggest a particular cosmology that is at the core of Japanese religions (but is largely ignored today).

The three Munakata goddesses point toward a sea-based, horizontal cosmology, going from the seashore (Hetsunomiya), to a nearby island (Nakatsumiya), to the distant sea (Okinoshima). This cosmology is markedly different from the standard Japanese cosmology, emphasized by the mythology of *Kojiki* and *Nihon shoki*, which is vertical, and goes from Takamagahara, the sky-realm of the heavenly gods (*amatsukami*), to Japan, the land of the earthly gods (*kunitsukami*), to the underworld (Yomotsukuni or Ne no kuni, the dwelling of the dead). The latter cosmology points to shamanistic beliefs, and is quite common in northeastern Asia. In contrast, the sea-based cosmology of Munakata is quite common in Polynesia and in other seafaring societies. I think we can see here a fragment of ancient cults brought to the Japanese isles by people from Austronesia, of which little is known. In fact, *Kojiki* and *Nihon shoki* were compiled by scribes of continental origin or heritage, and they most likely emphasized their own vertical cosmology. Even though the ancient myths connect Munakata to Izanami and Izanagi, that was probably an editorial ploy to connect local gods and their clans, originally independent and autonomous, to the Yamato rulers' clan but in a position of inferiority. This artificial and politically motivated editorial strategy is most visible in Munakata's different cosmology.

Ancient myths include yet another sea-based cosmology, this one centered around the sea gods Watatsumi and Sumiyoshi. In this case, the cosmological axis is vertical,

but goes from the surface of the sea to its bottom; presumably, the bottom is the most sacred place. Watatsumi and Sumiyoshi (Suminoe) are originally ancient gods from northern Kyushu, not far from Munakata; they are also a possible remnant from ancient sea-farers' cults from Austronesia, that challenge the dominant, sky-centered cosmology of Japanese myths, which later began to focus on mountains, not the sea, as privileged sites of the divine.

Indeed, it is possible to think that the term *oki* (the distant sea) is related to *oku* (a distant place in space); at some point, the ancient Japanese projected horizontal distance based on the open sea to a vertical distance on the mountains. As a consequence, the most sacred places shifted from the distant sea or the deep sea to the top of mountains.

The sea cults of Munakata and Sumiyoshi did not disappear with the arrival and the predominance of Buddhism. On the contrary, they spread throughout Japan thanks to ideas that buddhas and kami were deeply interconnected (*shinbutsu shūgō*). The Munakata goddesses in particular came to be associated with the Indian goddess Benzaiten (Sarasvati), associated with water (rivers and seas), and its cult proliferated in Japan along the coast and at lakes.

The violent separation of kami and buddhas in the early Meiji period was an attempt to wipe away many centuries of deeply rooted Japanese religious culture and return to an imaginary ancient past. Without the rich layers provided by Buddhism and its *shinbutsu shūgō* metaphysics, Munakata is now a kami placed in a vertical cosmology (with Amaterasu Ōmikami at the top) in which it does not originally belong.

I believe that the true value of Okinoshima and Munakata as a world heritage site lies precisely in the openness to the sea and the international exchanges it allows, and in the

endless capacity to integrate and modify cultural elements from the outside—a capacity that has shaped Japanese culture since the beginning.

# 日本列島周辺の海域ネットワークから見た沖ノ島

石村 智 東京文化財研究所

**要旨：**沖ノ島における古代祭祀は、日本列島では他に類例のない独特のものであった。とはいえ、最初期の祭祀には、同時代の古墳で行われた葬祭儀礼との類似性が確認される。また、沖ノ島祭祀の開始時期は、日本列島の各地で海岸沿いに築造された特徴的な古墳の時期と一致する。こうした古墳は、畿内を拠点に列島全域に政治的影響力を及ぼしていたヤマト王権が、海上交通路を掌握するために展開した政治的試みの一環であったと考えられる。その背景には、朝鮮半島諸国や中国大陆の王朝との対外関係の変化があったと推測される。

**キーワード：**副葬品；銅鏡；古墳；ヤマト王権；海の古墳

## 1. 沖ノ島の祭祀と古墳の葬送儀礼との類似性

沖ノ島では、4世紀後半から9世紀末までの500年以上にわたって祭祀が執り行われた。祭祀の形態は時代とともに変化を遂げる一方で、最初期に祭祀で奉納された遺物は古墳の副葬品と共通していることが確認されている。

4世紀後半に始まった祭祀の最初期には、銅鏡、鉄剣、勾玉などの品々が巨岩の上に奉納された。これらの遺物は、同時代の古墳に副葬品として納められたものと類似性が見られる。加えて、銅鏡・鉄剣・勾玉の3点は、皇室の神器として用いられた「三種の神器」とも一致する。



[写真\_1] 沖ノ島 17号遺跡で発見された銅鏡などの出土品

<https://www.okinoshima-heritage.jp/known/ritual.html>

なかでも三角縁神獣鏡をはじめとする銅鏡は特に重要な遺物とされる。「古墳時代」と呼ばれる3世紀中頃から7世紀にかけて、多くの銅鏡が古墳の副葬品として納められた。3世紀中頃から4世紀後半の古墳時代前期には、特に多くの銅鏡が埋納されている。

中国大陆製の銅鏡と日本列島製の銅鏡が存在し、当時は前者の方が格上とされ、重宝された。なかでも三角縁神獣鏡は、最上級の宝物とみなされていた。



[写真\_2] 雪野山古墳（滋賀県）で出土した銅鏡などの遺物

<https://e-omi-muse.com/maibun/yukinoyama/>

銅鏡は日本列島各地の古墳に副葬品として埋納されている。格式の高い銅鏡ほど大きな古墳に埋納される傾向があり、大型の古墳では副葬されている銅鏡の数も多い。これらの銅鏡は、各地の首長が自ら入手したものではなく、畿内を拠点としたヤマト王権が調達または製作し、各地の首長に配布したものではないかと考えられる。つまり、各地の首長はヤマト王権に服属する見返りとして銅鏡を手に入れたのである。

日本列島各地で発見された銅鏡の中には、同じ鋳型で作られたとされるものがある。例えば、沖ノ島 18 号遺跡から出土した銅鏡と同一デザインの銅鏡が山口県や三重県で見つかっており、同じ鋳型で製作された可能性が高い。同じ鋳型で製作されたこれらの銅鏡は、中国大陆からセットで運ばれ、その後ヤマト王権によって各地の首長に分配されたものと推測される。

沖ノ島の祭祀で奉納された遺物と古墳の副葬品に類似性が見られるのはなぜか？



[写真\_3] 沖ノ島 18 号遺跡で発見された三角縁神獣鏡

<https://www.munakata-archives.asia/frnSearchHoukenhinDetail.aspx?id=55&langid=>

沖ノ島の祭祀が始まった古墳時代前期には、遺物が古墳以外の場所に供えられることは極めて稀であった。加えて、この時代に祭祀を目的とした寺院や神社の存在はほとんど確認されていない。つまり、当時の祭祀の主要な場は古墳であり、祭祀の目的は主に葬送であったと考えられる。その意味で、岩の上に供物を供えるという沖ノ島の祭祀形態は、当時としては異例のものであった。

銅鏡などの遺物を古墳に埋納する習慣は、古墳時代前期の 3 世紀中頃から行われた。実際には、それ以前から日本列島各地で副葬品を墓に納める習慣が存在していたことが確認されている。例えば、九州地方では紀元前 2 世紀頃から、甕棺に銅鏡や鉄剣、勾玉などを副葬する風習があった。しかし、その方法は時代や地域によって様々である。人工の墳丘に築かれた墓に遺物を埋納する習慣が日本列島全体で定着するのは、3 世紀中頃以降のことである。

ここで注目されるのは、古墳に遺物を埋納する祭祀が始まってから 100 年以上が経過して、沖ノ島で銅鏡などの遺物を巨岩の上に供える祭祀が始まった点である。今のところ、沖ノ島より古い遺跡で、そうした遺物が副葬以外の用途で使われた形跡は確認されていない。つまり、沖ノ島の祭祀は 4 世紀後半に新たに創出されたものであり、それ以前から行われていた葬送儀礼を踏襲した可能性が高い。

では、これらの祭祀を執り行ったのは誰であったのか？ 沖ノ島で発見された遺物と宗像地方の古墳から出土した副葬品には共通点があることから、宗像地方の首長が祭祀に関与していた可能性が高いと考えられる。とはいえ、沖ノ島の祭祀で供えられた遺物はより格式の高いものが多いのに対し、宗像地方の古墳からは同様の遺物は見つからない。これらの状況を踏まえると、日本列島と朝鮮半島間の航海の安全を祈願するために、ヤマト王権が主導して祭祀を執り行い、遺物

を奉納していた可能性が高い。つまり、これは地域的な祭祀ではなく、国家的な祭祀であったと考えられる。

## 2. 「海の古墳」との関係

沖ノ島での祭祀が始まった4世紀後半には、もう一つの重要な社会変化が生じていた。それは、海岸沿いに巨大な古墳が築造されたことである。そうした「海の古墳」の例としては、兵庫県の五色塚古墳、京都府の神明山古墳や網野銚子山古墳などが挙げられる。これらの古墳は海路の要衝とされる場所に築造された。

例えば、明石海峡を望む海岸に築かれた五色塚古墳は全長 194m で、墳丘の表面は葺石と埴輪で覆われ、かつては太陽の光を反射して白く光り輝いていたと考えられる。海からも視認できたため、航海者の目印としての役割を果たしていたと考えられる。



[写真\_4] 五色塚古墳（兵庫県）

<https://www.city.kobe.lg.jp/a21651/kanko/bunka/bunkazai/estate/bunkazai/syokai/goshiki.html>

神明山古墳と網野銚子山古墳は、いずれも潟湖畔に築かれた古墳で、現在はほとんど埋め立てられてしまっているが、かつては港として利用されていたと推測される。神明山古墳は全長 190m、網野銚子山古墳は全長 201m あり、表面は葺石と埴輪で装飾されて、海からも容易に視認できたと考え

られる。

これらの地域には、そうした古墳が築造される以前に大きな古墳が存在しなかったこと、またこれほどの巨大モニュメントを築造するだけの生産性や人口を持ち合わせていたわけでもないことから、これらの古墳はヤマト王権の支援を受けた各地の首長によって築造されたと推測される。

ヤマト王権がこれらの「海の古墳」を造らせたのは、海上交通路の掌握を強めるためであった可能性が高い。つまり、海上交通の要衝に位置する地方首長との政治的関係をより強固なものとし、古墳を目印として利用することで、ヤマト王権の広範な影響力を民衆に示そうとしたのである。

## 3. 沖ノ島祭祀と朝鮮半島諸国・中国王朝との対外関係

4 世紀後半の沖ノ島祭祀の開始と「海の古墳」の築造は、いずれもヤマト王権が海に対する支配力を誇示するために行ったと考えられる。その背後にあった意図や目的とは何であったのか？

目的の一つは、ヤマト王権が日本列島全体の支配を拡大することにあった。古墳時代が始まった3世紀中頃から、ヤマト王権は銅鏡などの品々を各地の首長たちに配布し、政治的影響力を拡大していき、4 世紀後半には日本全国に勢力を伸ばしていった。海上交通路の掌握も、この勢力拡大の一環であったと考えられる。

もう一つの目的は、朝鮮半島諸国や中国大陆の王朝との対外関係の変化に適応することであった。3 世紀中頃から 4 世紀前半にかけて、中国大陆では魏や西晋が勢力を有しており、ヤマト王権はこれらの王朝から銅鏡などの文物を入手していたと推測される。しかし 313 年に西晋が滅亡すると、中国大陆では様々な勢力が覇権を争い、政治的混乱が続いた。また、朝鮮半島では、西晋の拠点で

あった帯方郡が313年に消滅し、高句麗・百済・新羅の三国が半島の支配権をめぐって争うようになった。

当時、日本列島の人々は鉄を精錬する技術を有していなかったため、鉄素材を朝鮮半島から調達する必要があった。鉄資源を得るには、ヤマト王権が朝鮮半島に政治的影響力を持つ必要があり、そのためには日本列島と朝鮮半島を結ぶ海上ルートを確認することが極めて重要であった。こうした背景から、日本列島と朝鮮半島の間位置する沖ノ島で祭祀が始まったと考えられる。祭祀の開始以降、ヤマト王権が朝鮮半島に政治的に介入したことが何度か確認されている。391年頃からヤマト王権は朝鮮半島に軍隊を派遣し、高句麗と戦ったことが「広開土王碑（好太王碑）」と呼ばれる石碑に記録されている。

その後も、沖ノ島での祭祀は時代の変化に応じて内容を変えながら継続された。7世紀に古墳時代が終焉を迎えると、古墳に遺物を埋納する習慣は衰退し、宮中や仏教寺院が主要な祭祀の場となった。それでも沖ノ島での祭祀は継続され、最終的に9世紀末に途絶えた。その意味で、沖ノ島の祭祀は古墳時代の古代祭祀の形式を今に伝えるものである。

沖ノ島の祭祀が途絶えた理由として最も有力なのは、対外関係の変化によるものである。ヤマト王権から発展した日本の朝廷は7世紀以降、中国大陆の隋や唐と外交関係を結び、外交使節団を定期的に派遣していた。ところが9世紀後半には唐が衰退し、中国大陆の治安が悪化したことから、朝廷は894年に遣唐使を廃止することを決定した。朝鮮半島の新羅も9世紀末に衰退し、政治が混乱した。こうした情勢を受けて、日本の朝廷は中国大陆の王朝や朝鮮半島諸国との交流を縮小するようになり、こうした変化が沖ノ島祭祀の廃止につながった可能性が高いと考えられる。

#### 参考文献

- Ishimura, T. 2017. *Reconstructing Ancient Ports: From Considering Past Landscapes*. Tokyo: Yoshikawa Kobunkan. (in Japanese)  
(石村 智 2017『よみがえる古代の港：古地形を復元する』吉川弘文館)
- Ishimura, T. 2019. The world of the sea: Boats and ports. In Y. Hojo, ed. *Lectures in Archaeology*, pp. 247-269. Tokyo: Chikuma Shobo. (in Japanese)  
(石村 智 2019「海をめぐる世界：船と港」北條芳隆編『考古学講義』ちくま書房)

# Okinoshima Island in the context of the maritime network around the Japanese Archipelago

ISHIMURA Tomo      Tokyo National Research Institute for Cultural Properties

**Abstract :** The ancient rituals on Okinoshima were unique and unparalleled in the Japanese archipelago. However, the ritual performed in the earliest phase shows similarities with the funeral rituals held at ancient burial mounds at the same time. The period when the Okinoshima rituals began also coincided with the construction of distinctive burial mounds along the coasts of various parts of the Japanese archipelago. These were most likely the results of political activities carried out by the Yamato dynasty, based in the Kinai region and had political influence all over the archipelago, to gain control of sea transportation routes. The background to this was probably changes in foreign relations with Korean peninsula and mainland China.

**Keywords:** grave goods; bronze mirrors; burial mounds; Yamato dynasty; “maritime burial mounds”

## 1. Rituals on Okinoshima and their similarities with funeral ritual on ancient burial mounds

The rituals on Okinoshima have continued for over 500 years, from the late 4th century to the end of the 9th century. The form of the rituals changed over time, however, the artifacts offered in the earliest phase of the rituals are known to be common to the grave goods in the ancient burial mounds.



**[Photo\_1]** Bronze mirrors and other artifacts discovered at Okinoshima Site No. 17

<https://www.okinoshima-heritage.jp/know/ritual.html>



**[Photo\_2]** Bronze mirrors and other artifacts excavated at the Yukinoyama burial mound, Shiga Prefecture

<https://e-omi-muse.com/maibun/yukinoyama/>

The earliest phase of the rituals began in the late 4th century. Bronze mirrors, iron swords, *magatama* beads, and other items were offered on huge rocks. These artifacts are common to those buried as grave goods in burial mounds from the same period. The three items - bronze mirror, iron sword, and *magatama* beads - are also common to the combination of the artifacts used as regalia for the Imperial family known as “Three Sacred Treasures”.

Among them, the most important artifacts are bronze mirrors, including the *sankakubuchi shinju kyo* (triangular-rimmed mirror with designs of divines and beasts). From the mid-3rd century to the 7th century, known as the Kofun period, many bronze mirrors were buried with the dead in ancient burial mounds. In the early Kofun period, from the mid-3rd century to the late 4th century, a particularly large number of bronze mirrors were buried.

Some bronze mirrors were made in mainland China, while others were made in the Japanese archipelago, and the former had been considered higher-ranking treasures at that time. Among them, the mirrors of *sankakubuchi shinju kyo* had been one of the most highly ranked.

Bronze mirrors were buried as grave goods in ancient burial mounds all over the Japanese Archipelago. There is a tendency for higher-ranking bronze mirrors to be buried in larger burial mounds, and for the number of bronze mirrors to be large as well. It is probable that these bronze mirrors were not obtained by the local chiefs themselves but were obtained or produced by the Yamato dynasty, which was based in the Kinai region, and distributed to the local chiefs. In other words, the local chiefs obtained the bronze mirrors in return for submitting to the Yamato dynasty.

Among the bronze mirrors discovered throughout the Japanese archipelago, some are thought to have been made in the same mold. For example, bronze mirrors with the exact same design as the one discovered from Okinoshima Site No. 18 have been found in Yamaguchi Prefecture and Mie Prefecture and are likely to have been produced by the same mold. It is assumed that these bronze mirrors produced by the same model were transported as a set from mainland China, and then distributed to various regions by the Yamato dynasty.



**[Photo\_3]** *Sankakubuchi Shinju Kyo* bronze mirror discovered at Okinoshima Site No. 18

<https://www.munakata-archives.asia/frnSearchHoukenhinDetail.aspx?id=55&langid=>

Why do the artifacts offered in the rituals on Okinoshima have similarities with the grave goods in burial mounds?

During the Early Kofun period, when the rituals on Okinoshima began, it was extremely rare for such artifacts to be placed anywhere other than in burial mounds. Furthermore, almost no temples or shrines built for rituals have been identified from this period. This means that the main place where rituals were performed at that time was burial mounds, and the main purpose of the rituals was for funeral. In that sense, the form of rituals on Okinoshima, in which artifacts were offered on top of rocks was exceptional for the time.

The practice of burying artifacts such as bronze mirrors in burial mounds has been practiced since the mid-3rd century, the beginning of the Kofun period. In fact, the practice of burying artifacts in tombs had been practiced throughout the Japanese archipelago even before that. For example, in the Kyushu region, the custom of burying bronze mirrors, iron swords, *magatama* beads, and other objects in earthenware coffins along with the body has

been practiced since about 200 BC. However, the methods of practices varied depending on the time and region. It was not until the mid-3rd century that the custom of burying artifacts in tombs built on artificial mounds became uniformly practiced throughout the Japanese archipelago.

What is noteworthy here is that the rituals of offering bronze mirrors and other artifacts on huge rocks began in Okinoshima more than one hundred years after the rituals of burying the artifacts in burial mounds began. So far, no evidence has been found at any archaeological sites earlier than Okinoshima that these artifacts were used for anything other than burial purposes. In other words, it is highly likely that the rituals on Okinoshima were a new form of ritual that was created in the second half of the 4th century, and that the practice was an appropriation of the burial rituals that had already existed.

So, who performed these rituals? Since there are similarities between the artifacts discovered on Okinoshima and the grave goods excavated from burial mounds in the Munakata region, it is probable that the local chiefs of the Munakata region were involved in the rituals. However, while many of the artifacts offered in the rituals on Okinoshima are of high rank, no similar artifacts have been found in the burial mounds in the Munakata region. For these reasons, it is highly likely that the Yamato dynasty took the initiative in carrying out the rituals and offering these artifacts, to pray for the safety of voyages between Japanese archipelago and Korean peninsula. In other words, these were most likely a national ritual rather than a local one.

## 2. Relationship with “maritime burial mounds”

In the second half of the 4th century, when the rituals on Okinoshima began, another major social change occurred. This was the constructions of huge burial mounds along

the coasts. Examples of these “maritime burial mounds” include the Goshikizuka burial mound in Hyogo Prefecture and the Shinmeiyama and Amino Choshiyama burial mounds in Kyoto Prefecture. These burial mounds were built in important locations along sea routes.

For example, the Goshikizuka burial mound was built on the coast overlooking the Akashi Strait and is 194 meters long. The surface of the mound is decorated with stones and pots, and it is believed that it once shone white, reflecting the sunlight. Since the mound can be seen from the sea, it is thought to have also served as a landmark for voyagers.



[Photo\_4] Goshikizuka burial mound, Hyogo Prefecture

<https://www.city.kobe.lg.jp/a21651/kanko/bunka/bunkazai/estate/bunkazai/syokai/goshiki.html>

Both the Shinmeiyama and Amino Choshiyama burial mounds were built on the shores of lagoons, which are now mostly reclaimed but is likely to have once been used as ports. The Shinmeiyama burial mound is 190 meters long and the Amino Choshiyama burial mound is 201 meters long, and their surfaces are decorated with stones and pots, making them easily visible from the sea.

It is probable that these burial mounds were constructed by the local chiefs with the backing of the Yamato dynasty, because no large burial mounds existed in these regions prior to the constructions of them, and the regions had neither high productivity nor high population enough to construct such huge monuments.

It is highly likely that the Yamato dynasty's purpose in having these "maritime burial mounds" built was to strengthen their control over maritime routes. In other words, they wanted to strengthen political relations with local chiefs who were at key maritime transportation points, and by showing the burial mounds as landmarks to the people, they expressed the widespread influence of the Yamato dynasty.

### **3. Okinoshima rituals and foreign relations with Korean peninsula and mainland China**

The start of Okinoshima rituals in the second half of the 4th century and the construction of the "maritime burial mounds" are both highly likely to have been undertaken by the Yamato dynasty in order to exert their power over the sea. So why did they do these things?

One of the purposes was for the Yamato dynasty to expand its control over the entire Japanese archipelago. From the mid-3rd century, when the Kofun period began, the Yamato dynasty distributed bronze mirrors and other artifacts to local chiefs, expanding its political influence. By the latter half of the 4th century, its influence had spread nationwide. It is probable that control of maritime routes was one part of this process of expanding its influence.

The other purpose was to respond to changes in foreign relations with the Korean peninsula and mainland China. From the mid-3rd century to the first half of the 4th century, the Wei and Western Jin dynasties were in power in mainland China, and it is assumed that the Yamato dynasty obtained bronze mirrors and other artifacts from these dynasties. However, after the fall of the Western Jin dynasty in AD 313, various powers rose up in strife in mainland China, and political turmoil continued. On the Korean peninsula, Daifang Commandery, the base of the

Western Jin dynasty, disappeared in AD 313, and the states of Goguryeo, Baekje, and Silla began to fight each other for control of the peninsula.

At the time, the people of the Japanese archipelago did not have the technology to refine iron, so they had to obtain iron ingots from the Korean peninsula. To obtain iron resources, the Yamato dynasty needed to have a political influence on the Korean peninsula, and for that it was important to secure sea routes connecting the Japanese archipelago and the Korean peninsula. In this background, it is probable that the ritual began in Okinoshima, located halfway between the Japanese archipelago and the Korean peninsula. After that, the Yamato dynasty intervened politically in the Korean peninsula several times. From around AD 391, the Yamato dynasty sent troops to the Korean peninsula and fought against Goguryeo, as recorded in a stone monument called the "King Gwanggaeto Stele".

After that, the rituals on Okinoshima continued, although their contents changed over time. As the Kofun period ended in the 7th century, the practice of burying artifacts in burial mounds declined, and the major rituals shifted to being held in imperial palaces and Buddhist temples. However, the rituals on Okinoshima continued, eventually ceasing the offering of artifacts at the end of the 9th century. In that sense, the rituals on Okinoshima are a survival of an ancient form of rituals from the Kofun period.

The most likely reason for the discontinuation of the rituals on Okinoshima was changes in foreign relations. The imperial court in Japan, which developed from the Yamato dynasty, established diplomatic relations with the Sui and Tang dynasties of mainland China from the 7th century onwards, and regularly dispatched diplomatic missions to the country. However, the Tang dynasty fell into decline in the second half of the 9th century, and the security situation worsened in mainland China. As a result, the imperial court in Japan decided to stop sending diplomatic missions to the

Tang dynasty in AD 894. Silla on the Korean peninsula also fell into decline at the end of the 9th century, resulting in political turmoil. In response to these circumstances, the imperial court in Japan began to distance itself from exchanges with mainland China and the Korean peninsula. It is highly likely that these changes led to the discontinuation of the rituals on Okinoshima.

## References

- Ishimura, T. 2017. *Reconstructing Ancient Ports: From Considering Past Landscapes*. Tokyo: Yoshikawa Kobunkan. (in Japanese)  
(石村 智 2017『よみがえる古代の港: 古地形を復元する』吉川弘文館)
- Ishimura, T. 2019. The world of the sea: Boats and ports. In Y. Hojo, ed. *Lectures in Archaeology*, pp. 247-269. Tokyo: Chikuma Shobo. (in Japanese)  
(石村 智 2019「海をめぐる世界: 船と港」北條芳隆編『考古学講義』ちくま書房)

## 総合討論1:「海域のネットワーク

### —交流と祭祀・信仰の変化— 社会構造・宗教史の観点から」

#### ●佐藤議長

それでは総合討論に入ります。最初に今回の「海域のネットワーク交流と祭祀信仰の変化」というテーマですが、これまで5本のご講演をいただきまして非常に多彩な比較研究に有益なお話をずいぶん聞くことができたわけです。それを踏まえてまず今回最初にコメントをお二人の先生から休憩を挟んで合計4人の先生からコメントをいただきたいと思っております。最初のコメントを15分ずつではありますが溝口先生お願いいたします。

#### ●コメント1: 溝口孝司「社会構造の視点から」

溝口でございます。昨日と本日の五つのご講演を拝聴し、多くの示唆を得ることができました。沖ノ島祭祀の意義をより深く理解するために、宗教とその境界性、社会との相関性、そして貨幣経済との関連という観点から、重要点を私なりに選び出し、考察、今後のさらなる検討の方向性について述べさせていただきます。基本的にはパワーポイントにお示しする文章を読み上げる形をとりますが、本日もお話を伺いまして様々な刺激を受けましたことから、かなり補充をいたします。同時通訳の皆様におかれましてはちょっと負担をお掛けいたしますが、きっちりついてきていただければ幸いに存じます。よろしくをお願いいたします。

まず宗教の本源的境界性についてであります。宗教とは、【日常と非日常】、【この世界とあの世界】、【自然と超自然】といった＜二項対立＞を基盤とし、非日常や超自然との接触をテーマとした思考とコミュニケーションであると私は捉えています。この観点から、宗教的コミュニケーションには「境界

性」が、その場所性、媒介性、内容において深く関与していると考えます。まず、宗教的な「聖なる場所」は、「あの世界」や「超自然」との接触点として現れます。その接触点が、日常世界やこの世界の構成との関係性をどのように保つかは、その背後にある社会の編成類型や複雑性に有機的に依存します。例えば、オーストラリア・アボリジニーのドリーミングでは、コミュニケーション領域・テリトリー内の随所に祖先との接触点が、この世界の創造の場所、それが現在でも起こり続けている場所として偏在しています。一方で、沖ノ島のような隔絶された聖なる場所は、その隔絶性と日常の世界からの遠隔性が特徴的であり、社会の広域化や、超自然的存在の分節化・形式化そして限定化が背景にあると考えられます。このように、偏在する聖なる場所から隔絶性と遠隔性を持つ個別化された聖なる場所への進化的な過程、私はこれを進化的な過程と捉えておりますが、これを世界的比較研究の観点から追跡できるのではないのでしょうか。このような方向性というものを私たちは思考すべきではないのでしょうか。また、こうした聖なる場所は自然の中に現れるだけでなく、人工的に構築されることもあります。ガミニ先生のご発表でそれらが多く紹介されました。自然環境中の人口希薄な場所から、都市部の人口集中地に聖なる場所が建設される過程も、これもまた進化的過程として捉えられるでしょう。このような偏在から隔絶、そして自然環境から人工環境への移行を、世界各地の事例と比較しつつ、沖ノ島をその文脈に位置づけることが必要だと感じました。その際それと相関する社会の基礎単位の規模・内容、どの程度機能分化しているか、階層化しているか、そして規模との相関性、他の社会体との関係性に何らかのパターンがあるか、が重要なポイントとなります。

続きまして、宗教と社会的リアリティの相関性であります。宗教の進化的変化は社会における宗教の機能の変化と深く結びついていると思います。比較的小規模で単純な社会では、超自然的存在、これは数多く存在するわけですが、それらに祈りや贈与を捧げることで生活のリスクを軽減しようとする役割を果たしていました。しかし社会が大規模に複雑化するにつれリスクの性質や影響範囲が変化しそれに伴い、宗教も制度化されて行きます。具体的には宗教的コミュニケーションの形式が整備され、主催者や執行者が限定されるようになります。また様々な行為や所作と、それに用いられる器具が文化形式化してまいります。またそれらの文化と協議内容の複雑化、多元の文化が相関するようになると推測されます。例えば本日石村さんが紹介されました、雪野山古墳などに典型的に見られる前期古墳の副葬品は、遺体の周りに種類ごとに *assemblage* を作って置き分けられております。その内容は山における行動・思考に関わるもの、野原におけるまた田畑における行動・思考に関わるもの、また海原における行動・思考に関わるもの、また海外との接触に関わる思考・行動に関わるもの、そして生産物の貯蔵に関わるものなどに分化している例が見られます。雪野山古墳の例は典型的な例であります。この背後に祝詞に見られるような神への“よごと”の文化を見る立場もあるのと同時に、場合によってはそこに神観の変遷、日本書紀・古事記における新たな神の現れとの結びつきというものを読み解く、というような立場もあり得るのではないのでしょうか。またこれは当然、ランベッリ先生の方からお話がありましたコスモロジーとも関わります。垂直的なコスモロジーと水平的なコスモロジーが、このような考え方の中で進化的にどのような関係になるのかということ。これを沖ノ島をめぐる行方ができるのではないかという風に私は感じました。

最後に貨幣経済と超地域的な宗教、超地域的これは世界宗教とも言われますけれども、これについても本日の、また昨日の話には直接(お話しが)出てまいりませんでした、私は強いインスピレーション・刺激を受けました。そのことについてお話をさせていただきます。

貨幣経済への移行が宗教に与えた影響について考えますと、貨幣経済はこれまで多様だったリスクを、支払いができるか否かという単一の基準に平準化いたします。

しかし同時に支払いができないというリスクそのものはその背後にある原因の多様化をもたらし、コミュニティを解体させていきます。このような状況下で宗教が超地域化するとともに、個別の問題、個々のコミュニティ、個々の個人が払えるか払えないか、この個別の問題をどのようにして扱うのか、そのことの一つの戦略は道徳化であります。あなたが払えないのはあなたが悪い。なぜ悪いのかといえばそれはあなたが何らかの超越的なものに対する行いを怠ったからだ。そこに理由を単一化することによって、多様なリスクというのを一気に解決する、少なくとも意味づけるという方向性が出てまいります。これは実はもうお気づきの方もおられるように、貨幣化とだけリンクする問題ではありません。社会の複雑化と同時に成層的な社会秩序だけではなく、もう一度フラットな社会の秩序というものの重要性が大きくなっていく。最も人類史における典型においては商人層の析出でありますけれども、商人という上でもなく下でもなく、つなぐ人物が出てきて、商人に対する依存というものに個人のその人たちに対する関係性というものが問題になってくる。自然災害であるとか大きな環境の変動ではなく、個別の人生の良き・悪きが問題となってきた時に、それに対応できる宗教は超地域的・世界的な、ここで私はまだ World Religion という言葉遣いが意味を持つと考えております。な

ぜなら World should be like this「世界とはこのようなものであって、個々人がそれにそのように対応するべきだ」というのがゾロアスター教、ユダヤ教、キリスト教、仏教であるわけですから、そのような意味でこれはまさに世界観の宗教であった。そのようなものが現れてきた。そしてそのような宗教世界への入り口というものが、沖ノ島の宗教の最後に現れているのではないかという風に私は考えました。

カール・ヤスパースが提唱した「枢軸時代 Axial Age」に登場した世界宗教、超地域的な宗教がこのような変化に対応する形で現れたとするならば、沖ノ島においても類似の変化が認められる可能性があると思います。実際にそこにはあったと考えております。沖ノ島祭祀がこのような枠組みの中でどのように位置付けられるかを探求することが、さらなる学術的価値を引き出す鍵になると考えております。

結びに以上の考察を通じて、昨日と本日のご講演を通じて沖ノ島の祭祀を、世界的な宗教や社会進化の文脈に位置づける意義がさらに明らかとなり、課題が明確化したと感じます。このような比較研究のさらなる進化が沖ノ島の学術的価値をさらに高めるものと確信しております。ご清聴、誠にありがとうございました。

#### ●佐藤議長

溝口孝司先生どうもありがとうございました。今、社会構造の観点からのコメントをいただいたわけですが、続きまして笹生衛先生から宗教史の観点からのコメントをいただきたいと思います。よろしく願いいたします。

#### ●コメント2：笹生衛「宗像における交流と信仰の

##### 影響—宗教史の観点から—」

ただいまご紹介いただきました、國學院大学の笹生です。昨日からのいろいろなご講演、非常に刺激的内容であったわけですが、これに対するコメントとして、宗像における交流の影響と信仰の変化・宗教史の観点からということでコメントをさせていただきます。スライドの方は恐縮ですが英語のスライド、話の方は日本語という形で進めさせていただきます。

最初に、そもそも神・霊魂をどういう風に考えるのかということになるわけですが、これにあたっては地球上各地・地域ごとの特徴的な神・霊魂観を人類史的に検討する時に何がいいかというと、人間の脳の認知機能に基づく認知宗教学からの視点というのは非常に私は重要なのではないかと思います。例えば最近の、これも少し古くなっていますが、パスカル・ボーヤー、ジャスティン・バレットが指摘する過敏な行為者 (Agents) の探知機能、それから自ら動くものには、心を直観して心を推しはかるという心の理論、それからスチュアート・ガスリーが指摘する行為者・神などの人格化の機能、それともう一つ、今、溝口先生のお話と関わってくるのですが、最近出されたアラ・ノレンザヤンが指摘する広域な人間活動・交流と超自然的な監視者 (Big God) の関係性です。こういう認知に基づく議論に対して、最近 (これもごく最近ですが) ジョセフ・ヘンリックによる文化進化論からの批判も加えられています。これらの視点から宗像・沖ノ島、宗像神社の祭祀信仰の分析が今後は必要になってくるのではないかと思います。ここではこれらの視点から日本列島の古代から中世にかけての神観と祭祀について検証してみたいという風に思います。

まず、そもそも祭祀と、それから古社の立地ということを少し認知機能から、古社や祭祀遺跡の立地というものを考えてみたいと思います。4世紀から8世紀の祭祀遺跡、それと重なる古代の祭祀の場、神社の立地というものを見てみますと、多くの場合が灌漑用水などの水源となる山、その山麓、それから水陸交通ネットワークの難所や要所となる峠、港湾、島、岬などがこれにあたってきます。それは具体的に言うと人間活動に優位な自然環境の働きが現れる場、というふうにも言っているわけでありまして、そこに現れる働きに神を直感して人格化し、そこに心を推し量るというプロセスがそこには働いてくることになります。これは先ほどの認知機能、認知宗教学の指摘から言うと、人間の脳の認知機能に根ざす行為だという風に言ってよいのだろうと思います。例えばここにあげてあるのは、カシミール 3D で作った奈良盆地の地図です。赤いところは、これは古社になります。延喜式の祝詞に出てくる祈年祭祝詞に出てくる神社、それから石上神宮、大神神社、広瀬神社。それから主だった祭祀遺跡をプロットしております。奈良盆地の場合、延喜式の祈年祭祝詞、一年間の農作の豊穰を祈る祝詞ですけども、その中には水源である“水分”、その間口、その山の麓である“山口に座す神”というのがこちらにプロットした通り出てきております。またこちらがそうですけど、大神神社ですね。こちらは三輪山麓の祭祀遺跡とそこには大神神社が立地をしていますし、こちらの方は石上神宮、それに隣接する布留遺跡、こちらには5世紀を中心とする遺跡です。三輪山の周辺には5世紀から7世紀の祭祀遺跡が立地しています。こういう風に見てくると、宗像・沖ノ島の祭祀遺跡と宗像神社の沖津宮、中津宮、辺津宮の立地、これと共通してくる。そこに共通する神観は何かというと、これは古事記・日本書紀、それから延喜式にも出てきます、その場所に神様がいらっしゃる、そこに

神は坐す(坐す神)、そこにいらっしゃる神様という考え方です。環境、働きが現れる場所に神様がいらっしゃるわけですから、その場で祭祀を行うというプロセスがそこでは出てくるということになるわけです。

ではその古代祭祀の基本的な構造ですが、ガミニ先生からもソフトの面、人間の無形の文化財の部分留意すべきだというご指摘がありましたけども、では古代祭祀とはどういう構造だったのか。ここを認知宗教学の視点から見ていきますと、一つは認知パターンでは祭祀対象・行為者を人格化します。ですので、行為者・神と人間との関係には人間同士の関係が適用されます。人間が貴重な品や多くの食膳を提供すれば、神・行為者はその返礼に望ましい働きを恵む。この交換条件ですね。これが祭祀のメカニズムという風に言ってよいのだろうと思います。また同時に、危険への直感も作用します。汚れた品、美味しくない食膳を備えたりする、もしくは礼を失したりした祭祀は神・行為者の意に反することになり、神は怒り、祟ったり、災害の原因となる。こういうような関係性が確認できるわけです。こういうような状況を前提に5世紀以降の祭祀遺跡から出てくる遺構遺物を復元すると、大まかに古代の祭祀というのは次の3段階で行われていた可能性が高いだろうというふうに思っています。

まず、最初が祭りの準備です。祭祀の準備、祭具や供献品の製作・調理などが行われます。これについては祭祀遺跡から出てくる鍛冶等の工房跡や遺物、それから石製模造品の未製品、それから食前の調理を行う杵や瓢のような調理具ですね、それが行われます。その次の段階で祭祀が行われることになります。祭祀はそのものが外から見れないように結界をして聖別をする、そのために祭祀の場は区画遮蔽する垣根が必要になってくると

いうことになります。この垣根は、日本書紀に出てくる神籬にこれが当たってくるというふうに私は考えています。そういう意味でここでは祭祀の実施に必要な建物群が必要となってくる。そして3番目、祭祀を行ったままではいけませんので、祭祀を行った後に供献品・祭具等が収納・撤下されるための高床建物、祭祀で使用した器などが集積される遺物集積も祭祀遺跡には残されてくることになります。そういう意味で5世紀代を中心とする祭祀の場というのはこの1から3の機能を備えた施設群、こういう風に考えていいのだらうと思います。そういう意味で、恒久的なモニュメント的な施設というよりも、正常で厳格な祭祀の実施・執行に特化した施設群というふうに言うことができるわけで、この下に示しているのは平城宮から出てきた淳仁天皇の(西暦758年に行われた)大嘗宮跡から私が復元した大嘗宮ですけども、このような条件をきれいに備えているということになります。

ではその祭祀の場というのを、6世紀初頭の例で見ていきたいと思います。その場を区画した垣根の跡、これも実際の物が出ています。こちらに出したのは6世紀初頭、群馬県の新田遺跡の事例です。祭祀遺物を伴う建物群を高さ3mの網代垣で区画遮蔽をしておりました。この遺跡は6世紀初頭の榛名山の大噴火で火山灰に埋没した祭祀遺跡です。祭祀の場の網代垣、こういう垣根ですね。祭祀用の鏡、石製模造品も出ています。このような遺物が伴っているわけですけども、この区画の中にはかまどをもつ竪穴住居があります。竪穴住居があって神饌などの調理も可能という意味で、これは大嘗宮の中の白屋・膳屋に相当するようなものがすでに6世紀初頭の段階で確認できるということになります。

では、古代のこのような祭祀がどういう風に変化するのか、その中で環境の変化と交易圏の拡大、これが大いに神観の変化に影響を与えてくる。先ほどの溝口先生の視点ともかなり重なってくるかなというふうに思っています。例えば9世紀の後半から10世紀、日本では気候変動が多く起こり、それで災害も頻発・激甚化する実態というのがだんだん明らかになっています。その中で最新の仁王経などに基づいて国土を守護する神観が導入されることになります。法会の場合へ神様を呼ぶ、神祇の勧請というものが11世紀には確実に行われていたことが資料から確認できます。長保4年(西暦1002年)の最勝講がそれにあたります。都を守護する21社の神々を「王城鎮守諸大明神」として法会の場に勧請しています。12世紀には地方の神々もこの勧請の対象となってきます。その具体的な例がこちらに、今図面を出しております。これは滋賀県の塩津港遺跡にあった神社の遺構、そこから出土した起請文木札です。保延3年(西暦1137年)の記名があります。冒頭の部分には、梵天・帝釈天・四天王に加え、王城鎮守の八幡・賀茂、当国鎮守山王七社、当所鎮守五所大明神が勧請対象として(この冒頭の部分ですね)ここで唱えられています。この札を立てた本人は誰かということ、琵琶湖の水上交通、特に物資の運送を担う人々が建てたという風に明記されています。自らの誠実な仕事を誓う内容です。誓いを破れば天・神々の神罰を受けることを誓約しているわけでありまして、明確な超自然的な監視者、これはアラ・ノレンザン氏が指摘する Big God に対応する形での位置づけが行われています。広域の物流の活発化と日本の神観、神が勧請の対象となる仏教化した神への変化ということが、まさにこの時代に起きているわけでありまして、こういうような広域の交通・物流と密接に関わって神々の考え方が変化をする、

このように見ていいのではないかという風に考えます。

最後にちょっとまとめておきたいと思います。そういう意味で大きな動きとしては、ローカルな Deity から World Religion の Big God へという大きな流れが一つあるのではないかと思います。そこには大きな節目が2つあります。5世紀と10世紀の世界観とネットワークの再編という大きな流れがあるのではないかというふうに考えています。4世紀の後半から5世紀、ヤマト王権の国家領域、列島の東西のボーダー意識が形成されます。その中で大和王権の支配領域・統治領域である天下という範囲がイメージされて、それを支える生産とネットワークを維持する現象に行為者を直観してそこで祭祀を行う。宗像の神を含めた「〜に坐す神」の神観がここで形成をされます。大和王権律令国家を支える日本列島のローカルな神、Deity の成立ということになるわけです。E・フラー・トリーが指摘する、国家形成と宗教との関係に対応してくるというふうに私は考えております。神祇令が規定する古代の神祇祭祀の体制はここから連続していくというふうに考えます。日本列島の環境に坐す神のローカルな神への祭祀を行うことで、交通・産業の安定と国土の安寧を国家行政として保障する、これがこの段階での祭祀で、そこにやはり宗像の神々も含まれているという風に見ていいのではないかと思います。これが大きく変化をするのが10世紀から11世紀、中国朝鮮半島との交易・交流が活発化する中で、日本列島が広域の東アジア交易圏に組み込まれることになります。北宋を中心とした新たな文化・信仰も流入、震旦・天竺を加えた広域の世界観が現実化してきます。交易・交流における相互の信用度（本当にこの人は信用していいかどうかということですね）を保証する超自然的な監視者 Big God がここで必要になって

きます。日本列島のローカルな Deity(神祇)は世界宗教(仏教)の Big God(仏・菩薩・天)の体系にここで統合される方向へと動いてきます。宗像の神々と祭祀信仰もこのプロセスで変容してしたのではないか、勧請される神(人間が場の環境と関係なく招くことのできる神)と、それともう一つ現在の神社の形ですね、流造りに代表される神社の形、これは東アジア的に見ると廟という風に言ってもいいかもしれません。廟形態の社殿の成立がここで達成されるこういう風に見ていいかなというふうに思っています。例えばこれは宗像大社の辺津宮の本殿です。こちらの方は滋賀県の三井寺にある護法善神堂というお堂です。基本的には同じ流造りになっていて、この中には12世紀の護法善神の立像が安置をされているということになります。これをただ見ると神社の流造りの本殿に見えますけれども、これはお寺のお堂ということになります。日本列島でもこの後12世紀には、貨幣による市場経済が展開をし始め、ジョセフ・ヘンリックは西ヨーロッパのカロリング朝以降のキリスト教教義、具体的に言うと近親婚の禁止と一夫一婦制の婚姻形態、これによって古代氏族が解体し、それ以降非常に流動的になった人間関係の中で都市市場経済が発展をし、これを基盤に西ヨーロッパ的な価値観が成立をしてくるのではないか、という指摘を近年しておりますけれども、日本列島においてもこの古代的な集団の解体、それから物流の活発化、貨幣経済の導入、こういうような動きがおそらく日本列島においても11世紀から12世紀にかけて具体化して、新たな神仏信仰の展開と中世的社会の展開も同じような流れの中で考えることができるのかもしれない、と現在考えているところです。このような大きな流れで宗像を考えてもいいのかなと思います。それと今回のご講演のお話、それから先ほどの溝口先生のお話ともかなり辻褄が合ってくる、説明ができるのではないかと今回に

参加して心強く思ったところでコメントを終わりにさせていただきます。どうもご清聴ありがとうございます。

#### ●佐藤議長

ありがとうございました。ここで、溝口先生、笹生先生からのコメントを受けて、討議したいと思います。お二方のコメントの中でも出てきたことですが、これまで5人の先生のご講演の中で、様々な諸地域における祭祀の在り方とそれの変遷について宗像・沖ノ島の比較研究という視点からも非常に有益なお話を伺うことができたと思っております。それと絡めて言いますと、今の溝口先生のお話の中でいくつか指摘があったわけですが、例えば1つは垂直的なコスモロジーと水平的なコスモロジーについてお話があったというふうに思います。それから沖ノ島の祭祀の最後というのを宗教としてどこに位置付けられるか、これについてはこれまでのご講演の中でも仏教との関係を指摘するという話もありましたけれども、そういったところが私は課題になるかなという風に思いました。また笹生先生は私の方でちょっと意味を勝手にとらせていただきますと、どこどこに坐ます神ということで、神をどこに位置づけるかということで、神と人間と交流のあり方と言いましょか、というところで捉えることができるということで、基本的に日本の神々というのは水源とかあるいは水陸交通の要衝の場所に神がおられるというようなことで、その際、沖ノ島をどう捉えるかということになってくるかなと思います。また9世紀から10世紀にかけての気候変動などを受けて、10世紀・11世紀の中国・朝鮮における東アジアの社会的な変動にも応じまして、その中で坐ます神から勧請される神になってくるという、神様をお迎えしてそこでお祭りをするという形になっていくという変化があって、それと神社の形がどうリンクするかというようなこと

が話題になろうかなというふうに思いました。これについての議論をしたいと思いますが、今のお二人のコメントも受けまして、一つはあの垂直的なコスモロジーと水平的なコスモロジーについてはファビオ・ランベッリ先生がお話になったので、お二方あるいは溝口先生のお話を伺ってコメントをいただきたいと思いますがいかがでしょうか。

#### ●ランベッリ

ありがとうございます。では何点かコメントをしてみたいと思います。まず溝口先生そして笹生先生の発表ですけれども、大変広く包括的なお話をいただきました。主なトレンドといたしまして、東アジアの宗教文化に関してのお話、特に宗像のお話をいただきました。またその中で重要な要素をお話いただいたと思います。これまでディスカッションしなかった1つは貨幣経済に関して、そしてもう1つは国際的な交易に関しましてです。この交易というのは単なるそのトリビュートのためだというわけではなくて、利益を上げるための交易、そしてまた仏教寺院がその貨幣経済においても重要な役割を果たしたということで、これが日本の仏教寺院とスリランカと分けるものであり、交易というのはスリランカにおいては移民(オランダ人やアラブ人)が行ったわけですが、日本はそうではなかった、そのような違いがあります。またこれが宗教的価値の変容にもつながっていると思います。仏教に関しましてはまず国家の保護、そして利益というものを集積し、そのためにその仏教を使うというような変遷も見られました。それからその変化、これは神の役割の変化にもつながって(関連して)います。笹生先生がおっしゃったように、古代の神というのはある場所に存在をしていました。一方で中世になりますと、特にその古代の後半から中世に入りまして仏教の影響もありまして、神がある場所に呼ばれるようになりました。そこでリレーが行

われてまだ神を繰り返すというようなことになったわけですね。これはインドが神に対応している方法と似通っています。これも大変重要です。それから江戸期になりまして、また神がその場所に存在するようになりました。このような何度か変遷が起こったわけですね。

私いくつか質問がありまして、笹生先生がおっしゃった宋のお話ですが、この宋朝の影響ですね。これは貨幣経済もそうですし、宗教の変遷にも関係しています。一方で金ですけれどもこれも大変重要で平安期末に影響を与えたと思います。その金というのは大変重要な宗教性というのを持っておりました。それが日本におきます仏教だとか宗教全体に対して影響を与えたと思っています。それから溝口先生のお話ですが、これは質問というよりもコメントですね。先生の話の中で非実用性という話がありました。そしてまた超自然的な要素の話もありました。この超自然的な要素というのは、そもそも神というのはもともとこの超自然的なもので、キリスト教的なお話でメタヒューマンという言葉を使う場合にはありますけれども、超自然的という言葉を使えば神だとか魂だとかこういったものについての説明に使うのに相応しい言葉なのかということです。それからこういった形で考える時にまた別のつながりがあります。人の Agents とその人以外(不明)の間の相互作用ということも考える必要があるのかなというふうに思います。これはコメントではありませんけれども。

#### ●佐藤議長

ファビオ先生からのご意見について、宋と金ですよ。北方民族の国になると思いますけれども、金の影響を日本史で考えることは少ないわけですね。けれども、いかがでしょうか？

#### ●笹生

その問題は、隣にお座りの田中先生の方が専門かなと思いますが、先ほどもちょっと田中先生とも雑談をしていたのですが、特に 10 世紀の問題というのが東アジア全体が非常に混乱期に入る時期ですね。唐が 10 世紀の初頭に滅亡した後、五代十国という混乱期に入ってくる。今度はその中で小さな国ができてきて例えば呉越なので、銭弘俶が宝篋印塔を送ってきたり、また中国では 9 世紀に失われてしまった経典が日本には残っているのですね。逆輸入したいと、日本に残っている経典をもらいたいという使者が日本に来るという形で、ある意味唐やその後の北宋のような統一的な動きというよりは、地域ごとに個別にやっている状況というのが、どうも 10 世紀の早い段階ではないか。ですから金も当然入ってきて、私もいくつか論文を読んで記憶をしているのですが、それはおそらく個別の状況で、それぞれの勢力もしくは寺院なりお坊さんなり宗教施設もしくは地方有力者が、個別に対応していたので、ある意味では文献では少し見えづらいというのが実態なのではないかなと思います。これはあくまでも私の予想ですね。田中先生何か補足があれば。田中先生ふってしまって申し訳ありません。

#### ●佐藤議長

田中先生お願いします。

#### ●田中

確かに金の影響を最近指摘する論文があると思います。ただやはり、呉越とか宋に比べると少ないという印象を持ちます。呉越や宋は、東の海の向こうまで影響を及ぼす意志がありました。でも金はそれがあまり見えないですね。ですからその辺で影響力の差は出ていると思います。

●佐藤議長

溝口先生お願いします。

●溝口議長

ランベツリ先生、非常に含意な implication に富むコメントありがとうございました。私も super natural という言葉にはすごく居心地の悪さを感じております。といいますのは、super ではなくて behind natural でありまして、しかも自然の背後にどのような作用主体=agentと言ってもよろしいですけども、まあそれを differentiate /articulate するかということによって、私は宗教的な進化の段階というのをたどれるのではないかと思っているわけでありす。すなわち最も primitive という言い方は使いたくありませんけれども、simple and small scale の社会において articulate される、そのような力というのは生活世界において現れてくるリスク一つ一つに対応して、それに対してどのような reasoning・理屈づけをするのかということによって articulate されてきます。そのような形でその agents 間の関係は flat/horizontal なものです。ところがその社会というのが規模を増大させて、そして複雑性を増す、中でも stratified/ hierarchized が進むとそこで対処されるべき問題というのが抽象化されてきます。政治的なものになったり経済的なものになったり。そうすると agent の数は必然的に減っていきます。それと同時にその agent が人間社会に対して行う response/action というものについてもその力というのはより強くなり具体的になってきます。そうするとそれに対して人間の方が人間の response どのように organize するかということにおいて形式化が進んでくるということですね。ですので、それは社会の規模の増大、社会の複雑性の増大とそれから、agentive / God like entity ですね、というものの性格の変化と対応してくるということです。ですので、沖ノ島で起こっていることというのは実は aministic

/ aminic にも見えながら、しかし背後にある社会はすでにかなり大規模になっており、その社会が respond すべきリスクというものもかなり抽象化されていたので、そこで現れている神というのは一方では abstract and formalized and institutionalized as a same time, they still have remnants of aminic believes でもアニミストのその痕跡を残しているということです。ですから政治であれ経済的であれ、その自然に対するアクションをとるということでこのような形で祖先というイメージのもとで形作られてきたと思います。そのような様相というのが沖ノ島に出ているのではないかという風に考えています。そのような意味でランベツリ先生がおっしゃったことを展開させていただきましたが、super natural 以外にどういう言葉を使ったらいいか教えていただければまた幸いでもあります。

●佐藤議長

よろしいでしょうか？それでは次に移らせていただきます。ご質問の中にいくつかこれに関連したものがありません。ご講演の中でも、例えばイーストアングリアだとか、あるいはスリランカ、あるいは南太平洋の諸島とかにおいて、在来の信仰が後からやってきた新しい信仰に置き換わるというような時に、前の信仰がどうなったのかということを伺いたいというご質問がありました。これについては沖ノ島も祭祀遺跡の中では祭祀のあり方が岩の上から岩陰になったり、半岩陰になったり、より広い場所になっていくというような変化はあるけれども、祭祀者自身はおそらく変わらないでいると思うのです。それに対してこの5つのご報告(講演)をいただいたものの中では、祭祀者も新しい人たちが来て代わる場合もあると言うのが、少し違うかなとは思いますが、それをちょっと対比したいと思いますので、そういう視点でそれぞれ、例えばケイナー先生いかがでしょうか？

### ●ケイナー

ご質問ありがとうございます。そうですね。とても興味深い内容がイーストアングリアにあると思います。このイーストアングリアで、貨幣が製造されたのがかなり早い時期でした。現在同僚が日本列島の特に弥生時代あるいはその前の貨幣について研究をしておりますが、私たちの観点から申し上げますと(これは後で考えると、ということになるのですけれども)、貨幣を使い始めて経済的なメカニズムが始まったと考えます。例えば人々が最初にこの貨幣を使った時にはこれがどういう方向に行くかということは考えなかったと思うのです。ですから溝口先生がこのような起源について書かれていらっしゃるんですけども、考古学者は何かの起源に基づくナラティブということを考えて、そして何が起きているかということをやさしく考えがちなのですが、ここは慎重に考えなければならないと思います。昨日はあまり時間がなく、この貨幣あるいは硬貨を使い始めたときの世界に言及できませんでしたが、非常に多くの銀貨(中東で9世紀から11世紀に作られたもの)がバイキングで有名なスウェーデンで見つかりました。非常に多くのコインが見つかったのですが、これは本当に貨幣経済の発展の始まりなのか、あるいは材質自体に価値があったのかということなのです。例えば日本の場合には和同開珎だと思いますが、それほど量は多くなかったわけですが、でもその重要性は何なのかということです。それと同時に考えなければならないのが中国で作られた鏡です。例えば三角縁神獣鏡などです。これは中国で作られたものがありますけれども、日本に来た時は中国と同じような価値を維持していたのか、それともシンボリックな意味が付け加えられたのか、そしてこれがどのようにして現在のその信仰体系に組み入れられたのかということを考えなければならないと思います。そして先ほどの溝口先生のコメントに関連して、

カール・ヤスパースのその枢軸世界ですが、オックスフォード大学には非常に大規模なデータシステムがあり、このカール・ヤスパースの研究について、多くのデータがあります。最終的な結論として非常に大きな視点から見ると多くの歴史的なニュアンスの特異性を失ってしまうという結論が出ています。ですからカール・ヤスパースのアプローチに対して、もちろんどうしてそれが非常に魅力的だったかというのはわかりますけれども、やはり懐疑的な面も持っております。

### ●溝口議長

今のケイナー先生のコメントに答える形で、垂直性と水平性のお話にもう一度戻りたいと思います。いわゆる枢軸時代に現れてきたリスクの一つとして、ヤスパース自身は多様性それからライフコースの個人ごとの多様性というものの増大というものを強調しましたが、もう一つは生活世界の中で一人一人が持てる空間イメージというのが非常に拡大したということがあるではないかと思います。その時に(super natural はだめですね)、God のイメージの transcendentality が非常に増大する、すなわち届かないところにいる人の行いというのが、自分にも影響を及ぼしてくるということが日常的に感じられるようになった時に神観が変容する、質的に変容したということがあったのではないかと思います。ランベッリ先生にコメントいただきたいのですが、その時に異なる形での水平性、異なる形での垂直性というのが一気に(at once)に構成されたのではないかと、それはどういうことかとすると垂直の頂点にあるのが natural beings ではなくて(星であるとか月であるとか、またそれにリンクした being ではなくて)、transcendent だから星とか月とかの動きすらもコントロールするようなものがトップにいるというイメージが一つ出てくる。そしてそれが及ぼす秩序の領域というのは無限 limitless であると

いうようなことが再導入されたのではないか。そこで最後に弥生時代の話に戻りますけれども、そういう新しい horizontality と verticality が出てくる糸口、initiation point というか、そういうものが弥生時代の中期の後半、楽浪郡ができたということにもしかしたらあったのではないか、そういう遠くの人との結びつきというのが、自分の日常の世界に影響を及ぼしてくる、そうすると potentiality としてですけども、transcendental な神様みたいなもののイメージというのもそこから現れてくる可能性が出てくる、そういう風なことがあるのではないかということ、今伺っていて感じました。ですので、そういう風な水平性と垂直性の concrete な horizontality と verticality、それからもっと transcendent と abstract というものについてランベッリ先生はどのようにお考えであるのか、沖ノ島におけるそれと結びつけて、私は(ランベッリ先生に)お聞きしたいなと思いました。

●佐藤議長

ランベッリ先生よろしいですか？

●ランベッリ

ありがとうございます。この origin 起源については非常に難しい問題ですね。垂直と水平のコスモロジーは、これはやはりあるコミュニティの毎日の生活の中でどんな形の生活をしているかによると思います。もちろん社会が階層的に複雑になるにつれてこのあたりが複雑性を増してくるのですが、もともとは、例えば漁業のコミュニティのような水平性の強いところはそこがまた複雑になります。もしくはそれが拡大して他のものと繋がっていくということになると思います。例えばもし階層性の強い社会があったとします。最初はそうだとすると、それがそのまま続くだけではなく、水平性のある社会との間で何らかの作用を起こしていくということ

もありうると思います。超自然でしょうか、transcendent という言葉を使われましたけれども、キリスト教ではそれなりの説明の仕方があると思いますが、私はどちらかと言えば仏教に引きずられがちなコメントになります。東北大学の佐藤 弘夫先生が書かれたものを読んでおりましたけども、その中で様々な法典に書かれた中で神々と示されていますが、それとはまた別の神の存在があるということです。例えば仏像の中に宿る神ですね。ブッダが形となったのが仏像なんですけれども。それに対して人は様々なリアクションの仕方をすると思います。理論的にはブッダというのは、もともとは抽象的なものです。誰か、人を表すものではありません。状態、それを一つの形にしたものが仏像ということになるわけですけども、もともとは非常に抽象的なことを指す言葉です。鎌倉時代の真言宗の僧が書いた書物の中で、真のブッダというのは、目の前の仏像ではあるがそれは私たちに見える形であって、本当のブッダというのは目に見えないところにいる、仏像はそれが宿ったものだとは彼は書いています。非常に学識の高い僧が書いた言葉です。ですから様々な概念の質問をしています。実際の価値というのが仏像という風に具現化されたがゆえに価値が縮んでしまう、小さくなってしまふというようなことを言っていると思います。そういうことについても、多分世界的に見ると似たような繋がりというのを見て取ることができると思います。神と聖なる魂との関わりということをキリスト教では言うでしょうけれども、少なくとも中世の仏教の中では今言ったような捉え方がされると思います。以上です。

●佐藤議長

リニア・ヤニク先生お願いいたします。

●ヤニク

失礼いたします。私自身は今日のトピックになっている沖ノ島のことはあまり知りません。ヨーロッパ芸術が専門のものです。このアートというのはちょうど見えない世界と見える世界の間に存在します。サンド先生やランベッリ先生のお話であったように、実はその間の世界というのが欠けているという状態があると思います。それが重要だと思っています。宗教的な信仰の中ではいつもそこには白黒はっきりした部分だけではなく、その間のグレーエリアというのがあるのだということを言っています。ここを指摘したいです。

●佐藤議長

サンド先生、お願いします。

●サンド

失礼しますサンドです。太平洋からの見方というのをご紹介したいと思います。面積的には地球の3分の1にあたる面積に広がった地域ですが、表面面積は小さいところです。例えば何か問題に対して何かの解決法が出てくる、しかしながらそれに対して何らかの行為がなされるとそういう場合、さきほどの投げかけに答えようとしているのですけれども、そのような状況というのはありますね。解決したかと思うとまた違う圧力がかかってくるということです。そしてそこは中心に向かってさまざまなことが起こりますけれども、その周りにもっと広い世界が広がっている、そしてそこは小さいけれどもそれぞれの特徴を持った地域だということ、これを忘れがちです。例えばキリスト教などというどれかの宗教に特定したことなく、特に島という環境においては見られることです。さまざまな昔からのやり方を踏襲したいという作用が働きます。そして台湾もそうだと思いますが、300年前そこに中国から人が入って来た時に台湾の原住民

の人たちは山の方へ、山奥へと移っていったということがありますね。そういうことが島国では起こりがちです。しかし日本は違いますね。流れは反対でした。山の上に住んでいた人たちを陸の方へ山の下の方へ連れてきたという逆の例です。いずれにせよ何らかの外からの影響が入ってきた時には、もともとあったものというのが変わるという作用が起きます。4世紀から9世紀、宗像で起きたことは非常に意識がしやすかったと考えます。先ほどのグレーエリアにかけて言いますと、こういうやり取りというのがエリート層・上層階級の方にどんなインパクトを与えていたのか、そしてその影響は下層の人たちにどのような影響があったのか、しかしながら上層・下級とあっても、やはり海を渡るには船を漕ぐ人が必要です。多くの場合その人たちは高い地位にはいません。ですから社会内でどのような関係がその時にあったのか。もちろん行きにくい、アクセスしにくいところもある場合、そこに海があれば船を出してもらわなければならない、波の高いようなところの航行であれば熟練した航海者が必要になります。先ほどのグレイゾーンにかけて言いますと、そのような形で上流階級とそうではない階級があったとすると、そこを結ぶ間で、どういうことが起きていたのか、どういう人がいたのかということです。ヨーロッパの中世のことを考えますと、もちろん文献がありますけれどもその中には欠落したところがあります。ヨーロッパの当時の人口の8割は書かれたものには興味を持たなかったということです。ですからコミュニケーションというものがどのようになされていたのかというのも一つの面白い切り口だと思います。先ほどおっしゃったことはまさに的を射ていると思います。複雑性を見ていく中では、その中で欠落をしているところをしっかりと見ていかないと全体の理解にはならないということです。これは古代も今も同じです。

### ●佐藤議長

在来の信仰文化とどういうふうに関係するかということについては、白黒ということではなく、階層的・重層的に平存したり、あるいは複合的になっていくということがあるということかなと思いました。ケイナー先生、手が上がりましたのでお願いします。

### ●ケイナー

ありがとうございます。このディスカッションはどんどん興味深くなってきております。何点か観察したことを共有したいと思います。実際に比較をする中でノートを取ったことがございます。私が一つ気に留めましたのは、このような大変複雑な沖ノ島にまつわる物語がありますけれども、これをどのように説明していくのか、すなわち来訪者に対して（世界遺産になったのでやはり来訪者も増えていると思いますけれどもその方々に）どのように説明するのか、またこのような複雑性というものをどのようにニュアンスも含めて説明できるのか、と思いました。私は新石器時代の専門家です。例えば神道の初期そして仏教の導入だとかそれから水平コスモロジー・垂直コスモロジー、また海洋信仰いろんなものがありますけれども、おそらく半日くらいでこの沖ノ島だとか宗像の方々にいらっしゃった訪問者に対してどのようにこういった宗教的体験というものを説明するのか、こういったことを理解してもらうのか、それを通して来訪者たちのその記憶に残るようにするためにはどのようなことができるのか（気になります）。まず一つはエリート層とそれから庶民ということ。いくつかの沖ノ島の信仰のエッセンスというのは、例えば今現在の宗像に住んでいる漁民の中に残っているもの、伝統とは違うかもしれないかもしれませんが、例えばヤマト王権（奈良）に関して、彼らが何をしようとしたのか、地元の方々の慣習として残っているもの、いろんな関わり合いがいろんなレベルで起こったのだと思います。ま

た私自身が日本の別の場所、出雲の須佐神社に行った時の経験からお話をいたします。この時は日本の仲間の方々と行きました。この神社の宮司の方が大変大きな丸い動物の骨を箱から出してくれました。そこに刀のマークがついていて、彼は言いました。「我々の世界ではこれこそがヤマタノオロチ伝説の痕跡である」と。7つの頭を持った者をこのスサノオが殺した。こういった話が残るわけですが、それを考古学者はどのように見るのか。私にとりましては、これはもしかすると、どのようにアプローチするかによっていろんな意味を持つもので、何らかの形でこれを説明する必要があります。そしてこれは、現在のような宗教に対する不寛容のこの時代において、この宗像・沖ノ島という世界遺産が伝えるべきことのひとつだと思います。それからまた溝口先生からもありましたが、社会の現実、それに宗教がどのように関係しているのかという点です。私も日本の宗教の歴史に関して十分な理解があるわけではありませんが、長期にわたり恐らく社会とその宗教というものは明確に分かれるものではなく（最近になり宗教という概念が生まれたわけなので）、カテゴリーに分けるというようなことは昔のことを理解するためにはあまり意味がないのだと思います。実際に祭祀を実行していた人たちにとりましては、その社会・生活・宗教というものは一体のものだったというふうに考えます。それからファビオ先生の仏像・像に関する重要性についてですが、最初の5世紀には仏像というものはありませんでした。これはキリスト教もそうです。当時は icon（イコン）というものがなかったわけです。絵も描かれておりませんし神を表すものはなかったわけです。そのような世界において、聖的な力という意味においての重要性、物だとかイメージの神重要性をどのように克服してきたのかということです。

### ●溝口議長

短くお話しします。沖ノ島の祭祀で不思議なところは、場所は liminal な場所ですけれども祭祀の内容は逆に anti-liminal なのです。要するにそこに置かれている assemblage というのが、任那の貢ぎ、新羅の貢ぎといって政治的に朝廷に贈られた宝物がそのまま神に贈与されている可能性がある。だから liminal な場所で行われている神との presentation はすごく生臭い。非常に人間的で政治的です。ですからその contradictory な mixture というのをどういう風に考えるのかというのが一つの鍵になると思います。

### ●佐藤議長

少し宗像・沖ノ島に引き付けた話にこれからしていきたいと思います。古事記に日本書紀に宗像・沖ノ島の祭祀が出てきますけれども、これはヤマト王権・律令国家の祭祀であると同時に(これは出土した遺物から言えるわけですが)古事記にも日本書紀にも宗像の神は宗像氏・氏族が奉祭するお祀りする神であるということも書いてあって、ヤマト王権と宗像氏が重層的にお祀りしているのだろうというふうに私は思っています。宗像三女神神話というのは高天原の天上の神々が、スサノオミコトが口から吐いたものが三女神になるという、今話にしている垂直の神々の降下、降りてくるということと、それから辺津宮・中津宮・沖津宮というのは水平的にも並んでいるという構造があると思っています。この辺について笹生先生ちょっとご説明いただけますでしょうか。

### ●笹生

その辺りなかなか難しいところなのですが、まず垂直と水平という神観の問題です。ここにはまず5世紀、稲荷山遺跡から出土した鉄剣に「治天下大王(あめがしたしらすおおきみ)」言葉が書かれてい

ます。日本人かもしくは渡来した方々のうち漢字が使える人が日本人の意思を反映してということですね書いています。日本人の意思の中で、5世紀の段階で天下(あめのした)という言葉がまず出てきます。これはおそらく中国の礼記の中に出てくる天下というイメージがそのままコピーされてきているのだと思います。ですから歴史的に見て確実な文字としては天というイメージを5世紀代には日本人は意識し始めて、それで日本列島のボーダーを天下というような、そこで垂直世界を一つ作るわけです。それと同時に常世と言われるような海の向こうという水平観念もあるわけです。そこら辺は文字資料で見ていると水平と垂直のような形になるのですが、では実際に庶民はどうか、地方の祭祀遺跡はどうかというと、今日お話をしたような山と川と海と島というような世界があるので、垂直的な神観というのはある意味では、(今日の議論も含めると)天下という言葉を使う人たちがまず考えた世界観であって、ローカルな村もしくは地域単位では、山・川・海・島という世界観ですから、環境をどういうふうに認識して、ある意味では環境の人格化ということになるかもしれませんが、環境の中に神をイメージする環境認知という形ですと、おそらく背景に持っている文字も含めて思想が大きく反映してきてしまいます。ですから文字を書いている人たち、読める人たちがテキスト化した文献が日本書紀ということになりますので、その中で完結はするのですが、それがそのまま地域の神観に当てはまるかというのは別の話というふうに考えるべきだと思います。ですから宗像の神々もおそらくローカルな人たち地元の人たちの考えている神観と、日本書紀に書かれている、佐藤先生がおっしゃったような高天原の“誓約(うけい)”で出てくる神観、これはそのまま今度は皇統譜につながってくる話ですから、非常に政治的な背景があるわけです。これはおそらく地元の人たちは知らないかもしれ

ない。宗像の浜の人たちは私たちの漁業を支えてくれる、もしくは船の目印になる神様、ですから坐す神という形になるわけで、そこに垂直か水平かという議論は多分なくて、自分の見える水平性の中、視界の範囲の中で環境を認知していくということになりますから、そこはまた切り離して水平的な神観、垂直的な神観というのを追っかけていくと多分それは根底のない議論になってしまうので、そこら辺は少し抑制的に考えて、むしろ実態、先ほどサイモン先生の話にもありましたけれども、訪れた人がその島を見てどう思うか、その場所に行きどういふふうを感じるか、という方がまず重要になってくる。環境をどういふふう認知するかというところが私は重要なんじゃないかというふうに思います。うまい答えになっていなくて申し訳ありません。

#### ●佐藤議長

ありがとうございました。やはり沖ノ島まで(例えば)行く人がヤマト王権・律令国家の中央の豪族・有力者にどれだけいたかというのが問題かなと。それに比べれば宗像の神を奉斎するのは宗像氏だという、地元の多分ちゃんと知っていると思うのです。そして今おっしゃったように宗像の地元の人々がどう信仰していたかというのはまた別の話になるかなと思います。そこら辺地元の方の考え方はどうなのでしょう。これは大高さんはいお願いします。

#### ●大高

ありがとうございます。今のお話でちょっと考えているのですが、やはり宗像の人からすると、多分垂直の要素はあまり出てこなくて、あくまでも遠くに沖ノ島があって、彼方には朝鮮半島があって、ということではやはり水平の要素というのはあると思います。遠くの島との関係ということで、沖ノ島が

航海・海上交通に関しての神ということで、そこはポリネシアですかね、あの辺そういうものが多いということであれば、そこは合わせて理解できるのかなと思います。神(三女神)の名前(田心姫神、湍津姫神、市杵島姫神)の要素から出てくる言葉というのは、霧であるとか激しい流れ、海の流れとか、市杵島の島とか、そういう玄界灘の環境に由来するのではないかとやっていることもあり、そこからは太陽とか天とかいう要素は出てきません。我々が対馬に行ったときは、すごく天・太陽とかの要素が大きかったですし、ヤマト王権でいくとやはり高天原のその天との関係で、日本書紀に入るときには宗像三女神は高天原から降臨するということになっていますけれども、それはヤマト王権との関係で宗像の人たちが持っている海との水平な要素とヤマト王権の垂直というか、天との関係・要素がドッキングして現在の神話みたいになっているのかなと思います。風土記などではどこからか降臨して(飛んで)きたとか、いろいろな三女神の神話がありますけども、原始的というかプリミティブなところは宗像の人が沖ノ島を遠くに見て、という横の感覚が強いのかなと思います。

#### ●佐藤議長

今までの話、石村さんいかがでしょうか。

#### ●石村

私は、海の古墳というところで交通路と関係づけてお話をさせていただいて、それとの関係で宗像・沖ノ島の話をしていただきました。このことは笹生先生がおっしゃった交通の要所などに神社ができるということと大きく関連すると思います。ただそこにおける神というのがいわゆる宗教的な神かという私はそうではないと考えています。というのは、それはあくまでその場所にとどまる何か霊的な力であって、いわゆる古事記や日本書紀など

の神話に出てくるような個性を持った神ではないというふうに思います。その証拠ですけれども、基本的に古墳というのは死んだ首長を祀るということで、つまり死んだ首長が神になっているということです。ですので、それは決して普遍的な個性を持った神を意味するのではなく、あくまでもそこにいた強大な力を持った人間が神のような存在になったということを示しているに過ぎないのではないかとこのように思います。そういう意味では宗像の神というのが海の神として宗像神としてどの時点で成立するかということは難しい問題があると思いますが、私がお示した通り、一番最初の宗像で祭祀が行われた段階というのはおそらく宗像神のような個性を持った神を祀ったのではないのではないかとこのように思います。では古代の日本でそういった宗教的な存在がいつの時点で始まったかというのは大きな議論があるわけですが、3世紀の中頃にヤマト王権をおそらく最初に作ったと考えられる卑弥呼という人物は、中国の歴史書によると鬼道を使うと表現されています。これは当時の中国の史書で鬼道という表現をしたときは道教よりももう少し原初的な宗教であるというふうに解釈されることが一般的です。私がお示しました三角縁神獣鏡に描かれている神と獣の姿というものが、おそらく中国の鬼道・神仙思想とも言えますけれども、そういったものを表現したものであるということで、そういうものが3世紀半ばの段階で日本に受容された可能性はあります。ただしその宗教が持続的に存在したかは大きな疑問です。なぜなら4世紀後半に(私も紹介した)柳井茶臼山古墳というところから直径45センチの巨大な銅鏡が出ています。これは甕龍鏡と日本語で呼んでいる形式の鏡です。そこで表された文様というのは三角縁神獣鏡で表された神と獣が合体した姿で描かれています。この甕龍鏡というのは中国ではなく日本で作られたものと考えられています。すなわち4

世紀後半のこの段階で中国の神仙思想である神と獣の考え方というのは、日本人には完全に理解されておらず単なる文様のデザインとしてそれを組み合わせたような非常に奇怪な文様がその鏡には描かれているわけです。ということで私は宗像の祭祀が始まった最初の段階ではおそらく個性を持った神というのはまだ存在していない段階ではなかったのかというふうに思っております。

#### ●佐藤議長

ありがとうございます。神の概念をまたどう考えるか、難しくなってきますが、一般的にはやはり三女神みたいな形になる人格を持つのではないかなど考えていたのですが。今のご意見もあって、笹生先生お願いします。

#### ●笹生

もう時間も限られているでしょうから簡単にお話します。一つ確実な話としては私もコメントで話をしましたように、4世紀から5世紀ぐらいに列島の中で共通した祭具を使った祭祀遺跡というものが明確化してくる、これは間違いない。その中のいくつか、例えば今日も石上神宮や大神神社を示しましたが、それが7世紀から8世紀、もっと言うと現代までつながってところもあるわけですから、少なくとも古代の律令制の祭祀対象になる神社がかなり含まれているという連続性ですね。その中に宗像大社も入ってくるということになりますか、5世紀の段階のお祀りをした人の頭に神経経路を使ってどのようなことを考えているかということ(推し量ること)は基本的にはできないわけですが、少なくとも古事記・日本書紀に書かれた神様を祀る場の連続性というもの一つ重要視して考えていいのではないかとこのように思います。それともう一つ、今日あえて認知の話を少ししました。スチュアート・ガスリーが指摘しているよ

うに、これは比較的・世界的に見ても、多くの人間の認知パターンとしての心の理論、動くものには心を考える、心を考えるから相手を押し量る、ということは人格化する、というパターンが比較的早くからあるだろう、というのは現在指摘されているところでもあります。もっと言うとなぜご馳走をあげる、私たちが喜ぶものを祭祀遺跡にあげるのかということです。これは私たちの同じメンタルライジングという言い方になると思いますけれども、心の理論が適応されているということになりますから、それはある意味アニミズム、アニミズムの議論というのは今もう一度再検討されている段階になっているわけですが、そういう意味では人間が喜ぶものをあげることによってその交換トレードが成立をするという考え方が少なくとも5世紀から4世紀にはあって、(私の考え方ですが)それは死者にも適用される。これはボイヤーなどが言っているような“人格”ですね、遺体から今度はその人の人格を直感するパーソンファイルシステムというふうにボイヤーは呼んでいますけれども、死者もそういうような行為者も共に人格化されてイメージされるので、人格的な対応をする。それが祭祀、その痕跡が祭祀遺跡として残っていて、少なくとも5世紀代から、早いところだと4世紀末からそれがそのままつながって神社につながってくる。こういうような整理をしてくると比較的分かりやすいのではないかなというふうに思います。石村先生のご意見に対する私の意見ということで述べさせていただきました。すみません長くなりました。

#### ●佐藤議長

まだ議論がつきませんが、時間の都合がありますので、当面ここでの討論はここまでにして、15分ほどコーヒープレイクにしたいと思います。

### 総合討論2:「海域のネットワーク交流の影響と信仰の変化―歴史学・文化人類学の立場から―」

#### ●佐藤議長

それでは再開したいと思います。次はまず田中史生先生からコメントをお願いしたいと思います。

#### ●コメント3:田中史生「東アジアの交易拠点・交易者と仏教信仰」

どうもありがとうございます。こんにちには早稲田大学の田中と申します。私の専門は日本の古代史です。私のコメントを原稿にしております。最初にいただいている今回の先生方のご発表の概要を読んで、内容を把握したのですが、今回お聞きしたらもっと深く広くなっておりましたので、ここに書いてある先生方へのコメントはちょっと狭い話になってしまっています。私は、東アジアから見た形で今回のご講演に絡めてみたいというふうに思っています。

今回のご講演において、本日のお二人の先生方のお話というのは、外部との交流が宗像沖ノ島を中心とする日本の地域信仰の変容と展開にどのような影響を与えたのかを多面的に捉えるものであった、とこれを読んだときそう思いました。しかしそれだけではなくて、石村先生からは船からのランドマークに関する貴重なご示唆をいただきましたし、ファビオ先生からはコスモロジーの話、それからやはり信仰の複合的な側面というもののご指摘も重要だったかというふうに思います。またの昨日の先生方からは、外来者・外来文化との交流が地域の信仰や儀礼に変容をもたらすだけでなく、地域を超える広い空間に儀礼的習慣の共有や交流関係の強化をもたらした事例を世界史的視野からご紹介いただきました。いずれも宗像・沖ノ島の信仰の展開を世界史的・相対的に捉える視点

につながる貴重なご講演だったと思います。私からのコメントは、宗像・沖ノ島も属しました東アジア海域における、時期としては8～11世紀の交易拠点や交易者の仏教信仰を題材にいたしまして海域交通とその信仰の多様性や多面性・越境性について考えるところを述べさせていただきたいと思います。なおこれは時間の関係で原稿を読むような形で発表したいと思います。

『法華経』巻8「観音経」は、遭難した船は観世音菩薩の名号を称えることで救われると説いておりますけれども、航海者は、こうした経典を拠り所に、観音信仰と深いかかわりを持ちました。9世紀以降、東シナ海で民間の貿易商人(日本・中国では最近、海商と読んでおりますけれども)の活動が活発化すると、当該海域にも、航海守護の信仰として、観音信仰が広がりました。なかでも、当海域で最も著名な観音信仰としては、中国四大聖山の一つである舟山群島の普陀山(Mount Putuo)でございます。ここは、日中の貿易船が行き来したルート上にありまして、我々もここに行きました。この普陀山の観音信仰の由来について、諸史料は五臺山の観音像が9世紀に普陀山へ運び込まれたことが始まりとだと伝えています。この写真は普陀山のお寺に嵌め込まれているレリーフでして、五臺山から仏像を持っていくというのが描かれています。ただしその運搬者については、日本僧恵萼(Egaku)が商人船で運んだとする伝承と(『宝慶四明志』)、新羅商人が運んだとする伝承があります。(『宣和奉使高麗図経』)。恵萼の伝承は、恵萼と同時代の唐代の文人の記録が根拠で、新羅商人伝承よりも原伝に近いと思います。けれども諸史料からは、恵萼が実際に在唐新羅商人の協力を得て日唐を往還したことが確認できます。恵萼の商人船を新羅商人船とみればこの両伝承に矛盾はないということになります。一方、新羅商人伝承は、12世紀に高麗に向かう宋の使が普陀山

で聞き取った記録に登場します。12世紀の普陀山は、高麗人の篤い信仰を集めていたため(『墨莊漫録』)、新羅商人伝承は、同郷の先人の貢献を讃える高麗人たちが語っていた伝承だろうと思われる。つまり海上の交易拠点で発展した普陀山の信仰では、その対象である観音像の由来伝承については、出自の異なるそれぞれの主体に沿った多様な物語があっただろうと思われます。また、舟山列島の島々では、観音信仰の一種である泗州大師像に対する信仰も、日本・宋・高麗の船人の間で広がっていました。これらの泗州大師の信仰については、王海燕先生が報告書に書かれているわけですが、王海燕先生の研究によると、この泗州信仰は民間信仰と仏教信仰がミックスする形のいわばハイブリッドな信仰だということになっています。この写真が泗州大師像ですね。最初、これが見つかった時(2005年)は最澄像だと新聞に掲載されびっくりして、私は直接舟山博物館の人にこれは泗州大師ではないですか？と言いに行ったのを覚えています。そのあとこれはちゃんと泗州大師像になっています。この図のように点々と、(これは舟山と普陀観音ですが)海に関わる観音信仰が舟山海域を取り巻いているわけで。留意されるのは、唐滅亡後の10世紀にまず呉越政権が、これらの像を崇拝する施設を整備し、次の北宋政権がさらに寺観・施設を発展させたことがわかるということです。つまり呉越や北宋は、様々な出自と文化を持つ交易者たちが崇拝した観音像や泗州大師像に対し、これらを祭る施設を整え荘厳化することで、当該海域の交通の保護者としての政治的な影響力や権威を高めていたと考えられます。

次に観音信仰と陸の交易者ですが、陸の交易拠点においても観音信仰は重要な信仰となっていました。観音経では、商人が盗賊に襲われた際も観

音菩薩の名号を唱えれば救われると説いていました。これを図化した盛唐期(8世紀)の絵画資料として有名なのは敦煌ですが、漢人盗賊に襲われるソグド商隊を描いた敦煌莫高窟第45窟壁画があります。この場面に描かれているのはソグド人です。元来、ソグド人たちはゾロアスター教を信仰していましたが、敦煌を含むシルクロードに拠点を築いた彼らのなかには、中国仏教の影響を受け改宗する者も多かったわけです。寺院壁画の製作には、王・貴族層だけでなくソグド人を含む大商人らの支援があり、ソグド人僧官や、窟の造営にかかわるソグド人工匠もありました。ソグド商隊をモデルに観音の功德を説く45窟壁画は、敦煌のこうした環境が反映されており、この窟の信仰自体にソグド人がかかわっていた可能性も考えられてよいのではないかと思います。この第45窟の壁画でもう一つ注目されるのは、ソグド人商隊の下方に、大海に乗り出す漢人船が描かれていることです。この場面には、海上交易者の救済を説く「観音経」の一節が付記されていますので、この船は商船とみられます。その表現は非常に写実的で、船首から海中へ長棹を投入する場面があります。いろいろな他の資料を見ると実際このような場面が出てきて、座礁を恐れる船が当時実際に行っていたことです。また、船が強い波風を受け、長首の海獣が波のように船を追う姿が出て参ります。これは唐僧鑑真(Ganjin)の来日を伝える8世紀後半の日本の史料に(『唐大和上東征伝』)、遭難者が観音にすがる場面として登場します。ですから、敦煌壁画に表現された観音救済の姿は、船人の信仰として唐代に広く共有されていたイメージが描かれているものと思われます。つまり内陸の交易拠点である敦煌の仏教信仰は、その図像においては、海域までを含むような、多様な交易者を包摂しうる広がりを持って表現されているわけです。

しかし以上に見た敦煌や舟山海域の信仰とほぼ同時代に、国際交易上の交通の要衝となった中国の山東半島登州の仏教信仰は、このような多様性があまり見られません。9世紀の入唐日本僧円仁(Ennin)の在唐日記(『入唐求法巡礼行記』)によれば、登州の赤山法花院(Sekisan-Hokkein)は、当時の東アジア海域交易をリードし、新羅王権とも深くかかわった清海鎮大使の張保臯(Jangbogo)が創建した寺院であります。この地図のブルーの部分が、新羅系交易者が活動した地域ですが、この山東半島突端部に赤山法花院があります。新羅系交易者にとって唐の玄関口であった山東半島突端部の赤山法花院は、唐で活躍する新羅人の篤い崇敬を集め、彼らの最大の精神的拠り所として発展していました。この寺院に滞在した円仁は、日記において寺の経営や仏教儀礼のことを詳細に記録しています。それによると、赤山法花院の管理を担ったのはいずれも在唐新羅人で、寺には宝高の交易船の一行も滞在します。さらに法華経の講話や儀礼は、基本的に新羅語音を用いた新羅式で行います。また、各方面から集う人々も、全て新羅人でした。夏は、新羅の対渤海(高句麗)戦への勝利を祝う、新羅独特の行事も行われていました。寺の老僧はこれを、故郷の新羅国を追慕するために行う儀礼だと円仁に語っています。このように、赤山法花院は、在唐新羅人を中心に経営された唐の寺院で、故郷の「新羅」を共通のキーワードに、在唐新羅人、新羅系交易者たちの国境を越えた結びつきを、集団的に再確認する場となっています。それは、この寺の創建者で、新羅王権に清海鎮大使として認められ、新羅王権との結び付きを強めながら貿易を行った張保臯の性格や立場とよく対応しております。保臯は、自らの清海鎮大使としての政治的地位を「新羅」王権に認めさせつつ、「新羅」世界を仏教寺院という形で唐に持ち込むことで、「新羅」という

地縁を利用した交易者たちの越境的な組織づくりを行っていたということだろうと思います。

最後に船とお坊さんの話をしたいと思います。東アジア海域を往還する商船は、商品だけでなく、外国への渡航を目指す僧侶も運搬しました。商船に海難の危機が迫ると、僧侶は船員らとともに航海安全を祈願したが、その方法は、船の構成員や通過する地域の特性に沿って、柔軟な対応がとられていたようでございます。例えば円仁は、847 年、唐人と新羅人が共同で経営する商船で唐から日本へ向かった(『入唐求法巡礼行記』)わけですが、この船が途中で新羅沿岸部の島に停泊していた際、悪い情報がもたらされ、船員らは皆恐怖しました。この情報の詳細は伝わらないが、この後、海商らは鏡などを海中に投じて神への祈祷を行います。円仁は焼香して金剛経を転読し、共に除災を祈願しています。その祭祀の対象は共通して、停泊中の島の土地神(当島土地及大人小人神等)でした。なお、私は(王先生と)2016 年 3 月に舟山群等の岱山島において、島内の仏教寺院である福寿禅院で「当方土地尊神」に対する祭祀が行われていることを確認しました。同様のことは 11 世紀の日本僧成尋(Joujin)の乗った宋商船でもみられます(『参天台五臺山記』)。宋を目指す成尋は、1072 年、現在の佐賀県唐津市加部島から宋商人の船に乗りました。その船上の航海安全祈願において、成尋は仏式の祈願を行いましたが、船員は鶏や酒で諸神を祭るなど、中国の神式の祈願を行っています。諸神への祭祀と一緒に同時にやるわけです。以上のことは、日本の遣唐使が航海の安全祈願を、仏だけではなく日本・唐の神々に対して行っていたことと通じます。日本の遣唐使船は、社殿をそのまま船に積み込んでいます。越境する東アジアの船は、その船上において、自ら日常的に信仰する対象だけではなく、それ以外の様々な神や宗教とも共存し、ま

たそれらを祀って航海安全を祈願していたということが分かります。

以上、古代東アジア海域の交易拠点や交易者の信仰にもおおむね越境的でハイブリッドな様相が確認できるわけですが、そのあり方は交易拠点や交易者の性格によって異なっております。敦煌や舟山海域の仏教信仰は、多様な出自の交易者が交わる海や陸のシルクロード上に展開し、その信仰も様々な主体を取り込む多様性・寛容性が備わっていました。けれども、赤山法花院は、在唐新羅人と新羅清海鎮勢力とが結び合う接合部分に立地しまして、この新羅系交易者のネットワークを維持・強化するための宗教施設として機能しています。そのため、赤山法花院では「新羅」というのが重要なキーワードとされていたようです。また多様な出自のものが乗り合う船上では、それぞれの持つ宗教文化の宗教方式に基づいて様々な祭祀が共同で行われていました。このように、交易世界で広域的・越境的に共有された信仰には、それぞれの交易・交通拠点で形成された社会関係や信仰を担う主体に規定された地域性や多様性が見えてくるのです。そのように考えて、改めて宗像・沖ノ島という「場」を捉え直してみると、当地で展開した祭祀に「倭」や「日本」以外の主体がかかわっていた様相が、どれほど看取されるか、主体をどう描いて見出すかということが問題になると思います。この点は、宗像・沖ノ島の性格を考える上でも改めて検証されるべき問題ではないかと思うわけでございます。以上で、私の話は終わりたいと思います。どうもありがとうございました。

#### ●佐藤議長

ありがとうございました。

それでは、続きまして秋道智彌先生にコメントをお願いいたします。

#### ●コメント4: 秋道智彌「海域のネットワーク:

##### 航海・交流と祭祀・信仰—文化人類学的な視点から—

最後になりました。皆さん、お疲れ様でした。最後は寝たらだめですよ。今回のテーマ「ネットワーク」でしょう。この話ほとんど聞いてないのです。I'm frustrated. という感じですがレビューをしたい。というのは、これ私の持論なのですが、ネットワークを人類学とか歴史学で使う場合には、異なった民族・同志が関わっている場合が多いのです。ですから冒頭に ethnicities、民族の誰と誰がネットワークを結ぶのだということを認識しないとダメで、これを説明すると 10 分以上かかりますので・・・まず、ethnicities に注目する、ネットワークでね。それが第 1 点目。2 点目が言語。今の田中さんの話にもあったように、異なった宗教や集団の人が同じ祭祀に参加するならば、どんなリンガ・フランカ (lingua franca) か、どんな言葉を使ったのか、パントマイムでやったのか、通訳がいたのか、といったような問題が重要になります。ただこれは実証することが難しいかもしれない。3 点目は船で運んだ色々なものです。経済的なもの、あるいは宗教的なものもあるのでしょうか。その場合に「交換レートはどうなっていたのか」というような研究は、私は太平洋でやっていますので、タロイモ・タロ 5 個とこのくらいの魚 1 匹が等価なのです。そのような了解事項が遠距離の交易でどの程度あったのか。それに続きますが、4 点目のプレステージエコノミー。一方が他方に、「どうぞ受け取ってください」という威信財です。「どうぞ、これは珍しいものです。天皇様に差し上げてください。」というのか、あくまでも対等にやっていたのか、その辺の問題。つまり、主従あるいは属国と支配国のような関係の中で、ネットワークは結ばれたのか、というようないくつかの論点がありますので、ネットワーク論にはこのような点を意識しながらやってください。今後、あと 3

年か 4 年の間で。

これは昨日の話ですが、サイモン先生の話でイースト・アングリアが出ました。私がもうちょっと話して欲しかったというのは、北海のバイキングとイベリア半島の付け根にあるバスクなどが、後の時代にこの領域で活動するわけです。あの辺に話を伸ばしていただけると東アジアでやっていた話との対比が、かなり同程度にできるのではないかと。それほど、私は東アングリアの事例は非常に重要であるという認識を昨日持ちました。今後のご活躍をご期待しております。

次のスリランカの話ですが、色々な遺跡の話が出ました。見たことないのですけども、問題は先ほどのネットワーク論で言うと、いろいろなヒンドゥー・仏教・イスラム、それから在来 of ヴェーダなどがあったわけですが、いろいろなモスクとかテンプル作るわけでしょう。誰がお金払ったのかということです。つまり、外から来て拝みに行くだけで、「はあー」とやるだけで、「はい、さよなら」と帰ったのか。誰がそのモスク、誰がその廟を建てたのか、お金の問題。これについては、ネットワーク力が非常に重要になりますので、この辺は昨日全く話がなかったのです。なんとなく今晚にでも聞いてみたいと思います。

それから、サンド先生のポリネシアの話ですが、これについては同じようなスライドが出たと思いますが、これはポリネシアにおけるタコをモデルにした、ピーターバックの 1938 年の論文に載っている図で、ポリネシアのライアテアのタブタブアテアというマラエに、ポリネシア中の船が集まってくるのです。これはすごく求心力があるネットワークの一つの例であるかと思うのですが、これについては、私は前から注目していたのでこの事例をいつも使っております。ただ問題は、昨日の話にありましたように、ミクロネシアのナン・マドール、それからトンガの石の門、それからポリネシアのマラエ、それからラバ

ヌイ・イースター島、イースター島のモアイのような巨石の記念物が建立されるには、相当な労働力が要ります。それから、船で石・石材を運ぶような場合にはかなり大変な仕事です。多くのストーンマナー、ライと言いますが、あれはパラオから筏に乗せて運んでいるのです。ですから大きな石材を運んで宗教的な建造物を作るその労力というか、経済的なバックグラウンドをぜひとも今後明らかにしていただきたいと考えています。この図のギルバート、あれはミクロネシアです。ポリネシアではなく、ポリネシアの少しそれたところですよ。それからファビオ先生の話にありました水平思考と垂直思考の話です。これは私の理解では、あまり広く解釈した議論をすると議論が拡散してしまうと感じます。日本での垂直思考と水平思考の話は、あの世論だけなのです。他界観・Idea of another world なので、天・海の向こう・山の上という議論がもともと日本の考古学者・民俗学者が日本民俗学でやってきた議論であります。あまり水平思考と垂直思考を広げて考えない。天孫降臨のウラルとアルタイという話も「本当かよ」という人がいるわけで難しいのですけれども、やはり議論を、このある説を言う場合の議論の枠組みを考えないと、水平と垂直なんて誰でも考えられるのです。あっち行くな、エレベーターで上に行くか下に行くかだけの話です。そこは先ほど溝口先生が境界論もいろいろなパターンがあると言われましたね。あの話は面白かったのです。あれに惹きつくと「他界」です。ヘブンかアンダーグラウンドか、sea の向こうは水平と言いますが本当はこれ水平ではないのです。ほとんど海底なのです。それが浦島伝説なのです。海の向こうに行くと言っても、博多(湾)の前に立って海の向こう・・・、どこ行った？韓国でしょう。もう少しこっちに行ったら北朝鮮。その海は考えないのです。もっとよく考えたら海の下にある世界が他界であるというような認識が発達して

きた。山の上は、日本の民族学の柳田国男や櫻井徳太郎などが言っていますよね。これも、人間は死んでしばらくはウロウロしているけれども、33回忌ぐらいから祖霊になる、神様になるというような民俗学の議論がありますから、低い山でも山上他界と考えていいかと思います。

それから石村さんですが、あまりにいろいろな話題があつて絞りました。一つは、森公一さんが提唱された日本海のラグーン・潟です。これは大高さんが近著の釣川の論文でも、宗像の方はこの潟とどんな関係があるのか書いておられまして、ラグーンというのは結構重要です。日本海にはものすごいラグーンがあつて、全部ほとんど港になっている。現在、埋め立てとかいろいろな理由で失われている場合が多いのですが、この九州には和白とか唐津とか、さきほどの釣川の下流にもあるわけです。

もう一つ、ファビオ先生でしたか、さっきの話であつた船霊(ふなだま)。船霊というのは船の霊、Vessel Spirit・Spirit of the Vessels・Spirit of the Water Craft、これは人格神みたいですが、そうではないです。普段は右の図にありますように、マストの幹部に穴を開けて、その中に入れておくのです。このような5円玉とかサイコロとか、なんか博打みたいでしょう。サイコロ2つ、それから五穀、米・麦・粟・稗などを入れる。小豆など。それから、お人形さんを入れる。船霊信仰ですが、日本書紀にも遣唐使船が成功したからその船のランク・階級が(従五位下ですからたかがしれていますが)上がると。ところが、大阪の住吉大社で航海安全の祈願をしたら正一位か二位まで上がるのです。ですから日本の国家公務員の制度みたいに、何かをしたら身分・制度が上がるということを、古代の祭祀集団はやっていた。その中に船霊信仰があつて、船の航海の成功に、従五位下の昇格みたいなものがあつた。それは神社を系列とする船

霊神社というのは全国に、ほとんど太平洋・瀬戸内海・日本海沿岸ですが、それとは違って民間信仰での船霊祭というのが、瀬戸内海あるいは能登半島から石川県に残っております。それで私は今回の新しいプロジェクトで船霊を絶対入れていただきたい。船霊と沖縄のおしらさまと中国南部・台湾の媽祖(まそ)です。あれを含めて女性の神様というものを中心に扱うような小さなディスカッショングループを作っていただいたら嬉しいかなと思います。これで発表を終わります。ありがとうございます。

#### ●佐藤議長

ありがとうございました。ただいま田中先生からは大変興味深い新羅人・商人たちによる中国における寺院ですとか、交流のあり方についてのご報告いただき、秋道先生からも大変興味深く、昨日今日のご報告・コメントに対してのコメントをいただいたということになりました。話がずいぶん広がってまいりますけれども、45分ぐらいまでを目指して、今のコメントを受けてお話をしたいと思います。お一方ずつ順番に行くとしてすごい時間かかりそうなのですが、今の秋道先生の各先生方のご報告へのコメントもあったので、何かご返事がある方がおられればお願いしたいと思うのですが、いかがでしょうか。では、ケイナー先生。

#### ●ケイナー

秋道先生、ありがとうございました。素晴らしい、ある意味挑発的ともいえるワクワクするようなコメント、ありがとうございました。昨日、発表いたしましたけれども、違うタイプのネットワークの話も入れようかなと思わなくもありませんでした。今回はイースト・アングリアの4つの遺跡だけにとどめたのですが、実はそれには理由がありまして、様々なネットワークがあって、それが入り組んでいるという

ところをぜひ伝えなかったのです。経済的なネットワークあり、社会的ネットワークあり、そのようなネットワークが実は入り組んで存在したということをお話したかったのです。しかし先生のご指摘の通り、より理解を深めるためには、そのネットワークが元々どういう性質のものだったかというものを明確にすべきです。沖ノ島に関連する文脈の中でどのようにそれを論じるべきか、ということには工夫が必要だったと思います。そしてもちろん歴史データ、芸術的なデータ、グラフィックなデータ、そして考古学データ、様々なデータがありますが、それを探る中で非常にそこに内在している複雑なつながりというものを見ていく必要があると感じています。ゆえに、いつも感じていたことなのですが、やはり沖ノ島はOUVをしっかりと表していると思います。そして今言ったような要素を深いところで見せてくれる世界遺産だと思います。そして、その中で宗教的な伝統がどのように変遷してきたのか、変容してきたのか、そしてそれにはどのように海域のネットワークが関係しているのかということです。もう一度そこを捉え直してみることが重要だというご指摘ありがとうございました。

#### ●佐藤議長

では、ガミニ先生、お願いします。

#### ●ウィジェスリヤ

ありがとうございます。先生、非常に詳しくコメントしてくださってありがとうございました。おっしゃる通り、今回の会議で本当にいろいろなことを学んでおります。このようなディスカッションを登録前にしていたら、多分推薦書作成までには至らなかったと思います。少なくとも5年・10年もつとかがかかっていたかもしれません。それだけ深い議論を、今回昨日今日とやっているということです。そしてもう一人ここには、イコモスに所属していらっしゃる方

もいらっしゃるので、あえて申し上げますけれども、ここでは無形の、またスピリチュアルなものということで議論を高めています。そして私はそのあたりが軽んじられているということで、いつもユネスコには不満を持っているのですけれども。しかしながら、覚えていらっしゃるかもしれませんが、ハーブ・ストーベルさん、かなり世界遺産の保全についてたくさん教えてくださった方ですけども、その方とお話をした時、今でも思い出すのですけれども。この場所を考える時まず頭に浮かぶのは、宗教的なものをもっと形式の整ったものにしていくプロセスというように捉えがちです。そしてそれは、それまでに様々なものが積み重ねられてきました。海域・交易というものももちろんそれです。それがOUVの一つを成しているということでもあります。これがまず根底にあるということをもう一度確認したいと思います。その上で、比較・研究ということなのですけれども、その観点からも素晴らしい議論が今回できていると思います。非常に興味深いものなのです、ぜひとも継続して行ってほしいと考えるのです。

必ずそれがまた次の高みにつながると思います。私の発表についてですけども、変容、私の考える変容ということなのですけれど、その深いところ、詳しくについては今回発表の内容に組み込んでいませんので、また是非、次の機会をいただきたいと思うのですけれども。スリランカでは、いろいろな考え方というのがインドから持ち込まれています。仏教到来前の様々信仰に関する考え、またその形というのが今も残っています。例えば、森の中(16キロ四方の中)に4000以上の洞窟が国内にあります。非常に密度が高いということです。そこが多くの場合宗教的な祭祀の場所に使われ、それが仏教の到来とともに仏教の祭祀を行うところにもなったということです。このような変容の道筋があります。ですから、信仰と慣習というのは有形

ではありますけれども、無形のものもあるということです。先生の問いかけの答えになっていないかもしれませんが、海域を海上交易をとってみますと、船が寄港しますと、そこにどういうものが運び込まれているかという物品表があります。そして、それを見ると巨大なストウーパを建てられるくらいのお金が運び込まれているというような記載もあります。ローマから多くの金貨が運び込まれたという記載があります。それはスリランカの当時の王が巨大なストウーパを建設したということです。では元々どうしてそのような財力があつたのかと考えますと、やはり交易から得たものだと思います。昨日見せたスライドの1枚の中に、非常に大きなエンポリウムがあるわけですけども、ウッドエンポリウムという特別なものがあります。そして、それが3世紀4世紀おそらく6世紀ぐらいまで存在したのですけれども、当時の支配者はそこを通してお金を集めていたということになります。うまく答えられなかった部分もありますけれども、こういう側面もあるということでお伝えします。

#### ●佐藤議長

それでは続きまして、クリストフ・サンド先生。

#### ●サンド

ありがとうございます。いろいろなコメントをいただきました。まとめをしてくださいまして、ありがとうございます。また新しい道筋をひらいてくださったと思います。感謝申し上げます。私は、コメントとして申し上げたいことは2つあります。これは、太平洋の観点から申し上げます。まず考古学者としての視点からコメントしたいと思います。もしかすると、2つの文献をご存知かもしれません。アメリカの考古学者が太平洋での研究をしています、パトリック・クーチ先生です。そして、ロジャ・グリーン先生、このお二方です。そしていろいろな発掘をし、

そして発表していますけれども、非常に興味深い結果があります。言語的なデータを使っているということです。ポリネシアの用語、これは2000年前のものです。ポリネシア語を使ったもの、そしてオーストラリアのキャンベラそしてニュージーランドのオークランド大学でもやっているのですけれども、それはこうした復元された言葉を使って研究をしているわけです。そうすると、その時にわかったのは考古学者として、私たちは何か見落としているということなのです。つまり人々が毎日使っている、日常使っているもののほとんどを、見落としているということなのです。つまり考古学の中ではそれを見つけることができないからです。そしてこうした先生方の研究によって80%、つまり日常生活の中の物品、それからまたそうした日常の中のその儀式というものの80%が考古学的な記録から漏れているということなのです。この例を申し上げましたのは、交流という考え方つまり儀礼やその信仰の交流という考え方ですけれども、この研究の中心になるのは遺跡です。これまで発掘された沖ノ島での遺物、そしていろいろな本土の遺産で発掘させたものなどです。すでに皆様方はもうなされたかもしれませんが、そうでなければ興味深い点としてこの数年間の半分を、これは鏡とか、あるいは短剣あるいは剣、あるいは石製のもの、あるいは土器に焦点を当てるのではなくて、文献やそのイメージ、これは後からのデータになるかもしれませんがけれども、これが交流され、そして沖ノ島に残っている、こうしたものが、何かそうした痕跡を残していないかどうかということを、小規模でもいいので研究をするといいいのではないかと思います。そうすると、やはり複雑さということ、この全てのネットワークの複雑性をより深く理解できるのではないかと思います。もしかすると、繊維物質、あるいはその衣服であるとか、そのドレス(ドレッシング)であるとか、そういったものが重要だと思いますの

で、こうした研究もいいのではないかと思います。そして、太平洋の観点から申し上げますと、もちろん考古学で見つからないものが、時々非常に中心的な重要性を持つものもあります。考古学者として私たちが見るのは土器であったり、あるいは例えば石・斧であったりとか、そうしたものであります。昨日トンガ王国についてお話をしました。この王国は今でも存在をしています。最も貴重なその王の神器と言ってもよろしいでしょうか、レガリアですけれども、例えば、イギリスの王や、あるいは女王のものですが、マーズと言われるもので繊維からできています。そして、サモアという、その列島の北にあるところで作られたもの。100年あるいは150年前、サモアの人々は、非常にユニークな技術を持っていたと思います。繊維のマーズを絹のようなものに作り上げる技術があった。非常に軽くて非常に滑らかで非常に素晴らしいのです。材料として、素材として。ですから、少なくとも100年間の間人々はこの熱帯の環境の中にあって、こうしたマーズを非常に慎重に取り扱っていたということです。シロアリもいますし、それが腐敗・劣化しないようにということで、慎重に管理をしていた。これは非常に神聖で貴重なものでした。非常に威信を示すようなものであったと、威信財であったと言えると思います。もちろんこれは、2000年前もあつたかもしれませんが、考古学者としてその手がかりはありません。ですから、今後の研究材料として文献の中で見つかるかもしれませんが、あるいはいろいろな絵やその他のもの、考古学的なものではなくて、そうしたものを使って研究をすることによって、私たちが今ネットワークについて、いろいろとそしてその影響について議論していることの手がかりを得ることが出るかもしれません。以上です、ありがとうございました。

●佐藤議長

それでは続きまして、ケイナー先生、どうぞ。

●ケイナー

すいません、一つ簡単に、今重要な点を示されたので、私も一つコメントしたいと思います。本ということですが、ぜひみなさん、これは本当に本から始めるというのはいいと思います。シャルロッテ・フォン・ヴェアシュアという方が2006年に書かれました、パリに在住の方ですが、いろいろな日本の6・7世紀の韓国・中国との交易について書いたもので、非常に素晴らしいリソースとなります。これは、おそらく皆さん読んでいただくには素晴らしい本だと思います。

●佐藤議長

シャルロッテ・フォン・ヴェアシュアさんですね。はい、日本でも存じ上げている方が多いのかなと思います。それでは、ランベツリ先生お願いします。

●ランベツリ

ありがとうございます。秋道先生、素晴らしいコメントをいただきました。本当に色々な刺激をいただきました。やはりこれから引き続き必要な会話を続けていくことが重要だと思います。私ができることと、ということですが、もちろんネットワークについて、そしていろいろな先生がおっしゃった側面については触れませんでした。つまり、あまり知られていることがないからです。この点については限られているからです。もちろん価値ですが、このような品々の価値、奉獻品の価値というのは、それがその時どのような価値があったのか、例えば金1キログラムが米どのくらいの価値があったのかということは分かっていない。でも、非常に重要だと思います。重要な点だと思います。ですから、このような説明ができるように、この点についても

調べたいと思います。そしてネットワークの重要性、そして特にそのことに関わった人々の重要性ということ、例えばアイデアを出したりまた色々なことをする際に関わった人というのは重要だと思いますので、これについても次回はもっときちんと説明させていただきたいと思います。

言語についてですが、簡単にコメントさせていただきます。私がこの文化的な歴史を日本について見てみますと、日本は常に複数言語の国だと思っています。なぜかと言いますと、人々は実はそれぞれの訛りがあります。方言があります。そして、古文もありますし、現代文もありますし、そしてサンスクリットという梵字を使っています。それは、お墓に書く際です。ですから、4つの言語です。そして、また色々な方言があるということで、奈良の大きな寺院、そして京都の大きな寺院では、僧侶はどのような言葉で語り合うのかと色々なところから来ています。北陸東北あるいは九州から来ているので、その方言がわからないこともあるけれども、そうした僧侶間のコミュニケーションはどういう言語を使っているのかと非常に面白いと思います。ですから、色々と学ぶという点では標準語を使っているのかもしれませんが、でも、当初地方から来た時は、色々なつながりがないということなので、どうい言葉を使ってコミュニケーションをとっていたのかということは、非常に面白い点だと思います。宗像は、これも非常にこういった点で面白いと思います。倭王権ではどのような言葉を使って、宗像ではどのような言葉を使ったのかというのは面白いと思います。船霊ですが、私もこの点については研究したいと思います。私自身ちょっとでありますけれども、船霊について研究しました。そこで分かったのは、民俗学者、地域的な例のみ示しているということです。このような村ではこれをする、このようなものではこうするということです。でも、包括的な研究が船霊についてはなされていな

いというのが現状です。これがどのように神格化してきたのか、そしてそれが神という文脈の中に埋め込まれたのかという研究がない。関東では、また日本海側とは、あるいは九州とは違ったパターンがあるかもしれません。船自体を神格化することは、やはり大きな貢献になると思います。海と、それから宗教、そして聖なるところという結びつきに関わって。コスモロジーに関しましては、死後の世界がそのコスモロジーの世界への一部としてお話をされましたけれども、私はそのようには見ておりません。住吉には死後の世界というものはありません。また、民俗学者は、山が亡くなった方の世界だという話をされますけれど、私 40 年ほど日本の研究をしています。これまで一度も日本人がその死亡・死んだ人が、山の上にいるとは聞いたことがないのですけれども、民俗学者の人はそのように言うことがあります。実際にどちらが真実なのか、私は分かりません。でも、これは本当に興味深いことで民俗学者が、何らかのそのアイデア化した日本のイメージというものを作って、それを普及している、一般化していると。でも、それが現場では見られない、実態では見られないということがあります。なので、そういったところも考える必要があると思います。例えば神道に関しまして、平田篤胤が最初、神道に関して話し、またそれが民俗学柳田国男等にも影響したわけですが、これは色々な形で、これにアプローチをしております。それからまた海に関しまして、海がその死者がいたところだというようなコミュニティもあると思います。それから笹生先生がおっしゃったように、各個人的によりまして、同じものを見たとしても見方が違うということがありますので、こういった点をさらに研究において追求していく必要があるかなと思います。

#### ●佐藤議長

はい、ありがとうございました。話がだいぶ広がってご返事をいただいたというふうに思います。あと、石村先生お願いします。

#### ●石村

はい、では私の方から、特に秋道先生がおっしゃったネットワークということについて、もう少し補足的に説明したいと思います。ですので、私の話はどちらかというと、もう少し事例に即した個別的な話になると思います。秋道先生が示されたとおり特に日本海側にはたくさんのラグーンが存在して、これらは歴史上、港として使用されてきました。その中には例えば縄文時代の鳥浜貝塚が、これは 5000 年前に遡る遺跡です。あるいは、弥生時代の青谷上寺地遺跡、これもだいたい 2000 年ぐらい前までさかのぼる遺跡ですけれど。そういった遺跡があつてそこに住んでいた住人はそのラグーンを港として利用し遠距離交易をしていたということは考古学的にも分かっています。私を取り上げた 4 世紀後半の段階で、その古墳が作られたラグーンというものがいくつかあるわけですが。必ずしもすべてのラグーンや港として使われた場所に、こうした古墳が築かれたわけではありません。つまり、その古墳が築かれた場所というのは、ある意図を持って築かれたという風に理解することができます。その意図というのが、すなわち倭王権が海上交通路として重要だと思った場所を選んだということを意味しています。それと合わせて、この沖ノ島の祭祀がほぼ同じ時代に開始されたわけですが、九州北部から朝鮮半島に至る交易ルートというのは、それ以前にも存在しました。もちろん存在しました。そして、そのメインのルートは博多湾から壱岐・対馬を経て朝鮮半島に至るルートです。古墳時代以前の、すなわち 3 世紀前半より古い段階は、その九州での交易の拠点は、

ちょうど私たちがいるこの博多、かつて、「那(な)」と呼ばれていた場所ですけれど、もしくはここより西にある糸島半島、「伊都(いと)」と呼ばれていた場所、この2つが大きな拠点でした。その2つの拠点は、おそらく違う政治的に統合された集団で、おそらく競争するような存在だったと考えられています。これが大きく変わるのが3世紀中頃です。3世紀中頃になると、この福岡市の西にある西新町遺跡という新しい遺跡ができます。この遺跡は、それまで存在した「那」や「伊都」とはおそらく全く違う集団が作った遺跡と考えられています。それを証拠付けるのは、西新町遺跡から出土する土器は、倭王権の中心部である奈良で作られた土器と全く同じような土器が、そこから出土するということですが、それを示しています。すなわち、西新町遺跡を作った集団というのは、おそらく倭王権と何らかの関係がある人たちが新たに交易拠点として作った拠点だと言うことができます。これが3世紀中頃の段階です。しかし、この西新町遺跡は、この沖ノ島の祭祀が始まった4世紀後半の段階になると、衰退して無くなってしまいます。すなわち4世紀後半というのは、この日本列島の国内の中で何らかのネットワークの変化があった時期であると考えられます。今日非常に示唆的なコメントをいただきました禹先生から朝鮮半島南部においても、日本と共通するような物質文化が認められるようになってくる。その背景には鉄をめぐる交易が想定されるということです。すなわち、この4世紀後半というのは日本だけにとどまらず日本と朝鮮半島の間でのネットワークも、それまで存在したネットワークから大きく変わる変化があったと考えられます。そういったタイミングの時にこの沖ノ島の祭祀が始まったということは、非常にこのネットワークの変化を理解する上で、象徴的かつ示唆的な事柄であったと私は考えています。ということで、私の答えとさせていただきます。ありがとうございます

た。

#### ●佐藤議長

はい、色々なことを示唆的に発言されたのですが、もうちょっと踏み込んで考えたら色々なことに発展しそうなという感じもいたしましたけれども。只今の先生方のご返事をめぐって日本側の専門家の先生方、いかがでしょうかね？例えば今、最後の日朝関係、日本と朝鮮半島との関係について、禹先生からのお話があったので、禹先生ちょっとお願いいたします。

#### ●禹

おっしゃった通りだと思います。やはりそういう信仰の変化は、交易・ものの変化・物流の変化によって影響を受けるということは確かだと思います。ただ興味深いのは、沖ノ島もそうですけれど、韓国の海岸祭祀遺跡も同じですけれど、竹幕洞(チュンマクドン)とか同じですけれど、仏教が入ってきて、在来のそういう信仰を使う祭祀がそのまま行われていたとことです。沖ノ島も一緒ですけれど。だから、それは新しい宗教が入ってきて、二重構造のそういう信仰が、祭祀が存在したということになります。それが韓国でも見つかるし、沖ノ島でも見つかるし、非常に興味深い現象であって、それは昨日の先生方のポリネシアの話とかスリランカの話も同じでした。イングランドの話も同じ。だから、我々今日の海域のネットワークの話と関係ある、そういう現象でした。

私がちょっと最後に質問したいのは、田中先生に質問したいのですが、今、そういう信仰の変化、信仰の交流が、私はもちろん陸地でも行われると思いますけれど、船の上でもあったと。だから、いわゆる商人の間で、そういう信仰の交流があったと考えておりますけれど。文献に例えば新羅の商人とか、あるいは新羅の船のそういう人々と倭

国の人々が一緒に、船の上で交流してするので。その中でやはり難破寸前とか、あるいは漂流したり、そういう危機状況、あるいはものすごく天候が悪くなる、そういう悪い状況で神あるいは仏様に拝む時に、それがどういう状況だったのか。例えばすべてあの仏教が入った時でも、例えば女神に拝んだり、あるいは仏教が入ってきて仏に拝んだり、どちらが多いか、どちらでも事例を紹介してください。

●佐藤議長  
田中先生。

●田中  
ありがとうございます。私がお話したのは、今禹先生がちょっとお話・質問されたことを含んでいるかもしれませんが、基本的には、例えば同じ船上にいて、風は悪い、早く進みたい、そこを出たい、しかしなかなか船が進まない(出航できない)とした時、この土地の神様が何か災いを起こしているのではないかと思うわけです。そうすると、その土地の神様に対して、お坊さんと船員が同時に拝むのですが、お坊さんは仏式で、そして商人は神式(仏教はかなり専門的な知識が必要で、簡単に仏式でできるわけではなさそうですから)、やはり自分たち(商人たち)が日常的にやっているような儀式を同時にやるのです。ほぼ同時です。だからそうすると言葉はハイブリッドです。要するに同じ言葉ではない、やり方も違いますけれども、でも、同時にやっているという状況です。

●佐藤議長  
はい、ありがとうございます。今ちょうど田中先生のお話があったところで、先ほどの田中先生のコメントも含めて王先生、ちょっとご発言お願いしたいと思いますが。一緒に調査もなさったということで。

●王  
ありがとうございます。私、日本語は下手なので、通訳者の方は大変だと思います。今回、勉強する気持ちでここに来て、本当に大変勉強になりました。この2日間で、色々情報や知識を勉強して、コメントはできないですけども、感想とかをお話ししたいです。特に田中先生が多様性・多面性・越境性についてお話しいただきました。その時感じたのは、信仰は移動しています。田中先生は、特に円仁の日記で新羅人は移動して、その信仰も移動したとおっしゃいました。先ほどキーワードとして在来信仰や外来信仰が結構議論されていますけれども、人は他の土地に行ってもその信仰を維持(信仰が移動?)します。もちろん唐代の信仰も多分本場の新羅の信仰とは少し異なっていたかもしれませんが、基本的に主体とともに移動します。先ほど田中先生のコメントの中に出ていた泗州大師の信仰なのですが、最初は陸上の、内陸の川の信仰なのですが、徐々に海洋信仰になり、同時に中国の内陸部でも川の信仰として崇拜されていきます。もちろん東アジア世界の中で仏教の影響はすごく大きかったのですが、中国で仏教の信仰も地方によっても様々な形態があります。ですからこういう複雑な信仰をどういう風に、日本語で多様性とか多面性という言葉がありますが、どのようにこれから研究を進めればよいか、と考え(感じ)た次第です。以上です。ありがとうございました。

●佐藤議長  
ありがとうございます。多様性と同時に地域性みたいなものもあるということかなと、いうことに思いましたが。今、先ほど石村先生の西新町遺跡などの話から、だんだん移ってきたのですが、高田先生いかがでしょうか。日本と朝鮮半島との交流の考古学的な検討の中から、ネットワークに

つきまして。

#### ●高田

基本的には今、皆さんお話しされてきたところで、時期を絞ると沖ノ島の祭祀が始まる前後の時期の話になると思うのですけれども。一つ、ちょっと西新町遺跡について、ちょっと気を付けておかないといけないのは、あそこは確かに倭王権のお膝元の畿内地域の土器とよく似たものが出てくることは事実だけれども、あのそれは倭王権とのつながりを示すものであって、そこに倭王権が、うわっと人が来て、何もないうちに港を作ったというわけではないということ。あそこは弥生時代の後半期から海の村として機能していたということは考古学的に分かっているので、そういう海の生活・生業の場とした人たちがいて、そういうところに倭王権や九州北部の有力者がテコ入れをして、大きい交易の港としてなったというところをきちんと押さえる必要は一つあると思います。それは時期としては、おっしゃられた通り3世紀の中頃後半くらいで、そして何で西新町遺跡が、そういう風に港として大きくなったのか、ネットワークの要というか、そういう風になったのかという時には、やはりそれは朝鮮半島の南部にも同じような動きがあるわけです。やはり、今の金海国際空港がある金海湾、昔は湾だったのですけれど。そこでもやはり、港として整備が進んで、王宮自体が、加耶の王宮自体がそこに作られる。そういう連動性があるということを一つ押さえておく必要があって、その延長で4世紀の中頃くらいになると、そういうパイプがもっと深くなってより倭王権が、そこに対して直接チャンネルを握ろうとした動きの結果が、沖ノ島で出てくるというような。なんと言いますか、「ポン」ではなくて、「ずーっと」流れの中で、色々な思惑があって、沖ノ島がああいう風になったというところを、少しきちんとしておく必要がある。だから、倭王権だけの動

きでもないし、地域社会だけの動きでないし、そこにはやはり、重層性があって、そういう中でやはり信仰というところも、そこは僕もちよっとよくわからないのです。なんで古墳の副葬品で、同じものがそこにあるのか、ものは一緒だけれども、やり方が違うわけです。そこのところをどうやっていくかという時に、今日皆さんのお話を聞いて、すごく色々考えさせられました。以上です。

#### ●佐藤議長

倭王権と西新町の博多湾の歴史との関係もあるし、博多湾の村の、港村の朝鮮半島南部との関係もあるしというのが、いろいろ重層的・複層的になっているということなのではないでしょうか。溝口先生お願いします。

#### ●溝口議長

本日、国宝部会の河野先生もいらっしゃっているので、あえてこういうことを申し上げたいのですけれども、今のやはりお話を伺っていて、特に前半段階の沖ノ島祭祀というのは、私が昨日申し上げたように定期的なものではなさそうだと、臨機的である。そしてそれは、今日お話に出た倭としてのネットワーク、それがその東アジア的なネットワークの中で、そのアイデンティティというものを伸長させながら、いろいろな軋轢というのを生んでいく中で生じてきたリスクの問題というのが非常に大きくなった時に行われた祭祀であるという可能性があるのではないかということが、このプロジェクトで分かってきたのではないかと思います。そのことが一つあります。

それからもう一つは、高田先生の研究で竹幕洞の祭祀というものの遺物の組み合わせというので、1回1回にどのような主体がどのぐらいイニシアチブを握って、どのぐらい影響力を持って祭祀を行われたのかということがわかる可能性が出てまいりま

した。

そのような観点からすると、沖ノ島自体の考古学的な調査はできませんが、これまで発掘されてこれから国宝部会の先生方が再調査されるものについて、strategic にどのようなものが選ばれ、どのようにそこに捧げられたのかというような観点から、今一度遺物からそういう歴史のエピソードを復元するような研究というのをやっていただきたい、そのように今の高田先生の話聞いて思った次第です。

●佐藤議長

今、ご要望もありましたので、国宝部会の河野先生、ちょっと一言お願いします。

●河野

東京国立博物館の河野と申します。国宝部会から今私ひとりしか出席しておりませんので、全体的な話ではできませんけれども、私が滑石製模造品の担当ですので、それらを全部見て、今のところこういう見通しが言えそうだなということを少しだけ、触りとしてご紹介させていただこうと思います。まず今溝口先生がおっしゃったように、これが割と臨機応変に祭祀が行われているかどうかということなのですが、沖ノ島には層位がないために、そこをきちんと押さえることがなかなか難しいです。しかしながら必ずしも、例えば岩陰祭祀段階に腕輪形の石製品が入っていたり、というのは事実としてありますので、もしかしたらそのような可能性も考えなければいけないかなというのがあるかと思えます。

それで石製模造品の祭祀は岩上祭祀・岩陰祭祀、そして露天祭祀の大きく3つにまとめることができると思うのですが、それぞれの段階で製作技法と使用石材が明確に変わっております。例えば特に岩陰祭祀段階になると今まであまり顕著でな

かった擦切穿孔技法が大幅に採用されるようになりますし、またその段階でおそらく三郡山地で取れると思われる九州産の滑石材の比重が高くなるという現象が認められます。一方、露天祭祀になると岩陰祭祀の段階で多かった擦切穿孔技法の比重が、逆に石製の形代類にはほとんど使われなくなるという、そういう現象もあります。すなわち石材と滑石製の祭具の製作技法というのが大きく3つにまとめられて、それが何を意味するかというのはこれから考えなければならないのですが、おそらくその地元の石材を使って祭具を調達しているということを考えると、宗像氏の関与の具合の濃淡というものを示しているのではないかという見通しを今のところ考えております。これについては、今年度に発行されるその沖ノ島研究でまとめたいと思っておりますが、今のところそういう見通しを持っております。

●佐藤議長

ちなみに沖ノ島から出土した石製模造品と九州本土での石製模造品との関係ってというのはどうなのでしょう？

●河野

沖ノ島の石製模造品の場合、主体となるのは玉類です。玉類も算盤玉、平玉それから臼玉とあるのですが、それが主体になっておりまして、古墳時代中期の主体を占める器物形、例えば刀子・斧・鎌であるとかが少ないです。それは少ないのですが、例えば石製の短甲が出てきて、よってそれが竹幕洞祭祀遺跡のものと類似していたりとか、そういうのはあるのですがほとんど玉類が主体です。それは九州本土の状況と似ておりまして、九州本土も刀子・斧・鎌などの中期古墳の石製模造品はあまり入ってきません。ありがとうございました。

●佐藤議長

朝鮮半島との関係が出てきたので禹先生いかがでしょうか？

●禹

これは最新情報ですけれども、現在、竹幕洞のこれまで整理されてこなかった遺物をこれから整理することになっています。ですから石製模造品も未調査の模造品の調査も進むと思います。石材の材質調査も行うよう進言しましたが、それをできるかどうかはわかりませんが、沖ノ島と同時に進行するので、楽しみに待っていただければ面白い結果が出るかもしれません。以上です。

●佐藤議長

できれば石材の検討も、科学的な方法とかで追求していただけるとありがたいなと。

●禹

私がお願いしたのは、旧石器関係の人が石材に詳しいので、旧石器関係の先生の協力を得て、幅広く調査するようにお願いしています。まだ始まったばかりです。以上です。

●佐藤議長

はい。笹生先生。

●笹生

河野先生の今の報告と関わってくるのですけれども、まさに形代類に変化するところは結構大きな問題で、これは実は鹿島神宮の周辺の厨台（遺跡）でも突然変わった石製模造品が7世紀の後半になると出てきます。多分その動きとこちらも連動してくるので、私はこの前の報告でもその点を少し触れ、これは明らかに祭祀の性格が変わるだろうという指摘をしたつもりなのですが、そこが

今度は国家の、特に神郡の成立という問題と、地元の石材と技法がある意味では今度は全国的にある程度ならされていく、もしくは別の技法が別に入ってくるという契機の中は、これはもうおそらく御嶽山頂の問題も多分そこで関わってくると思うし、今日ずっと話にあがっている記紀の編纂がちょうどその時期なのですね。記紀編纂のある意味ではテキスト化・神話のテキスト化の中で、現場の祭司もおそらく対応させて整備していき、それがおそらく今河野先生がおっしゃった問題と多分リンクしてくるのではないかと私は思います。それは今日ずっと議論になっている日本書紀や古事記の神話の沖ノ島をどういう風に扱うかという問題にも関わってくる、非常に根の深い大きな問題だなと思って河野先生の話伺いました。以上です。

●佐藤先生

神郡というのは7世紀の半ばに日本列島の各地のヤマト王権律令国家とゆかりの深い神社に、神様のための一つの郡という地域を与えるというのが神郡、神様のための郡という、これが7世紀の半ばぐらいというふうに考えられますので、そういうことが、模造品が玉から形を模したものになっていく、ということとの変化がリンクするのではないかといいお話だと思います。大変興味深いお話でこれから調査が進むことを期待したいなという風に思います。それについてはできれば他にも出雲大社だとか、先ほどのお話があった茨城県の鹿島神宮とか神郡を持っている神社が全国で7社、8つの神郡があつて7つの大きな神社が伊勢神宮もそうでもありますけれども、そちらの研究も一緒に進むと大変ありがたいなと思います。笹生先生お願いします。

●笹生

伊勢神宮がある程度見えてきていて、石材ではな

いのですが、土器供給体制がかなりはっきりしていて、おそらく 6 世紀の中頃ぐらいに神宮のお祭りに使う土器の供給体制が明和町の北野遺跡で（土器生産が）始まってくることがはっきりしています。それから 7 世紀の後半の伊勢神宮の斎宮の古い段階の全容が、遺構として全部把握されましたね。正殿を含めて。おそらく大伯皇女が斎宮に行った段階での遺構が明確になりました。これはもう報告書も公開されています。そこの分析もなかなか面白いのですけれども話をすると長くなるのでやめますが、そこら辺もトータルで見ていくと大変面白いです。特に（伊勢）神宮は延暦 23 年の儀式帳が残っておりますので、そことの比較というのも有効かなというふうに思います。以上です。

#### ●佐藤議長

それではまた話をちょっと今回のテーマである海域のネットワークの方に戻したいと思います。今かなり宗像・沖ノ島の方に話を絞ってしまったのですが、先生方の各地域のネットワークの話と絡めた話にしたいと思います。先ほどは秋道先生のご質問に答えてそれぞれご講演いただいた先生に答えていただきましたが、ここまで宗像のこともターゲットにした上で海域のネットワークということで、何か suggest をしていただけたところはないでしょうか？ 宗像のネットワークを考える時にこういう見方もあるのではないかと、というようなことがありましたらご教示いただけるとありがたいと思うのですが、でもいかがでしょうか。ケイナー先生。

#### ●ケイナー

そうですね、この海洋のネットワークは非常に広範なものだと思います。世界中のいろんな研究を見ると、これまではその風景と景観ということに注力してきました。しかしながら海洋・海の景観ということに関心が移っています。沖ノ島はその航

路にあって、また隔離され隔絶されたところであります。ポール・レインバードは非常に広い範囲での、太平洋の海の景観ということについて考えています。そしてサンド先生が昨日仰っていましたけれども、何世紀も前から、過去の世紀からの非常に深い記憶が広範にあるわけですね。人間の歴史が始まった時から、何千年前の有史の時から、日本列島に移っていかなければならなかった、あるいはオーストラリアに渡っていかなければならなかった、そういう時代の海の景色・景観ということを見る必要があると思います。海がいろいろな環境に住む人間を隔てているのではなく、海が結びつける存在として見る必要があると思います。

#### ●佐藤議長

おそらく、沖ノ島もそうだし、日本列島で言えばもちろん九州と朝鮮半島を結ぶ島々としては壱岐・対馬みたいな島々もありますし、もっと狭い範囲でいうとそれぞれ伊勢湾と伊勢湾にある神島という島があるのですが、伊良湖岬から鳥羽に向かう時のちょうど真ん中にある小さな島で、ここも神の島として三角縁神獣鏡がいっぱいお祭りされているような遺跡を持っているということでもありますので、ラグーンの話もありましたけれどもそういったものが日本列島各地にあると思うのです。あと先ほど休憩時間に金田先生とお話したら、天橋立のところにも島の祭祀があるということで、金田先生籠神社についてはいかがでしょうか。

#### ●金田

ご指名でございますので簡単に申し上げます。先ほど秋道先生のコメントの中にすでに出ておりました他界思想ですけれども、天橋立というのは京都府の一番北側の宮津湾という湾の西側のところにあつて、砂州に遮られて阿蘇海という部分がラグーンのようになっています。その天橋立という砂

州は、ランベッリ先生の話の水平・垂直のコスモロジーとに関わるのですけれども、その橋の名前が“天橋立”といい、要するに天への梯子と言う意味なのですね。そういう捉え方が一方にある、他方で、浦島太郎伝説にあるように海中の世界と結びつく、それらを合わせて他界思想という表現をしますが、その垂直と水平が一緒になって(ないまぜになって)存在する、そういう場所です。確かにそこは対外交易の中心でもありますし、それに関わる遺物・古墳などもたくさん出ております。そういったものがありますので、これを日本の国内でどのように位置づけてどうするのかということは課題があるのですけれども、先ほど秋道先生の話には出てまいりましたので、ちょっと補足をさせていただきます。

#### ●佐藤議長

私の記憶ですとそこにある籠神社という神社に息津鏡(おきつかがみ)・邊津鏡(へつかがみ)という鏡があるのでしたっけ。

#### ●金田

はい、籠神社というのはそれこそ日本書紀とは少し違う由来の系図というのを伝えております。これも国宝ですけれども、そういったものもございまして、それから先ほどのような信仰に関わった有名な寺院も周囲周辺にあり、それぞれがいろんな伝説あるいはバックグラウンドを持って成立しております。ですので、別の神話あるいは仏教的な世界を持っているという表現は可能かもしれないと思っています。

#### ●佐藤議長

比較研究の対象としてはいいかもしれないということですね。すいません時間が迫ってしまいまして、ここで今日のこれまでの議論を踏まえた上で全体

を見渡していただいて、岡田先生ご感想をお願いしたいと思います。

#### ●岡田

岡田でございます。私の名札には日本イコモスの委員長というふうに書かれていて、そのイコモスの立場からここに座っているのかなというふう理解はしておりますが、先生方のご講演あるいはこの議論、本当に勉強になりました。

私自身もこのところ、この何十年かはいわゆる研究者としての業績などほとんどなくて、世界遺産の話あるいは ICOMOS の活動に明け暮れているようなところなのですが、30 年ぐらい前は結構海外調査とか研究活動に勤しんでおりました。確か 1 年半になりますか？ 前回の第 1 回の最後の研究集会一言申し上げたのは、やはりそのネットワークの観点から、私の本来のフィールドであるメソポタミアなんかの文明も、メソポタミアという土地は何もない土地で、ネットワークとか交流とかを前提にして初めて文明とか都市というものが成り立ったというようなお話しさせていただきました。今日、皆さんの議論に少し付け加えさせていただくことができるかと思いますが、私がイラクという国で最後に発掘調査をした場所がイスラームの時代に入ってからの話、8～9 世紀ぐらいだと思いますが、キリスト教の修道院遺跡を掘ったのです。その成果は結構私自身もいい仕事できたかなと思っておりますが、つい最近ですね(最近ではないかもしれませんが)中央アジアのキルギスのもととソグド人の街(先程もちょっとソグド人の話が出ていましたが)に唐が進出して複合都市みたいなものを作った遺跡があるのです。アク・ベシムという名前の街ですが、そこでは中国人などの外国人の茅葺のお寺のお堂のようなものがあつた。それにさかのぼる時期にソグド人が教会ないしは修道院をそこに営んでいた。その遺跡のあり方あるいはそこ

から出土するキリスト教関係の遺物というのが、私自身がメソポタミアで調査したものと非常に似通っていて、そのことをキルギスの人たちはすでに指摘していた内容だったのです。また、メソポタミアで調査されたキリスト教の遺跡と非常に類似する遺跡は、実はペルシャ湾のクウェートのファイラガ島とか、あるいはイランのハーフ島とかいうところで発掘されているのです。それは通称我々の間ではネストリウス派とかのネストリアンという名前で知られる、キリスト教の一派になるわけですが、おそらくは、メソポタミアから直接東に進んだのではなく、一旦ペルシャ湾という海域に出て、そこから(その途中から)陸にあがって北上して、ソグド人のエリアに入って行ってそれが東に伝わっていく、そして少なくとも中国の長安には 8 世紀の終わりの大秦景教流行中国碑が残されているわけですね。かなり強引ですが沖ノ島でも若干のそのペルシャ産のガラス器みたいなものが出ています。そのルートを考えて時に、そういうネストリウス派の東への進出というのをある程度考えておく必要があるのではないかなということを少し思いました。私の研究からはその程度のことしか言えないのですけれども。

もう一点思い出さないといけないこととして、現在登録されているこの沖ノ島の世界遺産が世界遺産委員会で審査される時に引っかかったことは皆さんよく覚えてらっしゃると思うのです。あまり思い出したくないことかもしれませんが、その時に問題となったのは沖ノ島での祭祀から宗像の信仰と言いますか、そこへの移り変わりの仕方が具体的でない、証拠が乏しいというふうなことが指摘されたわけですね。そのために中津宮とか辺津宮とか新原・奴山古墳群なんかは除外しろという風な勧告が最初出たわけですね。そこに対する回答を我々はまだ十分用意できていないのではないかな、という風な思いが残っています。ですから今議論

は海域のネットワークとか交流とか、非常にそのグローバルな視点の議論が進んでいるわけですが、おそらくいつかの時点でもう一度それを現地に、宗像エリアに戻して出土品の研究だとか、あるいは(今日ちょっと気になったのは)石村先生がおっしゃった沖ノ島の祭祀と古墳祭祀とのその類似なり、古墳の祭祀が沖ノ島に移っているのではないかなというようなことをも、そういう視点も含めてもう一度そちらの方に戻ることが必要じゃないかなということを思いました。これが今期の研究の一部になるのか、あるいは第 3 期という研究がまたいずれ来た時の課題になるのはわかりませんが、この研究事業がこれからも蓄積されることを祈っている次第です。ありがとうございました。本当に勉強になりました。

#### ●佐藤議長

部分的については、大島の中津宮の上にある御嶽山で祭祀遺跡が調査され、それから本土辺津宮の高宮斎場の祭祀遺物も 8 世代の露天祭祀と同じ遺物が出ていますので、その時代では同じ祭祀を宗像地域の三宮の地点で祭祀をやっていることは間違いないということが明らかになっていると思います。すいません、もう時間がないのですが、最後に一言、文化庁の調査官であられるあの鈴木地平さんからちょっと一言お願いしたいと思っています。

#### ●鈴木調査官

ご講演・ご議論ありがとうございました。私も岡田先生と同じように登録された時のことを思い出しながら今回の 2 日間のお話を聞いていたのです。思い出したくないということなのですが、ちょっと思い出してみますと、我々が 2016 年に世界遺産の推薦書を提出しイコモスが評価をした。結論としては沖ノ島に代表されるような古代の沖ノ島祭

祀の証拠が豊富に残っている。これは考古学的な遺産として世界的な価値を持つそういうのがイコモスの見解でした。ただ、我々としては世界遺産の推薦書は沖ノ島祭祀も含む、もっと時間的なスパンも長い沖ノ島信仰として人類が海とどのような付き合いをしたのか、どのような関係性を構築したのか、どのような信仰圏と言いますか、これは多分形而上学的な観点だと思うのですが、どのような世界を構築したのか、というようなことを主張していて、そのようなところで、どちらが正解でどちらが間違いというようなことではなくて、もちろんそういう考古学的な見方っていうのもできるし、あるいは人と海との付き合い方というような見方もできるので、これは全く見解の相違だったというふうに思うんですね。ただ、私の方で当時の世界遺産委員会の委員国に対してどのようなプレゼンテーションをしたのかというと、イコモスは考古学遺産だという風に見ている、でも我々は、この遺産は人類と人との付き合いを示す遺産だと(見ている)。どちらの方が世界遺産リストの文化多様性の向上に貢献しますかね?というような投げかけをしたところ、委員国の方から「それはそうだね」と賛同いただいたのかなというふうに記憶しています。そういう意味で言えば、今回、奇しくも(奇しくもなのか、オーガナイザーの意図なのか分かりませんが)イーストアングリアのブリテン島の事例もいただきましたし、スリランカセイロン島ではどのような人と海との付き合いがあったのか、あるいはパシフィックではどのような人と海との付き合いがあったのかというような、いずれも島国の事例をいただいたと思います。今日のご講演の中では沖ノ島信仰にとどまらず、それが沖ノ島祭祀という古代から現代まで連綿と続くその信仰の中で、どのような変化があったのかというようなお話をいただいたのかなというふうに思っております。先程の岡田先生のお話につながるのかもしれない

ですけれども、ではその沖ノ島祭祀後、今まで続くところというようなところにこの先話が発展していくといいなというふうにお聞きしておりました。以上です、ありがとうございます。

#### ●佐藤議長

今回のテーマも最後に変化というのがついていきますので、これからまだ第2期の特別研究でさらに深めていきたいと思います。今日本当に司会の不手際で時間がもうなくなってしまいましたがこれで終わらせていただきたいと思います。本日はどうもありがとうございました。司会を事務局の方にお返しします。

#### ●岡寺

事務局から少しかつけ加えさせていただきます。岡田先生からご指摘いただいたとおり、今回の会議というのは非常に大きな課題、形而上学的なところで世界的な価値というのを捉えていこうというテーマで御議論いただきましたけれども、一方で今回、国宝部会の河野先生にもご参加いただいているのですが、国宝部会ははじめ宗像市・福津市・福岡県そして宗像大社の地域の研究者がこの3年間かけてより詳細な基礎研究をしていく予定です。3年間の調査研究でその溝がどこまで埋まるかわからないですけれども、より解像度の高い地域史の復元というものと、今回非常に貴重なたくさんの方の知見に富んだプレゼンテーションをいただいた人類史的な観点での議論を結合してより新しい宗像信仰・祭祀の復元を目指していきたいと思います。

## 第1期特別研究事業の概要

「神宿る島」宗像・沖ノ島と関連遺産群は2017年ポーランド・クラクフで開催された第41回世界遺産委員会で世界遺産に登録された。その際「日本および周辺諸国における海上交流、航海およびそれに関連する文化的・祭祀的实践についての研究計画を継続・拡大させること」との勧告を受けた。

この背景には、資産の価値をめぐるイコモスとの議論があり、同年5月のイコモス勧告では、沖ノ島と付属する岩礁のみを世界遺産登録するとの勧告を受けていた。世界遺産委員会での審議の結果、推薦した全ての構成資産が登録されたものの、調査研究の継続・拡大という、上記勧告を受けることになった。

本事業は、この勧告に応える形で「神宿る島」宗像・沖ノ島と関連遺産群保存活用協議会（福岡県・宗像市・福津市・宗像大社）が2018年度から2022年度の5年間にかけて行ったものである。実施にあたっては諮問機関である専門家会議の指導の下、文化庁文化芸術振興費補助金（地域文化総合活用推進事業）を受けて実施した。

なお調査研究を進めるにあたり、勧告の内容が広範にわたるため、登録時にイコモスから提示された質問をまとめた以下を課題として進めることとした。

- 1.航海：古代沖ノ島の祭祀は、航海の安全を祈願して行われたと考えられているが、古代の航海はどのようなものだったのか。
- 2.交流：祭祀は4世紀から9世紀の古代東アジアの交流を背景に行われたが、この異文化との交流は、沖ノ島の信仰と祭祀にどのような影響を与えたのか。
- 3.祭祀：古代祭祀は巨岩の上から下、巨岩から離れた露天へと、祭祀の場所および奉獻品は時代とともに変化した。また祭祀は沖ノ島だけでなく、大島、九州本島でも行われ、今日に続く社殿で祭祀が行われるようになった。この一連の祭祀の変化は、なぜ起こり、何を物語るのか？各段階の奉獻品は何を意味するのか？宗像三女神への信仰はいつ、どのように生まれたのか？

古代の東アジアで、航海安全に関わる祭祀や、聖なる島など、類似した事例はどのくらいあるのか？

4.信仰の継続性：沖ノ島の古代祭祀と宗像三女神信仰の継続性をより明確に説明できるか？

本事業は下記のメンバーにより実施された。

議長は佐藤信氏（専門家会議委員長、東京大学名誉教授）と溝口孝司氏（専門家会議委員、九州大学教授）、委託研究者に秋道智彌氏（山梨県立富士山世界遺産センター所長）、禹在柄氏（韓国・忠南大学校教授）、高田貫太氏（国立歴史民俗博物館教授）、田中史生氏（早稲田大学教授）、笹生衛氏（國學院大学教授）。また研究協力者に王海燕氏（中国・浙江大学教授）を迎えた。

また、課題について横断的な理解を進めるため国際検討会と関連資産の現地調査を行った。国際検討会は下記のテーマで計3回実施した。

「古代東アジアの航海と宗像・沖ノ島」（第1回国際検討会 2019年2月26・27日、九州大学産学官連携イノベーションプラザ）

「古代東アジアにおける地域間交流と祭祀」（第2回国際検討会 2020年1月12・13日、中小企業振興センター）

「古代東アジアの海洋信仰と宗像・沖ノ島」（第3回国際検討会 2022年3月21・22日、大丸エルガーラホール）

いずれのテーマも本遺産群で古代祭祀が行われた四世紀から九世紀の状況について、東アジアにおける各分野・地域における現在の知見を集積するとともに、祭祀が行われた背景と宗像・沖ノ島の特質について検討を行った。各テーマに関連する国内外の研究者を招聘して議論を重ねてきたものであり、本研究事業に関わった研究者は総計で23名を数える。

現地調査については、本事業のテーマと関連の深い中国、韓国および国内各地の航海・交流・信仰に関わる文化遺産や博物館等について実施した。中国視察（2018年12月23日から30日）では、舟山列島から澳門までの広

域にわたる浙江・福建方面の現地調査を行った。韓国視察（2019年8月19日から26日）では、李康承氏（韓国・忠南大学名誉教授）の協力を得て、黒山島から韓国西海岸・南海岸の航海・交流・信仰に関わる文化遺産や博物館等を訪れた。国内は、寺家跡をはじめとする能登半島（2022年8月10日から12日）および、対馬（2022年11月4日から6日まで）の視察を行った。

これらを元に委託研究者が論考をまとめ、総括検討会（2022年12月17・18日アクロス福岡大会議室）で議論の上、まとめられたものが成果報告書に掲載された5本の論考である（注1）。

秋道智彌「航海と海域ネットワークから見た世界遺産モデル」では、古代の航海について主に読み解くとともに、新たな海の世界遺産モデルを提唱した。また、朝鮮半島との航海・交流について、韓国・日本の研究者それぞれの立場から検討が行われたものが禹在柄「沖ノ島祭祀遺跡と竹幕洞祭祀遺跡からみた倭国と百済との交流」、高田貫太「古墳時代の日朝交渉における海の道—朝鮮半島南・西海岸地域の倭系資料の分析を中心に—」である。さらに、田中史生「秦氏と宗像の神—「秦氏本系帳」手がかりとして—」では、東アジアとの交流が沖ノ島に関わる信仰と祭祀および祭祀の変遷に与えた具体的な影響を史料から読み解く。笹生衛「宗像・沖ノ島における祭祀の意味と中世への変容—人間の認知機能と環境変化の視点から—」では、地形環境と神観・祭祀を相互に結びつける立場から、沖ノ島の古代祭祀と宗像三女神信仰の継続性と祭祀の変遷、ひいては古代から中世への祭祀の変容を考察する。

2023年3月12日九州国立博物館で一般向けに特別研究事業の研究成果を広く伝えるために行われた成果報告会では委託研究の5本の報告に加え、両議長と岡田保良氏（日本イコモス国内委員会委員長）および鈴木地平氏（文化庁文化財調査官）を迎え、パネルディスカッション「沖ノ島研究の新地平」を行った（注2）。

5年間の調査研究の成果については、祭祀、信仰、航海、交流のいずれの視点からも研究が広がり深まったことが確認された。特に鈴木氏は世界遺産登録後もユネス

コの勧告を実直に履行し、認知宗教学をはじめ学際的な研究を行い、新たな宗像・沖ノ島学を構築した点、更にその成果を翻訳して広く発信予定である点を評価した。また全登壇者から、今後の課題として更なる調査研究の必要性が強調された。溝口氏は、沖ノ島の各段階の祭祀には当時新興勢力であった倭が苦闘しながら国家として確立していった歴史、そして成熟していった歴史が凝縮されており、古代におけるグローバル化、世界システムに直接的に切り込むことができるような学術的な価値を持つとする。佐藤氏はモニタリングや沖ノ島出土品再整理など地元での基礎的な調査研究継続の重要性を述べ、今後の調査研究の継続・発展は、環境や自然に対する敬虔な気持ちをどう大事にしてきたかを明らかにし、グローバル化に対応する私たちの生き方に示唆を与える素晴らしい究になるとする。鈴木氏は、今後は古代だけでなく、中世以降から現代まで信仰がどのように繋がってきたのか、どのように今の人たちの中に生きているのか、更なる調査研究を必要とする。また岡田氏は、調査研究の継続もさることながら、世界遺産はモノが価値をいかに語るかに真骨頂があり、登録時の状況を損なわないよう、資産の保全管理に地元で協力するよう求めた。

本事業の成果をもとにして2024年から5年間の計画で引き続き第2期特別研究事業を進めていく予定である。

## 注

（注1）「神宿る島」宗像・沖ノ島と関連遺産群保存活用協議会 2023『「神宿る島」宗像・沖ノ島と関連遺産群特別研究事業成果報告書』（下記QRコード、※2024年英語版翻訳）

日本語版



英語版



（注2）佐藤信・溝口孝司編 2024『世界遺産 宗像・沖ノ島—みえてきた「神宿る島」の実像—』吉川弘文館

## Overview of the 1<sup>st</sup> Special Research Project

The Sacred Island of Okinoshima and Associated Sites in the Munakata Region was inscribed in the World Heritage List at the 41<sup>st</sup> Session of the World Heritage Committee, held in Krakow, Poland in 2017. Among its recommendations at that time, the Committee advised that Japan should give consideration to “Continuing and expanding research programmes on maritime exchanges, navigation and related cultural and ritual practices within the State Party and its neighboring countries.”

This recommendation reflected discussions that had taken place in the International Council on Monuments and Sites (ICOMOS) on the value of the Property, with the outcome that in May 2017 ICOMOS had recommended that inscription should be limited to only the island of Okinoshima and its three attendant reefs. As a result of deliberations within the World Heritage Committee it was determined that all components of the property as nominated by Japan would be inscribed in the World Heritage List, but with the added recommendation as noted above that continuing and expanding research should be implemented.

It was in response to that recommendation that the Preservation and Utilization Council of “Sacred Island of Okinoshima and Associated Sites in the Munakata Region” (Fukuoka Prefecture, Munakata City, Fukutsu City, Munakata Taisha) engaged in a five-year Special Research Project from FY2018 to FY2022. The Council was operated under the guidance of an Advisory Committee, and funded by a Cultural Arts Promotion Grant (Project to Promote Comprehensive Utilization of Local Culture) from the Agency for Cultural Affairs.

Due to the broad scope of the recommendation, a decision was made to proceed with the following issues, which represent a synthesis of the questions posed by ICOMOS at the time of inscription.

1. Maritime navigation: It is thought that the rituals of ancient Okinoshima were conducted to pray for safety of maritime navigation, so what was the reality of such ancient maritime voyages?

2. Exchange: Rituals were conducted against a backdrop of interaction and exchange with ancient East Asia from the fourth to the ninth centuries, so how did these interactions with different cultures influence the religious beliefs and rituals of Okinoshima?

3. Rituals: The location of ancient rituals and votive offerings changed over time, from the top of a giant rock to its base, and then to an open space away from the giant rock. Rituals were also performed not only on Okinoshima, but also on Oshima and the Kyushu mainland, where rituals were conducted in shrine pavilions that continue to this day. So, why did changes to the series of rituals occur and what do these changes tell us? What do the offerings made at each stage symbolize? How and when did belief in the three female deities of Munakata first emerge? Are there any other similar examples to be found in ancient East Asia of sacred islands and rituals relating to maritime navigation?

4. Continuity of faith: Can a line be drawn more clearly demonstrating the continuity between the ancient rituals on Okinoshima and the belief in the three female deities of Munakata?

The project was co-chaired by SATO Makoto (Chair of the Advisory Committee, Professor Emeritus, University of Tokyo), and MIZOGUCHI Koji (Member of the Advisory Committee, Professor, Kyushu University). Commissioned researchers were AKIMICHI Tomoya (Director General, Yamanashi Prefectural Fujisan World Heritage Center), WOO Jae-Pyoung (Professor, Chungnam National University, Republic of Korea), TAKATA Kanta (Professor, National Museum

of Japanese History), TANAKA Fumio (Professor, Waseda University), and SASO Mamoru (Professor, Kokugakuin University). A further research collaborator was WANG Haiyan (Professor, Zhejiang University).

Furthermore, three international review meetings and field surveys of related heritage sites were implemented, in order to advance a cross-sectional understanding of the issues. The international review meetings were held on three occasions on the following themes.

- “Okinoshima and the Munakata Region seen from Navigation in Ancient East Asia” (1<sup>st</sup> International Review Meeting, February 26-27, 2019, Innovation Plaza, Kyushu University)
- “Interchanges of Beliefs and Rituals in Ancient East Asia” (2<sup>nd</sup> International Review Meeting, January 12-13, 2020, SME Promotion Center)
- “Ancient Maritime Faith in Ancient East Asia and Okinoshima, Munakata” (3<sup>rd</sup> International Review Meeting, March 21-22, 2023, Daimaru Elgala Hall)

Each of these three meetings addressed the ancient rituals that were conducted on Okinoshima and associated sites from the fourth to the ninth centuries, seeking to coalesce current knowledge in each field of expertise and region of East Asia, and consider the background to the rituals and the specific characteristics of Okinoshima in the Munakata region. For each theme researchers from Japan and overseas were invited to engage in discussions. In total 23 researchers were involved in this Special Research Project.

Onsite field visits were undertaken to China and Korea, to sites that have a strong relation with the theme of the Special Research Project, and also to cultural sites and museums, etc., in Japan relating to maritime navigation, inter-cultural exchange and religious beliefs.

The field visit to China (Dec. 23-30, 2018) involved onsite studies in Zhejiang and Fujian provinces, covering a wide area from the Zhoushan archipelago to Macau.

The field visit to Korea (Aug. 19-26, 2019), with the kind cooperation of LEE Kang-Seung (Professor Emeritus, Chungnam National University), involved onsite visits

to cultural sites and museums relating to maritime navigation, inter-cultural exchange and religious beliefs from Heuksando Island to the west and south coasts of mainland Korea.

In Japan, field visits were conducted to the Jike site and other sites on the Noto Peninsula (Aug. 10-12, 2022), and to Tsushima (Nov. 4-5, 2022).

Based on these meetings, commissioned researchers compiled academic papers, and following discussions held at a general review meeting (ACROS Fukuoka, December 17-18, 2022), five papers were included in the Special Research Project Report (Note 1).

In “Okinoshima in prehistoric and ancient East Asian seas: Seafaring, Vessels and Maritime Networks,” AKIMICHI Tomoya covered the topic of ancient maritime navigation, and proposed a new Maritime World Heritage model. The study of voyages and exchanges with the Korean Peninsula from the respective standpoints of Korean and Japanese researchers was set out by WOO Jae-Pyoung in, “Exchanges between ‘Wa’ (Japan) and ‘Baekje’ (Korea) as seen from the ritual sites of Okinoshima and Jungmak-dong.” TAKATA Kanta’s paper was titled, “Sea routes in Japan-Korea negotiations during the Kofun period: Focusing on analysis of ancient Japanese materials from the south and west coast regions of the Korean Peninsula.” Furthermore, in “The Hata clan and the deities of Munakata: Seeking clues from the Hata-shi Honkei-cho,” from historical documents TAKATA Fumio studies the specific impact of exchanges with East Asia on the beliefs and rituals associated with Okinoshima and the changes in those rituals. In “The significance of the ancient rituals on Okinoshima in the Munakata region and their transformation through to the medieval period: From the perspective of human cognitive functions and environmental change,” from the standpoint of the interconnection between the geographical environment and the view of the divine and rituals, SASO Mamoru examines the continuity of belief between the ancient rituals of Okinoshima and belief in the three female deities of Munakata and changes in the

rituals, and by extension the transformation of rituals from ancient times to the medieval period.

At the meeting to report the outcomes of the Special Research Project, held on March 12, 2023, at Kyushu National Museum, in addition to reports on the five papers by commissioned researchers, other participants included the two co-chairs of the project, as well as OKADA Yasuyoshi (President, ICOMOS Japan) and SUZUKI Chihei (Senior Cultural Properties Specialist (World Heritage), Agency for Cultural Affairs of Japan), all of whom took part in a panel discussion, titled “New horizons in research on Okinoshima” (Note 2). The report meeting confirmed that the studies conducted over a five-year period under the auspices of the Special Research Project have served to broaden and deepen knowledge on all aspects relating to rituals, religious beliefs, maritime navigation and exchanges. In particular, Mr. Suzuki highly evaluated the fact that since the inscription of the property as a World Heritage Site, diligent efforts have been made to implement UNESCO’s recommendations, involving interdisciplinary research encompassing cognitive religious studies and other areas of expertise, and that the new body of knowledge about Munakata and Okinoshima is being disseminated widely, including plans for an English translation summarizing the outcomes. All panelists emphasized the necessity for further study in the future. Prof. Mizoguchi noted that the rituals that took place during the various stages of Okinoshima represent a condensed history of Japan’s struggle to establish itself as a nation and its maturation as an emerging power at the time, and that the project has real academic value that can provide insights into globalization and world systems in ancient times. Prof. Sato highlighted the importance of continuing basic research and studies in local areas, including monitoring and reassessment of the items that have been excavated on Okinoshima. He also noted that the continuation and development of future research will reveal more about how reverence for the environment and nature has been cherished over the course of history, which will provide useful and timely suggestions about how we go about our own lives today in response to

globalization. Mr. Suzuki stated that further research is needed to determine the continuity of faith not only from ancient times to the medieval period, but also how faith in the medieval period connects to our beliefs today, and how those ancient beliefs remain alive in us today. In addition to continuing to engage in research, Prof. Okada observed that the true essence of a World Heritage Site lies in how the objects there speak of their value, and he encouraged locally-led cooperative efforts in the preservation and management of the property to ensure that the condition of the site remains as it was at the time of inscription.

(Note 1) Preservation and Utilization Council of “Sacred Island of Okinoshima and Associated Sites in the Munakata Region,” *Sacred Island of Okinoshima and Associated Sites in the Munakata Region: Special Research Project Report*, 2023. Available to download at the following site.  
<https://www.munakata-archives.asia/>



(Note 2) SATO Makoto and MIZOGUCHI Koji, *World Heritage: Munakata Okinoshima - The Real Image of the Sacred Island*, 2024, Yoshikawa Kobunkan

## 講演者プロフィール／ Profile

### < 基調講演者/ Keynote Speakes >

#### サイモン・ケイナー

セインズベリー日本藝術研究所統括役所長。  
(英国、考古学)

#### Simon Kaner

Executive Director, Head of the Centre for Archaeology and Heritage, Sainsbury Institute for the Study of Japanese Arts and Cultures  
(UK, Archaeology)



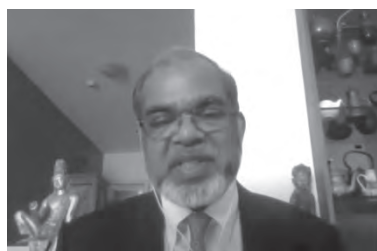
日本の先史時代を専門とする考古学者。2018年よりエグゼクティブ・ディレクターを務めるほか、セインズベリー日本藝術研究所考古学・文化遺産センター長。また、イースト・アングリア大学の日本研究センター長、日本国対話グループ議長も務める。2005年よりロンドン古物協会のフェローであり、東アジアおよびヨーロッパ考古学の様々な側面について教鞭をとり、出版も行っている。日本、英国などで考古学的研究を行い、英国では考古学的遺産管理に数年間携わる。研究テーマは日本の先史時代と考古学の歴史、日本の都市歴史環境の比較、日本の文化遺産と日本の遺産管理の国際的役割など。日本列島最長の河川水系に沿った歴史的景観の発展を調査する信濃川プロジェクトのディレクター。H22・23年度の委託研究事業に参加。委託研究者として「神宿る島」宗像・沖ノ島と関連遺産群の推薦時の調査研究に関わる。

Simon Kaner is an archaeologist specializing in the prehistory of Japan who has served at the Sainsbury Institute for the Study of Japanese Arts and Cultures as Executive Director since 2018 and as Director of the Centre for Archaeology and Cultural Heritage. He is also Director of the Centre for Japanese Studies and Chair of the Japanese Dialogue Group at the University of East Anglia, and has been a Fellow of the Society of Antiquaries of London since 2005, teaching and publishing papers on various aspects of East Asian and European archaeology. He has conducted archaeological research in Japan and the United Kingdom, and worked for several years in archaeological heritage management in the United Kingdom. His research interests include Japanese prehistory and archaeology, comparative urban historical environments in Japan, and the international role of Japanese cultural heritage and Japanese heritage management. He is the director of the Shinano River Project, which investigates the development of historic landscapes along the longest river system in the Japanese archipelago.

He participated in commissioned research projects in FY2010 and FY2011. As a commissioned researcher, he participated in research and study involving the nomination of the "Sacred Island of Okinoshima and Associated Sites in the Munakata Region.

## ガミニ・ウィジェスリヤ

ICCROM事務局長特別顧問  
(スリランカ、考古学、文化遺産学)



## Gamini Wijesuriya

Special Advisor, ICCROM, WHITRAP, Archaeology,  
World Heritage  
(Archaeology, Cultural Heritage Studies, Sri Lanka)

スリランカ出身。40年以上の経験を持つ著名な遺産保護・管理の専門家である。世界遺産をはじめ、生きた遺産や自然・文化保護のための人間中心のアプローチに関する先駆的な研究で国際的に知られている。スリランカ政府自然保護局長、ニュージーランド自然保護省地域科学主任、イタリア・ローマの国際文化財保存修復研究センター（ICCROM）プロジェクトマネージャーなどを歴任。ライデン大学（オランダ）で博士号、ヨーク大学（英国）で修士号、カーネギーメロン大学（米国）で修士号、スリランカで修士号と理学士号を取得。遺産関連の主要な国際機関でさまざまな役職を歴任し、著書も多数。

現在、ICCROM事務局長特別顧問、ユネスコ後援アジア太平洋地域世界遺産研修研究機関（WHITRAP）所長特別顧問、ユニバーシティ・カレッジ・ロンドン考古学研究所名誉上級講師、ユネスコ無形遺産条約能力構築プログラム・ファシリテーター。国際専門家会議招聘者として「神宿る島」宗像・沖ノ島と関連遺産群の推薦に関わる。

Dr. Wijesuriya, from Sri Lanka, has been serving as a renowned heritage conservation and management expert with over 40 years of experience. He is internationally recognized for his pioneering research on World Heritage Sites and other living heritage and human-centered approaches to nature and cultural conservation. He has served as Director General of the Nature Conservation Department of the Government of Sri Lanka, Chief Regional Science Officer of the Ministry of Nature Conservation of New Zealand, and Project Manager of the International Centre for Conservation and Restoration Research on Cultural Heritage (ICCROM) in Rome, Italy. He obtained a PhD from Leiden University (Netherlands), an MA from York University (UK), an MSc from Carnegie Mellon University (USA), and an MA and BSc from Sri Lanka. He has served in various positions in major international heritage-related organizations and published numerous books. He is currently serving as Special Advisor to the Director General of ICCROM, Special Advisor to the Director of the UNESCO-Sponsored World Heritage Institute for Training and Research in Asia and the Pacific (WHITRAP), Honorary Senior Lecturer at the Institute of Archaeology, University College London, and Facilitator for the UNESCO Intangible Heritage Global capacity-building programme. He was involved in the nomination of the Sacred Island of Okinoshima and Associated Sites in the Munakata Region as an invited member of the International Council of Experts.

## クリストフ・サンド

ニューカレドニア政府、上級考古学者。

フランス国立持続可能開発研究所（IRD- Nouméa）上級研究員。

（ニューカレドニア、考古学）

## Christophe Sand

Senior Archaeologist of the New Caledonia Government.

Senior Research Associate at the *French National Research Institute for Sustainable Development* (IRD- Nouméa)

(New Caledonia, Archaeology)



南メラネシア、西ポリネシア、西ミクロネシアをフィールドとする。主に先史学、伝統社会、群島と西太平洋の植民地史に関心を持つ。現代のアイデンティティを構築する過程における過去の充当のメカニズムや、伝統的コモンズの発展について研究している。主な関心分野は、ラピタ複合体に関連するこの地域の最初のオーストロネシア人定住、その後の数千年にわたる太平洋諸民族の文化動態、太平洋における西洋の進出の影響とその文脈における空間の集合的構造化と共同組織としての太平洋諸島を研究。なお、「神宿る島」宗像・沖ノ島と関連遺産群のICOMOS現地調査を担当。

Southern Melanesia, Western Polynesia and Western Micronesia are his main field. His interests are prehistory, traditional societies, and the colonial history of the archipelago and the Western Pacific. He has been studying the mechanisms of appropriation of the past in the process of constructing contemporary identities and the development of traditional commons. His primary research focuses on the first Austronesian settlement of the region in relation to the Lapita complex, the cultural dynamics of Pacific peoples over the subsequent millennia, and the impact of Western expansion in the Pacific and the Pacific Islands as a collective structuring and communal organization of space in that context. He is also in charge of the ICOMOS field survey of the Sacred Island of Okinoshima and Associated Sites in the Munakata Region.

## ファビオ・ランベッリ

カリフォルニア大学サンタバーバラ校。  
(米国、宗教学)

## Fabio Rambelli

University of California, Santa Barbara  
(USA, Religious Studies)



主な研究・教育分野は、日本の宗教・文化史、特に密教と神道史。特に、アジアの諸伝統における仏教と地域カルトの相互作用について、また日本における神道言説の発展の歴史について研究。神道は、日本における仏教の地域化（元来はトランスローカルな宗教として）と、日本の伝統がアジアの知的動向（中国の新儒教や道教、インドの新ブラフマン教、後には西洋のキリスト教など）に対して開かれ、文化的アイデンティティや特殊性への認識が高まった、複雑なプロセスの結果と考える。現在、雅楽や舞楽の宗教的・知的な要素、特にこのジャンルの楽器のひとつである笙（しょう）の文化史について研究。

プロジェクトの一環として、研究グループを作り、楽器の練習を行ったり、雅楽に関連するイベントやイニシアチブを企画。また、インドの文化的要素が前近代の日本に与えた影響（軽視されたり無視されたりすることが多い）、文化的アイデンティティの問題（特に日本とイタリア、そして日本で流通しているイタリアの表象）、宗教史におけるより一般的なテーマ（物質性、記号論、図像破壊、シンクレティズムなど）にも関心がある。第1期世界遺産「神宿る島」宗像・沖ノ島と関連遺産群特別研究事業第3回国際検討会発表者。

His main research and teaching area is the history of Japanese religion and culture, especially esoteric Buddhism and Shintoism. In particular, he studies the interactions between Buddhism and regional cults in various Asian traditions, as well as the history of the development of Shinto discourse in Japan. Shinto is the result of a complex process of regionalization of Buddhism in Japan (originally as a trans-local religion) and the opening of Japanese traditions to Asian intellectual trends (Chinese Neo-Confucianism and Taoism, Indian Neo-Brahmanism, later Western Christianity, etc.), and an increased awareness of cultural identity and particularity. His current research focuses on the religious and intellectual elements of Gagaku and Bugaku, particularly the history of their cultural historical instruments, Sho.

As part of the project, he formed a research group related to Gagaku, organized events and initiatives, and practiced the instruments. He is also interested in the influence Indian cultural elements had on premodern Japan (often neglected or ignored), issues of cultural identity (especially regarding Japan and Italy, and Italian representations circulating in Japan), and more general themes in the history of religion (materiality, semiotics, iconoclasm, syncretism, etc.). He was a presenter at the 3rd International Meeting of the 1st World Heritage Special Research Project on the Sacred Island of Okinoshima and Associated Sites in the Munakata Region.

## 石村 智

独立行政法人国立文化財機構  
東京文化財研究所無形文化遺産部部長  
(日本、考古学、文化人類学)



## ISHIMURA Tomo

Tokyo National Research Institute for Cultural Properties  
(Japan, Archaeology, Cultural Anthropology)

東京文化財研究所において国内外の無形文化遺産の保護に資する調査研究を行う。ユネスコ無形文化遺産保護条約をはじめとする無形文化遺産保護の国際的な動向も研究。またユネスコカテゴリー2 センターであるアジア太平洋無形文化遺産研究センター (IRCI) の連携研究員として、無形文化遺産における災害リスクマネジメントの研究や、無形文化遺産とSDGs に関する研究にも携わる。著書にG I S (地理情報システム) を駆使して全国を探索し、土砂が堆積して陸化する前の景観を復元。船・人・物の往来の実態を描き出した『よみがえる古代の港 古地形を復元する』(吉川弘文館、2017) など。

At the National Research Institute for Cultural Properties, Tokyo, he engages in research and studies that contribute to the protection of intangible cultural heritage in Japan and abroad. He also studies international trends in the protection of intangible cultural heritage, including the UNESCO Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. He is involved in research on disaster risk management for intangible cultural heritage and research on intangible cultural heritage and the SDGs as an affiliated researcher of the Asia-Pacific Research Center for Intangible Cultural Heritage (IRCI), a UNESCO Category 2 Center. In his book, he explored the entire country using GIS (Geographic Information System) and reconstructed the landscape as it existed before landslides caused by sediment deposition. His works include "Reviving Ancient Ports: Restoring Ancient Landforms" (Yoshikawa Kobunkan, 2017), which depicts the actual traffic of ships, people, and goods.

## <議長 / Chairperson>

**佐藤 信** 議長。東京大学名誉教授。

**SATO Makoto**, Chairperson, Professor Emeritus, The University of Tokyo

「神宿る島」宗像・沖ノ島と関連遺産群専門家会議委員長。

専門は日本古代史。主要著作に『日本古代の宮都と木簡』（吉川弘文館、1997）、『古代の遺跡と文字資料』（名著刊行会、1999）、『出土史料の古代史』（東京大学出版会、2002）、『古代の地方官衙と社会』（山川出版社 日本史リブレット、2007）他。

Professor Emeritus, University of Tokyo. Committee chairman of the Expert Meeting of “Sacred Island of Okinoshima and Associated Sites in the Munakata Region”

Specializes in the ancient history of Japan. Major publications include: *Ancient Japanese Imperial Capitals and Mokkan* (wooden tablets), (Yoshikawa Kobunkan, 1997), *Ancient History of Excavated Materials*, (University of Tokyo Press, 2002), *Ancient Local Government Administrations and Society*, (Yamakawa Shuppansha, Japanese History Libretto, 2007), *Ancient History of Japan 6 Ancient Archipelago* (Yoshikawa Kobunkan, 1997).

**溝口 孝司** 議長。九州大学教授。

**MIZOGUCHI Koji**, Chairperson, Professor, Kyushu University

九州大学院比較社会文化研究院「神宿る島」宗像・沖ノ島と関連遺産群専門家会議委員。専門は理論考古学・社会考古学。主要著作に *Archaeology, Society and Identity in Modern Japan* (2006, Cambridge University Press), *The Archaeology of Japan: From the Earliest Rice Farming Villages to the Rise of the State* (2013, Cambridge University Press), *Global Social Archaeologies: Making a Difference in a World of Strangers* (2019, Routledge, 共著)。

Professor, Faculty of Social & Cultural Studies, Kyushu University. Member of the Expert Committee: “Sacred Island of Okinoshima and Associated Sites in the Munakata Region.” Specialized in theoretical and social archaeology.

Major publications include: *Archaeology, Society and Identity in Modern Japan* (2006, Cambridge University Press), *The Archaeology of Japan: From the Earliest Rice Farming Villages to the Rise of the State* (2013, Cambridge University Press), *Global Social Archaeologies: Making a Difference in a World of Strangers* (2019, Routledge, co-authored with Claire Smith)

## < 委託研究者/Researcher >

**秋道 智彌** 山梨県立富士山世界遺産センター所長

**AKIMICHI Tomoya**, Director, Yamanashi Prefectural Fujisan World Heritage Center

山梨県立富士山世界遺産センター所長、総合地球環境学研究所名誉教授。

専門は生態人類学、海洋民族学、民族生物学。主要著作に『交錯する世界 自然と文化の脱構築—フィリップ・デスコラとの対話』（編著・京都大学学術出版会、2018）、『明治～昭和前期 漁業権の研究と資料』（全2巻・臨川書店、2021）、『霊峰の文化誌』（勉誠社、2023）。

Director-General, Yamanashi Prefectural Fujisan World Heritage Center, Professor Emeritus, Research Institute for Humanity and Nature. Specializes in ecological anthropology, marine ethnography, and ethnobiology. Major publications include: *Crossing World Beyond Nature and Culture: Dialogue with Philippe Descola* (ed. Kyoto University Press, 2018), *Research and Materials Relating to Fishery Rights from the Meiji to Early Showa Period*, (Twovols., Rinsen Book Co., 2021), *Cultural History of Sacred Mountains*, (Bensei Publishing, 2023).

**禹 在柄** 韓国・忠南大学校人文大学考古学科教授。

**WOO Jae Pyoung**, Professor Chungnam National University

専門は考古学、古墳時代政治史、日韓交流史。主要著作に「韓国金海大成洞古墳群と日本古墳時代開始期の墓制」『待兼山考古論論集』（大阪大学、2005）、『日本書紀韓国関係記事研究Ⅰ～Ⅲ』（共著、一志社、2002～2004）、*Early Korea—Japan Interactions* (2018, Harvard University, Korea Institute, 共著)。

Professor, Department of Archaeology, Chungnam National University, Korea

Specializes in archaeology, political history of the Kofun period, and the history of exchange between Japan and Korea. Major publications include: “Tomb System of the Daeseong-dong Tumuli Group in Gimhae, Korea and the Beginning of the Kofun Period in Japan,” *Machikaneyama Archaeological Papers*, (Osaka University, 2005), *Research into Articles Detailing Relations with Korea in the Nihon Shoki I-III*, (Co-editor, Isshi Publishing, 2002-2004), *Early Korea - Japan Interactions* (2018, Harvard University, Korea Institute, co-editor).

**高田 貫太** 国立歴史民俗博物館研究部教授・総合研究大学院大学教授。

**TAKATA Kanta**, Professor, National Museums of Japanese History

専門は考古学、先史・古代日朝関係史。主要著作に『古墳時代の日朝関係—新羅・百済・大加耶と倭の関係史—』（吉川弘文館、2014年）、『海の向こうから見た倭国』（講談社現代新書、2017年）、『「異形」の古墳 朝鮮半島の前方後円墳』（角川選書、2019年）。

Professor, National Museum of Japanese History, Associate Professor, Graduate University for Advanced Studies SOKENDAI. Specializes in archaeology, and the history of pre-historic and ancient Japan-Korea relations. Major publications include: *Japan-Korea Relations in the Kofun Period*, (Yoshikaa Kobunkan, 2014), *Japan (Wa) as Seen from Beyond the Sea*, (Kodansha Gendaishinsho, 2017), “Unusual” *Burial Mounds: Keyhole-shaped Tumuli on the Korean Peninsula*, (Kadokawa Shoten, 2019).

**田中 史生** 早稲田大学教授。

**TANAKA Fumio**, Professor, Waseda University

早稲田大学文学学術院教授。専門は日本古代史。主要著作に『日本古代国家の民族支配と渡来人』（校倉書房、1997）、『国際交易の古代列島』（角川選書、2016）、『渡来人と帰化人』（角川選書、2019）。

Professor, Faculty of Letters, Arts and Sciences, Waseda University. Specializes in Japanese ancient history. Major publications include: *Foreigners and the Control of Ethnic Peoples in Ancient Japan*, (Azekura Shobo, 1997), *Ancient Archipelagic International Trade*, (Kadokawa Sensho, 2016), *Foreign Visitors and Naturalized Citizens*, (Kadokawa Sensho, 2019).

**笹生 衛** 國學院大学教授

**SASO Mamoru**, Professor, Kokugakuin University

國學院大学神道文化学部教授・國學院大学博物館長。専門は日本考古学・日本宗教史。主要著作に『神仏と村景観の考古学』（弘文堂、2005）、『日本古代の祭祀考古学』（吉川弘文館、2012）、『神と死者の考古学』（吉川弘文館、2016）。

Professor, Faculty of Shinto Studies, Kokugakuin University, Director of Kokugakuin University Museum. Specializes in Japanese archaeology and the history of Japanese religion. Major publications include: *Archaeology of Shinto, Buddhist and Village Landscapes*, (Kobundo, 2005), *Archaeology of Ancient Japanese Rituals*, (Yoshikawa

Kobunkan, 2012), Archaeology of God and the Deceased, (Yoshikawa Kobunkan 2016).

## 大高 広和 大正大学講師

Hirokazu OHTAKA,

大正大学文学部歴史学科専任講師。専門家は日本古代史。主要著作に「地方祭祀と国家祭祀」『新修宗像市史 祈りとまつり』(宗像市、2023)、「宗像大神と沖ノ島」『新修宗像市史 祈りとまつり』(宗像市、2023)

Full-time lecturer in the Department of History, Faculty of Literature, Taisho University. Specializes in ancient Japanese history. Major works include “Local and National Rituals” Newly Revised Munakata City History: Prayer and Ritual(Munakata City, 2023), “Munakata Okami and Okinoshima”, Newly Revised Munakata City History: Prayer and Ritual(Munakata City, 2023).

## <研究協力者/Research Collaborator>

## 王 海燕 浙江大学教授

Wang Haiyan, Professor, Zhejiang University

浙江大学教授。専門は日本古代史、古代日中関係史。主要著作に「古代日本の国際交流における動物の贈答—ラクダ・羊を中心に—」(日文研フォーラム、2019)

History / History (of Japan, Japanese)

Professor, Zhejiang University, Faculty of Art and Humanities, History. Specializes in

Ancient Japanese History, Ancient history of Sino-Japanese relations. Major publications include: “Gifts of animals in the international exchange of ancient Japan : focusing on camels and sheep”



本誌のデータは、本遺産群のデジタル・アーカイブ  
「MUNAKATA ARCHIVES」の「宗像研究文献」より  
閲覧・ダウンロードできます。  
<https://www.munakata-archives.asia/>

世界遺産「神宿る島」宗像・沖ノ島と関連遺産群  
第二期特別研究事業 第一回国際検討会  
**海域のネットワーク-交流と祭祀・信仰の変化-**  
**報告書**

令和 7（2025）年 3 月 31 日発行

発行：「神宿る島」宗像・沖ノ島と関連遺産群保存活用協議会  
（事務局：福岡県人づくり・県民生活部文化振興課九州国立博物館・世界遺産室）  
〒812-8577 福岡県福岡市博多区東公園 7 番 7 号

ISBN 978-4-9913533-2-1



令和6年度文化庁文化芸術振興費補助金  
(地域文化財総合活用推進事業)